

# DZIENNIK POLSKI

ROK LV  
Nr 200 (16 778)  
Wydanie I  
Nakład 186 414 egz.

KRAKÓW  
Piątek 27 VIII 1999  
Cena 1 zł 20 gr  
www.dziennik.krakow.pl

Spośród cudzoziemców najwięcej polskiej ziemi kupują Niemcy

## O, Holender!

(INF. WL.) W poszukiwaniu tańszej ziemi coraz liczniejsi holenderscy farmerzy emigrują do innych krajów Europy, m.in. do Polski, gdzie zabiegają o zakup polskiej ziemi. Ze statystyk Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji - które wydaje cudzoziemcom zezwolenia na zakup nieruchomości - wynika, że bardzo niewielka część ziemi w Polsce przeszła w ręce obcokrajowców.

Przedstawiciele resortu twierdzą jednak, że rzeczywista skala

zjawiska jest trudna do uchwycenia, bo nikt dzisiaj w Polsce nie wie, ile ziemi faktycznie sprzedano i wydzierżawiono cudzoziemcom. Zdaniem resortu rolnictwa, zabiegi obywateli innych państw wokół polskiej ziemi częstokroć mają charakter czysto spekulacyjny i wcale nie muszą mieć wpływu na rozwój gospodarki w naszym kraju.

Zagraniczne agencje doniosły ostatnio, że ponieważ Holandia ma niewiele uprawnej ziemi i jest ona tam bardzo droga, farmerzy

decydują się na jej sprzedaż za duże pieniądze i wyjeżdżają za granicę. Dodatkowym powodem, dla którego decydują się na emigrację, są najniższe w historii kraju ceny zwierząt hodowlanych. Jak się dowiaduje „Dziennik”, w roku ubiegłym Holendrzy uzyskali 292 zezwolenia na zakup łącznej powierzchni 859 ha, podczas gdy w roku 1997 wydano dla nich 254 zezwolenia na 497 ha, a w 1996 roku - 27 zezwoleń na 85,5 ha.

Dokończenie - str. 3

## Sezon otwarty

Koniec wakacji polityków - spotkanie premiera z prezydentem oraz byłego prezydenta z przewodniczącym AWS



Fot. Andrzej Rybczyński PAP/CAF

Wczoraj rano premier Jerzy Buzek spotkał się z prezydentem Aleksandrem Kwaśniewskim. To spotkanie kończy sezon wakacyjny i zaczyna sezon polityczny - ocenił Kwaśniewski. Doszło także do rozmowy Lecha Wałęsy z przewodniczącym AWS Marianem Krzaklewskim. Po jej zakończeniu obaj zapewniali, że nie poruszali kwestii wyborów prezydenckich.

Szczegóły - str. 3

## Wrócili z Turcji

Polscy ratownicy zakończyli misję

Grupa 37 ratowników wraz z towarzyszącymi im 10 psami przyleciała wczoraj po południu z Turcji do Polski. Ratownicy przez tydzień poszukiwali w dotkniętej trzęsieniem ziemi Turcji osób przysypanych przez gruzy.

Na wojskowym lotnisku Okęcie strażaków z Nowego Sącza i Gdańska oraz ratowników z KGHM Polska Miedź przywitał minister spraw wewnętrznych i administracji Janusz Tomaszewski oraz komendant główny Straży Pożarnej Zbigniew Meres.

Tragedia, horror, katastrofa - to słowa, które najczęściej padały z ust polskich ratowników. - Ogrom tej tragedii jest po prostu nie do wyobrażenia. Krajobraz jest jak po nalocie dywanowym - opowiadała na lotnisku Zbigniew Matysiak z gdańskiej grupy strażaków, którzy pracowali w tureckim mieście Atapazari.

(PAP)

## Większość za eutanazją

Przeciw legalizacji opowiada się 36 proc. badanych Polaków

Połowa Polaków uważa, że prawo powinno zezwalać na pomoc w zakończeniu życia osobom nieuleczalnie chorym i cierpiącym. Ponad jedna trzecia jest temu przeciwna - wynika z lipcowego sondażu Centrum Badań Opinii Społecznej.

51 proc. respondentów opowiada się za tym, aby lekarz legalnie mógł za pomocą bezbolesnych środków skrócić życie osobie nieuleczalnie chorej, której cierpieniem nie można już ulżyć - na prośbę jego i jego rodziny. Przeciw legalizacji takiego postępowania opowiada się 36 proc. badanych.

42 proc. Polaków, zapytanych o opinię na temat postępowania lekarza, który pomaga chorym w za-

kończeniu życia, akceptuje takie postępowanie. Nieco mniej - 40 proc. wyraziło dezaprobatę.

Jeśli spełnienie prośby osoby nieuleczalnie chorej i cierpiącej określamy jako eutanazję, takie postępowanie za nie dające się usprawiedliwić uważa już 43 proc. ankietowanych.

45 proc. respondentów opowiada się za pomocą w zakończeniu życia pacjenta bliskiego śmierci i cierpiącego, jeśli świadomie o to prosi, a nie może tego zrobić sam. Najmniej osób akceptuje pozostawienie nieuleczalnie choremu i cierpiącemu pacjentowi środków umożliwiających mu bezbolesne zakończenie życia.

(PAP)

W środę, 1 września, wraz z „Dziennikiem” prezent dla uczniów kolorowy plan lekcji

## Sposób „na kamedułę”

Proces byłego zakonnika oskarżonego o kradzież starodruków

Proces b. zakonnika, oskarżonego o kradzież cennych starodruków i inkunabułów z bibliotek klasztorów kamedułów rozpoczął się wczoraj przed Sądem Rejonowym dla Krakowa Krowdrzy. Oskarżony przyznał się do winy.

Krakowska prokuratura zarzuciła 35-letniemu Andrzejowi K., że od 1991 roku do 30 października 1998 roku w Krakowie i Bieniszewie „zabrał w celu przywłaszczenia 36 starodruków i 5 inkunabułów, stanowiących dobra kultury o szczególnym znaczeniu”. Oskarżono go też o to, że pod koniec ubiegłorocznych wakacji włamał się do biblioteki klasztornej kamedułów na Białanach w Krakowie i zabrał

stamtąd 5 cennych starodruków, zawierających kolorowane mapy miedziorytnicze.

Andrzejowi K. zarzucono również, że uszkodził skradzione starodruki i inkunabuły, usuwając z nich informacje mogące wskazać na miejsce pochodzenia zabytków, oraz podzielił je na 5 odrębnych części. Zdaniem prokuratury, dla uzyskania większego zarobku Andrzej K. wyrwał miedzioryty map ze zbiorów i sprzedawał oddzielnie. Za jedną mapę, oszacowaną przez biegłego na 3,5 tys. zł, otrzymywał 500-800 zł.

W akcie oskarżenia podano, że skradzione starodruki i inkunabuły warte były „co najmniej 391 tysięcy zł”.

Dokończenie - str. 4

## Przymusowe połączenie?

Jakie będą losy Teatru Ewy Demarczyk?

Zarząd Miasta Krakowa podejmie wkrótce decyzję dotyczącą pomysłu połączenia Teatru Ewy Demarczyk z Teatrem Ludowym. Projekt uchwały dotyczącej takiego rozwiązania trafił już do porządku obrad wczorajszego posiedzenia zarządu. Na razie dyskusję na ten temat przełożono na inny termin.

Jak poinformował Marek Świca z Wydziału Edukacji i Kultury UMK, Teatr Ewy Demarczyk otrzymywał pieniądze od gminy w tym okresie, kiedy już nie płacił czynszu. Właścicielowi użytkowanej kamienicy scena winna jest ok. 150 tys. zł. - Miasto powinno się pozbyć teatru jak najszybciej. Trzeba przeciąć ten węzeł - domagali się niektórzy członkowie Komisji Kultury i Ochrony Zabytków Rady Miasta Krakowa podczas wczorajszego posiedzenia. Dyrektor Teatru Ewy Demarczyk twierdzi, że nikt nie informował go o pomysłach połączenia z Teatrem Ludowym. Zapowiada, że jeśli uchwała w tej sprawie zostanie podjęta, to Teatr Ewy Demarczyk będzie się od niej odwoływał.

Szczegóły - str. 13

XXXI Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziem Górskich

## Ciupagi rozdane



Fot. Jacek Bednarczyk PAP/CAF

(INF. WL.) W środę w nocy wspinała publiczność entuzjastycznie oklaskiwała ostatnie trzy zespoły biorące udział w konkursowej rywalizacji XXXI Międzynarodowego Festiwalu Folkloru Ziem Górskich: „Jedinstwo” z Chorwacji, nasze „Pieniny” i Włochów z „Gruppo Folklorico Pro-Locom Del Pollino”. Wczoraj ogło-

szone oficjalne wyniki festiwalu. Jedynym polskim zespołem, który sięgnął po najwyższe trofeum, był „Hamernik” z Krakowa (na zdjęciu). Tradycyjnie przyznawaną przez dziennikarzy Ciupagę ze Zbyrkadłami im. Kazimierza Strachanowskiego otrzymali słowaccy „Górale”.

Dokończenie - str. 2

Expol sp. z o.o.  
Materiały Budowlane **EXPOL**  
materiały budowlane

**PANELE BOAZERYJNE**  
ścier. 11.000 obrotów, 10 i 5 lat gwarancji,  
cena od **23,95** zł/m<sup>2</sup>

**PANELE PODŁOGOWE**  
MDF i płyta wiórowa, 25 wzorów,  
pełny asortyment listew wykończeniowych  
cena od **9,95** zł/m<sup>2</sup>

**PARAPETY OKIENNE  
BLATY KUCHENNE**

Nowy Sącz ul. Bielowicka 2 tel. (018) 443-89-06 tel. (018) 442-38-35	Kraków al. Pokoju 81 teren Polmożbytu tel. (012) 643-46-92
---	---

N317/99d

**OknoPlus**<sup>+</sup>  
PRODUCENT OKIEN PCV  
Biura Handlowe w Krakowie:  
ul. C. Zapolskiej 42, tel. 423 71 74  
ul. Zawila 56, tel. 262 01 71  
ul. Klimeckiego 14, tel. 652 76 66  
os. Kolorowe 46, tel. 644 49 29  
ul. Wrony 32, tel. 262 12 07

Okna Niemożliwe ?!

**OKNOSTYL**<sup>®</sup>  
FABRYKA STOLARKI BUDOWLANEJ  
Krzyszowice, ul. Krakowska 212  
tel. (012) 282 49 84, tel./fax (012) 282 49 83

Biura Handlowe  
Kraków:  
PEWEX, ul. Królewska 51, 636-54-53  
ul. Klimeckiego 14, 652-76-31  
Bielsko-Biała: SDH Klimeczok  
(033) 822-90-01 wew. 220  
Oświęcim: (033) 842-44-54 wew. 41

**Okna PCV  
aluminium drewno  
Zabudowa balkonów**

**Prezent dla uczniów**

1 września wraz z „Dziennikiem Polskim” otrzymają Państwo kolorowy plan lekcji.

**DZIENNIK POLSKI**

POWIEDZIAŁEK	WTOREK	ŚRODA

**OKNOPLAST**  
KRAKÓW

**PREZENT na wakacje w sierpniu nadal TANIEJ**

bezpłatna infolinia: 0800 13 00 48

**emerytura**

**str. 44**



**Rząd omawiał reformę edukacji**

**Jest dobrze, ale źle**

Zdaniem ministra edukacji, reforma oświaty jest dobrze przygotowana i nie powinno być większych konfliktów we wrześniu. Nastroje nauczycieli nie będą złe, choć dalekie od entuzjazmu - ocenia w swoim sprawozdaniu Mirosław Handke.

Sprawozdanie Handkego z wdrażania reformy systemu edukacji było tematem wczorajszego posiedzenia Rady Ministrów. Resort przygotował je na życzenie premiera Jerzego Buzka, a rząd przyjął dokument. - Jest dobrze, ale jest źle. Nie jest podważana reforma, ale mogą

być napięcia związane z czasem i pieniędzmi - przyznał wczoraj minister edukacji po posiedzeniu rządu.

W sprawozdaniu zamieszczono optymistyczne informacje dotyczące organizacji szkół, dowożenia, programów i podręczników szkolnych czy przygotowania nauczycieli do reformy.

W sprawozdaniu - w przeciwieństwie do poprzedniego, z maja tego roku - nie ma osobnego rozdziału poświęconego zagrożeniom, które mogą wyniknąć we wrześniu w związku z reformą. (PAP)

**O, Holender!**

**Dokończenie ze str. 1**

Jak nam powiedział Władysław Harkiewicz z Departamentu Nieruchomości, Zezwoleń i Koncesji MSWiA, ze względów proceduralnych nie sposób w tym momencie oszacować, jak dużo wniosków Holendrzy złożyli w tym roku.

Na 3334 wszystkie wnioski (najwięcej od Niemców), jakie w ubiegłym roku wpłynęły do resortu od cudzoziemców, pozytywnie rozpatrzono 3171 (w roku 1997 wpłynęło 3727 wniosków, w 1996 - 2822, w 1995 - 2474). Już tylko te statystyki wskazują na rosnące z roku na rok zainteresowanie zakupem naszej ziemi. Nie można jednak nie podkreślić, że sprzedany areał stanowi zaledwie znikomą część polskiej ziemi.

**Łatwa dzierzawa**

Okazuje się jednak, że obcokrajowcy jeszcze bardziej interesują się dzierzawą nieruchomości w naszym kraju. Przyczyna wydaje się prosta: przy dzierzawie obowiązują znacznie mniejsze obostrzenia niż przy sprzedaży i sprawa jest załatwiana znacznie szybciej. Został zniesiony np. przepis, który nakazywał, by na wydzierżawienie powyżej 100 ha zgodę wyrażał minister spraw wewnętrznych. W marcu tego roku Sejm zniósł limity ograniczające wielkość dzierzawionych gruntów.

W okresie swego działania Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa wydzierżawiła cudzoziemcom łącznie 219 tys. ha, czyli 5,7 proc. całego wydzierżawionego areału. Najwięcej takich umów zawarła z Niemcami - na 36 tys. ha. Na drugim miejscu znaleźli się Holendrzy z 28 tys. ha.

**Spółki polsko-zagraniczne**

Znawcy tematu wskazują też na inne zjawisko: od kilku lat dość powszechnym procederem jest zakup ziemi przez spółki zawiązywane przez Polaków z cudzoziemcami, którzy faktycznie wnoszą kapitał, choć

formalnie mają pakiety mniejszościowe. W tym przypadku zakup ziemi jest stosunkowo prosty, a dzierzawa nawet dużych terenów nie przedstawia już naprawdę żadnych trudności. Spółki polsko-zagraniczne działają przede wszystkim w zachodnich i północnych rejonach kraju, gdzie wejście inwestorów - w myśl założenia - ma ożywić gospodarkę i zmniejszyć bezrobocie, szczególnie na terenach byłych PGR-ów.

**Rejestr i wszystko jasne?**

Przedstawiciele MSWiA podkreślają, że resort prowadzi jedynie rejestr zezwoleń wydanych cudzoziemcom. Kto prowadzi zatem rejestr faktycznie zakupionych przez nich nieruchomości? Nikt. Dopiero nowelizacja ustawy o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców z 24 lipca 1998 r. nałożyła na ministra spraw wewnętrznych obowiązek prowadzenia komputerowego rejestru wszystkich nieruchomości, akcji i udziałów nabytych przez cudzoziemców. W przypadku stwierdzenia niezgodności zakupu z przepisami, minister będzie musiał podjąć odpowiednie kroki prawne. Rejestr jest jednak wciąż tworzony i znacznie działań najwcześniej w przyszłym roku. Dopiero wtedy będzie można powiedzieć, ile ziemi faktycznie znajduje się w rękach obywateli innych państw.

**Spekulacje**

W ocenie Franciszka Wasika, dyrektora Departamentu Nieruchomości i Zezwoleń resortu rolnictwa, zainteresowanie ziemią w Polsce - przede wszystkim ziemią pod uprawę rolną - ma w dużej mierze charakter spekulacyjny. Cudzoziemcy wykupują tereny rolne, których nie uprawiają, czekając na wzrost ich wartości. Dlatego resort będzie zabiegał, aby przez kilkanaście lat od momentu wejścia Polski do Unii Europejskiej utrzymać tzw. okres trudnej dostępności do polskiej ziemi.

DOROTA STEC-FUS

**Sezon polityczny otwarty**

**Spotkanie premiera z prezydentem**

Wczoraj rano premier Jerzy Buzek spotkał się z prezydentem Aleksandrem Kwaśniewskim. To spotkanie kończy sezon wakacyjny i zaczyna sezon polityczny - ocenił Kwaśniewski.

Żaden z polityków nie podał szczegółów rozmów. Premier poinformował, że dotyczyły one reformy edukacji, sytuacji w rolnictwie, integracji europejskiej, polityki zagranicznej oraz konferencji OBWE w Stambule.

- Spotkałem się z panem prezydentem na progu nowego sezonu politycznego, aby omówić wiele spraw, które są istotne w kraju i za granicą - powiedział Buzek dziennikarzom przed wczorajszym posiedzeniem rządu.

Także według prezydenta była to „ważna i potrzebna rozmowa, która kończy sezon wakacyjny i zaczyna sezon polityczny”. Podczas rozmowy obaj politycy

mieli dokonać „przeгляdu aktualnych i najważniejszych spraw”.

- To była ważna wymiana informacji, zwrócenie uwagi na to, co w najbliższych momentach będzie ważne, niebezpieczne - powiedział dziennikarzom Kwaśniewski. - Sytuacja w kraju wymaga przede wszystkim konsekwentnych działań: mniej propagandy, a więcej pracy, dobrej organizacji - podkreślił. Wyraził też nadzieję, że takie spotkania z premierem będą się odbywać częściej.

Buzek powiedział, że z prezydentem omawiali m.in. stan przygotowań do planowanego spotkania u prezydenta w sprawie reformy edukacji. Dodał, że zaprezentował też prezydentowi stanowisko rządu na temat „wszystkich spraw związanych z integracją europejską”, które chce przedstawić w Sejmie.

Pytany przez jednego z dziennikarzy, czy rozmawiał z Kwaśniewskim o ewentualnej dymisji wicepremiera Janusza Tomaszewskiego, premier zapewnił, że sprawy personalne nie były poruszane. Proszony o komentarz do takich „pogłosek krążących po Sejmie”, powiedział, że „pogłoskami się nie zajmuję”.

- Mówiliśmy również o kwestiach personalnych, ale to musi pozostać póki co między nami - powiedział tymczasem Kwaśniewski.

Według szefowej prezydeńskiego Biura Informacji Teresy Grabczyńskiej, do spotkania doszło z inicjatywy prezydenta.

Rzecznik rządu Krzysztof Luft ujawnił, że podczas spotkania z premierem prezydent zgłaszał propozycję „zmiany na jednym z wysokich dowódczych stanowisk wojskowych”. (PAP)



■ **SPECKOMISJA USZADNIENIA.** Sejmowa speckomisja wystąpiła do minister sprawiedliwości Hanny Suchockiej o przekazanie komisji uzasadnienia umorzenia tzw. śledztwa w sprawie inwigilacji partii politycznych.

■ **MROZIEWICZ PODEJRZANY.** Szef sądu lustracyjnego Jan Krośnicki powiedział Informacyjnej Agencji Radiowej, że podsekretarz stanu, którego rzecznik interesu publicznego podejrzewa o kłamstwo lustracyjne, to wiceminister obrony Robert Mroziejewicz.

■ **PREZYDENT PODPISAŁ.** Prezydent podpisał nowelizację ustawy o zrekomensowaniu niepodwyższania w latach 1991-1992 płac w sferze budżetowej. Zgodnie z nowelizacją, rekompensaty za utracone w latach 1991-1992 podwyżki dla emerytów i rencistów oraz pracowników budżetówki będą wypłacane od stycznia przyszłego roku w gotówce, a nie w świadectwach rekompensacyjnych, jak pierwotnie przewidywała ustawa.

■ **WIĘCEJ NA EDUKACJĘ.** Komisja Krajowa NSZZ „Solidarność” domaga się zwiększenia nakładów na edukację w przyszłym roku o 2 mld zł w stosunku do założen budżetu. Według „S” nakłady te powinny docelowo wynosić 5 proc. PKB. Nauczycielska „S” po spotkaniu z ministrem edukacji podtrzymała decyzję o proteście w dniach 31 sierpnia i 1 września.

■ **SPRAWA „WUJKA” W HADZE?** Jeżeli proces „Wujka” nie będzie mógł toczyć się normalnie ze względu na brak obrońców, skierujemy sprawę do Międzynarodowego Trybunału Sprawiedliwości w Hadze - zapowiada przywódca kopalnianego strajku w 1981 r. Stanisław Płatek.

**Do przodu z problemami**

**90 minut godziny Lecha Wałęsy z Marianem Krzaklewskim**

Półtorej godziny trwał wczorajsze spotkanie Lecha Wałęsy z przewodniczącym AWS Marianem Krzaklewskim. Po spotkaniu obaj zapewniali, że nie rozmawiali o wyborach prezydenckich.

- Ten temat spadł na dalsze miejsce - są ważniejsze sprawy w Polsce - wyjaśniał Wałęsa. Jego zdaniem, „wyborcze konkrety” pojawią się na następnych spotkaniach.

- Spotkanie uważam za udane - mówił Krzaklewski. - Sprawdza się formuła, że jak jest dialog, można iść do przodu z problemami - podkreślał.

Krzaklewski powiedział, że Wałęsa z innego punktu widzenia ocenia wiele spraw. - Gdybyśmy się zgadzali we wszystkim, nie trzeba by rozmawiać - dodał.

Były prezydent pytany, jak przebiega rozmowa z Krzaklewskim w cztery oczy odpowiedział: - Nie nudzimy się.

Dziennikarze pytali Wałęsę, jak ocenia sytuację w kraju. - Nieciekawie - odpowiadał, dodając, że „nie wystarczy mieć rację, trzeba ją wygrać, bo dobrymi chęciami piekło jest wybrukowane”.

Zdaniem Krzaklewskiego, potrzebna jest taka korekta programu działań w przyszłości, „by ludzie to odczuli”. - Zgadzą się, że niektóre media, ustawowo kształtujące opinię publiczną, nie są przyjazne obozowi rządzącemu i faktycznie oparowane przez opozycję - mówił przewodniczący AWS.

Wałęsa zapewniał, że z Krzaklewskim nie rozmawiał o zmianach w rządzie. Dodał jednak, że gdyby miał coś do powiedzenia, to zmieniłyby rząd „z parytetu” na rząd „kompetentnych ludzi”.

Obaj politycy ustalili, że spotkają się znowu, w terminie, który - jak mówił przewodniczący AWS - pozwoli zachować ciągłość rozmowy. (PAP)

**Malejące poparcie dla rządu**

W sierpniu z 30 do 26 proc. zmalało poparcie dla rządu Jerzego Buzka. Jednocześnie zwiększyła się liczba przeciwników - z 35 do 39 proc. Jest to najniższy poziom poparcia dla obecnej koalicji rządowej - wynika z sondażu CBOS.

Oceny premiera są również najgorsze od chwili powołania go na to stanowisko - ponad połowa ankietyowanych wyraża niezadowolone z tego, że Bu-

zek stoi na czele rządu (53 proc., wzrost o 2 punkty). O połowę mniejsza grupa badanych (27 proc., spadek o 6 punktów) deklaruje zadowolenie.

Trzy piąte ankietyowanych (60 proc., wzrost o 6 punktów) źle ocenia wyniki działalności rządu, tylko jedna czwarta (26 proc. spadek o 6 punktów) - pozytywnie.

Również według sierpniowego sondażu Pentora gwał-

townie spadło poparcie dla rządu. W sierpniu z pracy rządu niezadowolonych było 82 proc. badanych. W lipcu niezadowolenie wyrażało 72 proc. Pozytywnie o pracy gabinetu Buzka myśli zaledwie 17 proc. ankietyowanych. W lipcu rząd popierało 28 proc.

Z samego premiera zadowolonych jest prawie jedna czwarta (24 proc.) badanych, podczas gdy 74 proc. wyraża niezadowolone. (PAP)

**FLIZY**  
salon sprzedaży

KAMIR s.c.  
ul. Wielicka 61  
Centrum Hydroizolacji i Ceramiki

**MIESZKANIA**  
WŁASNOŚCIOWE - HIPOTECZNE

F.R.B. INTER-BUD  
Inwestor - generalny wykonawca

BIURO SPRZEDAŻY MIESZKAŃ  
30-384 Kraków ul. Szuwarowa 3/24  
(boczna ul. Koberzyńskiej)  
Czynne 9.00 - 17.00

tel. 262-12-96, 262-12-64

**NOWA INWESTYCJA!**

- Termin realizacji: IV kw. 2000 r. / I kw. 2001 r.
- Lokalizacja: ul. Szuwarowa przy Koberzyńskiej
- Wysoki standard wyposażenia

**UWAGA!**  
W budynku nr 4 jeszcze wolne mieszkania  
termin odbioru X 1999 r.

**Zamieszkać u nas**

**KRAKOWSKA FIRMA HANDLOWA**

**ARTDOM**  
AUTORYZACJA FIRM

<b>LIEBHERR</b>	<b>SANYO</b>	● lodówki
<b>GRUNDIG</b>	<b>zelmor</b>	● zamrażarki
<b>BOSCH</b>	<b>SIEMENS</b>	● kuchnie
<b>BRAUN</b>	<b>SONY</b>	● pralki
<b>Panasonic</b>	<b>polar</b>	● pralko-suszarki
<b>PHILIPS</b>	<b>Candy</b>	● zmywarki do naczyń
<b>ROWENTA</b>	<b>Whirlpool</b>	● miksery
<b>NOKIA</b>	<b>Moulinex</b>	● odkurzacze
	<b>JVC</b>	● telewizory
		● kuchnie mikrofalowe
		● szkło domowe i porcelana
		● miniwieże

**RATY BEZ ŻYRANTÓW**  
0% 1 wpłata  
TRANSPORT, GWARANCJA

**SKLEPY:**  
Kraków, ul. Królewska 47, 47a, tel./fax 633-50-95  
Rynek Podgórski 14, tel./fax 656-11-45

**Krosno SA**

Wiodący na rynku producent szkła gospodarczego poszukuje: **PARTNERA**

do współpracy w zakresie dystrybucji własnych wyrobów na terenie województwa małopolskiego i świętokrzyskiego.

**Nasze wymagania:**

- doświadczenie w zakresie dystrybucji
- znajomość lokalnego rynku
- posiadanie powierzchni magazynowej min. 400 m
- atrakcyjna lokalizacja
- dysponowanie własnym transportem

**Oferujemy:**

- nawiązanie długotrwałej współpracy z liderem branży szklarskiej na polskim rynku
- korzystne warunki współpracy

Blizsze informacje można uzyskać:  
ul. Tysiąclecia 13, 38-400 Krosno / tel. (013) 43 287 40, 43 287 52

# Łapówka od prokuratora

O udzielenie korzyści majątkowej bydgoska prokuratura oskarżyła Marię P., prokurator z Gdańska. W zamian za łapówkę, wręczoną prokuratorowi prowadzącemu śledztwo w sprawie firmy jej konkubenta, chciała umorzenia postępowania.

Do próby przekupstwa doszło w grudniu 1998 roku. Śledztwo wszczęto po tym, gdy prokurator z wydziału do spraw przestępczości zorganizowanej ówczesnej Prokuratury Wojewódzkiej w Gdańsku, którego chciała przekupić Maria P., powiadomił swoich zwierzchników o wręczeniu mu 5 tys. zł i butelki alkoholu.

Maria P. wręczając łapówkę liczyła na to, że kolega umorzy śledztwo w sprawie malwersacji finansowych w firmie kierowanej przez jej konkubenta. Prokurator nie przyznała się do winy. Grozi jej kara od sześciu miesięcy do ośmiu lat pozbawienia wolności.

(PAP)

## Sposób „na kamedułę”

Dokończenie ze str. 1

W śledztwie ustalono, że Andrzej K. w latach 1984-91 był zakonnikiem kamedułą i przebywał w klasztorach na Bielanych w Krakowie i w Bieniszewie (dawne woj. konińskie), a także we Włoszech. W 1991 roku, przed złożeniem ślubów wieczystych, wystąpił z klasztoru, ale nadal był u kamedułów i korzystał z ich bibliotek.

Skradzione książki Andrzej K. sprzedawał w antykwariatach w Gdańsku, Bydgoszczy, Poznaniu i Warszawie. W jego mieszkaniu znaleziono pełną dokumentację skradzionych starodruków. Większość z nich została zeskanowana w komputerze, co stanowi teraz dowód w sprawie.

Wczoraj Andrzej K. złożył wniosek o wyłączenie jawności rozprawy, „ponieważ mogłyby zostać ujawnione informacje, które w niekorzystnym świetle przedstawiłyby zakon Kame-

dułów”. Chciał także ograniczenia przewodu sądowego. Sąd odrzucił oba wnioski.

Oskarżony przyznał się do winy i odmówił składania wyjaśnień. Nie chciał także ustosunkować się do swoich wyjaśnień w śledztwie, że kilkadziesiąt starodruków podarował mu nieżyjący już przeor klasztoru w Bieniszewie.

Są rzeczy, o których nie mogę powiedzieć ze względu na obecność prasy na sali, by nie zaszkodzić niektórym osobom – powiedział oskarżony. Wyjaśnił, że występuje przed sądem sam, bo nie stać go na obrońcę. Odmówił odpowiedzi na szczegółowe pytania sądu. Wyjaśnił jedynie, że miał kłopoty w prowadzeniu firmy informatycznej i liczył m.in. na wygraną w kasynie.

Za kradzież mienia znacznej wartości i o szczególnym znaczeniu dla kultury grozi kara do 10 lat więzienia.

(PAP)

## 6 tysięcy wakatów

# Policjanci chcą pracować

... a nie siedzieć w sądach albo za biurkami

(INF. WL.) - Konwojowanie oskarżonych do sądów odbywa się kosztem wypełniania innych obowiązków - skarżą się policjanci, którzy narzekają na niskie zarobki i nadmiar pracy. Mają też żal o to, że od nowego roku wielu z nich musi zajmować się czynnościami przynależnymi zwykle pracownikom cywilnym.

- Nie można mówić o reformie policji, tylko o dostosowaniu jej struktur do nowego podziału administracyjnego - uważa Janusz Łabus, przewodniczący NSZZ Policjantów w Małopolsce. - W związku z powstaniem komend powiatowych zwiększyło się zapotrzebowanie na pracowników administracji, jednak po nowym roku liczba etatów urzędników cywilnych obsługujących policję nie zmieniła się. Faktem jest, że policjant zamiast iść na ulicę, często musi się zająć jakąś papierkową robotą, którą nigdy wcześniej nie należała do jego obowiązków.

- Ceną samorządności jest swoboda działania. Komendant powiatowy powi-

nien najlepiej wiedzieć o potrzebach swojej placówki i o nią dbać. To on gospodaruje potencjałem ludzkim i finansowym, centralnie nikt za niego tego nie zrobi - odpięra zarzuty nadkomisarz Paweł Biedziak, rzecznik Komendy Głównej Policji. - Jeśli związki uważają, że mało jest etatów cywilnych, niech zainteresują tą sprawą resort spraw wewnętrznych i ją poruszają przy okazji debaty o budżecie na następny rok.

Po nowym roku pensje i uposażenia policjantów pozostały takie same. Dla wielu jednak, szczególnie dla pracowników komend wojewódzkich, reorganizacja oznaczała zmianę miejsca pracy i dojazd. Policjanci ze zlikwidowanych komend wojewódzkich w Tarnowie czy Częstochowie dojeżdżają dziś do Krakowa i Katowic. - Dlatego część z nich przeszła na wcześniejsze emerytury - mówi Janusz Łabus. - W budżecie na 1999 rok przewidziano pieniądze na 102 755 policyjnych etatów. Istnieje jednak 6 tys. wakatów. Młodzi nie garną się do pracy, gdyż wie-

dzą, że będą zarabiać dużo mniej niż inne służby mundurowe. Człowiek wstępujący do policji dostaje 900 zł brutto.

Zdaniem policjantów, należałoby też zmienić zakres ustawowych obowiązków funkcjonariuszy, jak np. konwojowanie oskarżonych do sądów. Na wykonywaniu takich zadań w skali całego kraju upływa ponad milion policyjnych dniówek. - Słyszysz się głosy krytyki, że nas nie ma, gdy na ulicach dochodzi do napadów i kradzieży. A tymczasem policjanci muszą godzinami siedzieć w sądach i czekać na oskarżonego, by go z powrotem odtransportować do aresztu. Przecież tym powinni się zajmować funkcjonariusze służby więziennej. O zmianę zapisu ustawy walczymy już od lat - mówią związkowcy.

- Nie może tak być, że komendant powiatowy nie znajdzie policjantów do patrolu, gdyż wszyscy jego ludzie będą kogoś konwojować. To trzeba zmienić - przyznaje rzecznik Komendy Głównej.

(KRM)

# TWOJA NOWA SKÓRA



## SKÓRZANY NAROŻNIK ELBA

rozkładane spanie 118x197 cm  
duży pojemnik na pościel  
dostępna opcja ze skórzanym fotelem

SUPER CENA

2999

lub 12 rat po 299 zł

GE Capital Bank

RATY

# abiora

MAGICZNE WNĘTRZE ZA NAJLEPSZĄ CENĄ

Kraków, ul. Zakopiańska 62 (Carrefour), ul. Wadowicka 12, os. Strusia 1,  
Gorlice, ul. Legionów 12, Racibórz, ul. Reymonta 14, Rzeszów, ul. Przemysłowa 9b,  
Tarnów, ul. Hodowlana 4, ul. Tuchowska 23, Tychy, Al. Jana Pawła II 18

2000 KRAKÓW

zaprasza na:

„Urodziny Maszkarona”



namaluj  
olbrzymi portret  
nowego obywatela  
Krakowa 2000

150m2 powierzchni czeka na Ciebie!  
Zaspiewaj Mu „Sto Lat!” z „Kurtyną Siemiradzkiego”

ZŁOTY SPONSOR:

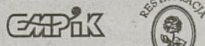


Rynek Główny  
27 sierpnia (piątek)  
godz. 17.00

PATRONI MEDIALNI:



SPONSORZY:



RZECZPOSPOLITA

Wprost

Pod Różą

Nowy film Jerzego Stuha podbił publiczność

# Idealny na koniec wieku

Nowy film Jerzego Stuha „Tydzień z życia mężczyzny” urzekł wczoraj publiczność warszawskiego pokazu. „Zachwycający”, „rewelacyjny”, „idealny film na koniec wieku” – takie komentarze słysząc było po pokazie w kinie „Luna”. Jerzy Stuh, zawstydzony wręcz komplementami ze wszystkich stron, dowcipnie opowiadał o postawianiu filmu, szukaniu obsady i rozterkach twórczych. Dziennikarze obecni na pierwszym ofi-

scenariusza i odtwórca głównej roli) opowiada tym razem o ludzkich słabościach i sensie ich przezwyciężania. O ile jednak pierwszy film dokonuje jednoznacznych ocen bohaterów, ten stawia wyłącznie znaki zapytania.

Bohaterem filmu jest prokurator, któremu łatwo przychodzi żądanie na sali sądowej najwyższych wyroków. W życiu prywatnym natomiast zdradza żonę, popełnia oszustwa podatkowe i żal mu pieniędzy na ratowanie życia matki. Nie jest jednak postacią jednoznacznie negatywną. Jego postęпки okupione są rozterkami, a w finale bohater uświadamia sobie ich nieetyczność i – jak mówi reżyser – „być może, jest szansa, że się zmieni”.

– Nie potępiam mojego bohatera, nie oceniam nawet. Nie uważam, że jest postacią negatywną – jest po prostu słaby. Chciałbym tą opowieścią sprowokować widza do wejrzenia w głąb siebie i zadumania się nad własnymi ułomnościami, nad mechanizmem, który popycha nas – nierzadko wbrew sobie – do czynienia zła – powiedział na konferencji Stuh.

Obok niego w filmie dużą rolę zagrała Gosia Dobrowolska, która przyjechała po to specjalnie z Australii. Oglądaliśmy też Ewę Skibińską (kochanka), Danutę Szaflarską (matka), Annę Samusienkę (dziennikarka). Zdjęcia wykonał Edward Kłosiński, muzykę napisał Wojciech Kilar.

Na pytanie, czy w kolejnym filmie Stuh również zamierza obsadzić siebie w głównej roli, aktor i reżyser powiedział: – Tak, ale nie wykluczam, że nie zawsze tak będzie. Robię to z dwóch powodów – po pierwsze – mam do siebie zaufanie, a po drugie – opowiadam swoje własne scenariusze, więc nie mogę robić uników, obsadzając kolegów. To tak jakbym się do tych scenariuszy nie przyznawał – wyjaśnił.

Na ekrany kin film wchodzi 3 września. 2 września zostanie zaprezentowany w konkursie na festiwalu w Wenecji. (PAP)



Fot. Jacek Turczyk – PAP

cialnym pokazie filmu w stolicy (od poniedziałku Stuh jeździ z filmem po Polsce) chwalili dosłownie wszystko – scenariusz, reżyserię, aktorstwo.

– Wyrósł pan, chcąc nie chcąc, na następcę Kieślowskiego – padały opinie. Stuh, który od dawna broni się przed takimi porównaniami, już nie protestował. Przyznał, że przyjemnie było słuchać podobnych komplementów, zwłaszcza że nieczęsto towarzyszą one pokazom rodzimych produkcji.

– Zawstydział pan kolejnym filmem naszych reżyserów. W końcu jest pan przede wszystkim aktorem, a mógłby pan ich nauczać, jak się robi dobre filmy – usłyszał twórca „Tygodnia...” na konferencji.

Wykorzystując – podobnie jak w „Historiach miłosnych” – konwencję przypowieści, Stuh (autor

# Beethoven to wyzwanie

– mówi SOOVIN KIM, amerykański skrzypek

Wczoraj w krakowskiej bazylice oo. Franciszkanów wystąpił Pan z towarzyszeniem Capelli Cracoviensis pod dyktando Stanisława Gałońskiego, wykonując poza utworami Mendelssohna i Palestry koncert skrzypcowy D-dur Beethovena; skąd wybór tego koncertu?

– Z bardzo egoistycznych powodów: po prostu Beethoven jest moim ulubionym kompozytorem. Za każdym razem, gdy mam możliwość wyboru, decyduję się na wykonanie utworów Beethovena. Uważam, że koncert, który wykonałem w Krakowie, należy do najwspanialszych utworów w historii muzyki. Większość skrzypków boi się tego dzieła, dla mnie jednak stanowi on ogromne wyzwanie; uważam, że jest to na tyle piękna muzyka, iż warto się z nią zmierzyć.

– Czego boją się skrzypkowie w tym koncercie?

– Przejrzysta harmonia i trudności techniczne sprawiają, że każda, nawet najdrobniejsza pomyłka wykonawcy jest bardzo widoczna. To dotyczy większości utworów Beethovena.

– Jest Pan laureatem wielu konkursów skrzypcowych, w tym im. Paganiniego oraz im. Szerynga. Czy to pomogło Panu w dostaniu się do najlepszych sal koncertowych?

– Bez nagród trudno jest zaistnieć na estradach. Oczywiście, zdarza się, że młodym ludziom pomagają wybitni muzycy pedagodzy, ale to są wyjątki. Mam wielu przyjaciół, którzy zaliczają konkurs za konkursem. To dosyć niebezpieczna postawa; studiują tylko po to, aby wygrać konkurs. Zapominają, dlaczego zdecydowali się na granie na instrumencie.



Fot. Anna Kaczmarz

wali się na granie na instrumencie.

– Tylko przez ostatnie osiem lat uczył się Pan u czterech pedagogów. Czasem nawet pracował Pan z dwoma nauczycielami jednocześnie. Tak było podczas nauki w Cleveland Institute of Music, gdzie chodził Pan na lekcje do Davida Cerone'a i Donalda Weilersteina. Czy metody pracy tych dwóch pedagogów nie były sprzeczne?

– Nie, sądzę nawet, że się uzupełniały. Praca z dwoma muzykami jednocześnie była dla mnie najlepszym rozwiązaniem. Wydaje mi się, że dzięki temu więcej skorzystałem. Moi nauczyciele bardzo się różnili od siebie, ale szanowali się wzajemnie.

– Zawód muzyka wymaga ogromnej dyscypliny. Jak wygląda Pański system pracy?

– Staram się codziennie mieć kontakt z instrumentem; tylko codzienne ćwiczenia pozwalają zachować pełną sprawność palców. Ćwiczę jednak nieregular-

nie. Przygotowuję repertuar z wyprzedzeniem trzech, czterech miesięcy. Każde ćwiczenie zaczynam od gam. Gram wolno, przynajmniej przez godzinę, uważając na każdy ruch ręki i właściwą postawę ciała. Muszę się stosować do wskazówek fizjoterapeuty.

– Ćwiczy Pan z fizjoterapeutą?

– W czerwcu miałem kłopoty z kręgosłupem. Fizjoterapeuta pomógł mi i teraz czuję, że utrzymuję ciało we właściwym porządku. Na razie skorzystałem tylko z porady, w przyszłości jednak pewnie będę ćwiczył z fizjoterapeutą. Obecnie w Ameryce praca z fizjoterapeutami jest bardzo popularna wśród muzyków. Trudno się temu dziwić. Ciało skrzypka grającego do 70 lub 80 roku życia wykonuje ogromny wysiłek. Moi nauczyciele nie zwracali uwagi na to, jaką mają postawę podczas gry i teraz cierpią.

Rozmawiała: AGNIESZKA MALATYŃSKA-STANKIEWICZ

**INVEST 2000**  
LOKATA GWARANTOWANA

**11,5%**  
STAŁY ZYSK!

Nowa 6-miesięczna lokata o stałym oprocentowaniu gwarantowana certyfikatem dokumentującym wartość kapitału, z którym depozytariusz wkracza w rok 2000. Wkład już od 200 zł.

**INVEST 2000**  
to 2 razy więcej szans na wygranie co miesiąc nagród o wartości **120 000 zł**

**INVEST BANK SA**  
Zapraszamy do naszych placówek:  
Kraków, ul. Garbarska 9, tel. 422-25-50; Nowy Sącz, ul. Rynek 7, tel. 444-17-06;  
Tarnów, ul. Bernardyńska 19, tel. 262-019

Zadzwoń, bezpłatna infolinia: 0 800 16 90 43, internet: www.investbank.com.pl

## „Zakochany Pan Tadeusz”

2 września premiera płyty Michała Żebrowskiego

Nagrana przez Michała Żebrowskiego, który w najnowszym filmie Andrzeja Wajdy gra tytułową rolę, płyta „Zakochany Pan Tadeusz”, z 12 recytowanymi przez aktora fragmentami dzieła Adama Mickiewicza, ukaże się 2 września.

Żebrowski recytuje na płycie fragmenty „Pana Tadeusza” dotyczące tylko wątku romansowego. – Nagranie trwa 70 minut, a gdybym chciał nagrać ca-

tego „Pana Tadeusza”, to trwałoby to – jak obliczyłem – aż 12 godzin – powiedział. Jego zdaniem, jest to płyta dla wszystkich, ale przede wszystkim dla młodzieży. – W naszym zapędzonym życiu zapominamy, w jak różny sposób można mówić o miłości i to chciałbym szczególnie uświadomić młodym.

Album Żebrowskiego promuje „Wspomnienie” – piosenka nagrana z Anną Marią Jopek. (PAP)

**Dzieci chore na białaczkę i inne nowotwory, oczekują Twojej pomocy!**

Fundacja Przyjaciół Dzieci z Chorobą Nowotworową „Wyspy Szczęśliwe” działająca przy Klinice Hematologii Dziecięcej PAIP CM UJ w Krakowie  
PKO BP I/O Kraków  
nr 10202892-164294-270-1-111.

**Modex**  
SIĘĆ SPRZEDAŻY GSM

Główny Sponsor  
XXXVII Małopolskiego Wyciągu Górskiego

Abonament już od 25 zł	Minuta połączenia już od 25 gr	W abonamencie do 30 minut GRATIS
------------------------	--------------------------------	----------------------------------

Tylko w sieci sprzedaży Modex możesz skorzystać ze specjalnej oferty przygotowanej z okazji Wyciągu

Telefon z aktywacją **Motorola M 3288** 101,-  
GSM 900/1800  
ZŁOTYCH BEZ VAT

Oferta ważna od 9.08.99' do 31.08.99' lub do wyczerpania zapasów

Kraków: ul. Św. Wawrzyńca 36a (róg Starowiśniej), tel. (012) 423 16 28  
Kraków: ul. Karmelicka 62, tel. (012) 633 40 06  
Kraków: ul. Długa 84 (Nowy Kleparz), tel. (012) 632 88 73  
Kraków: ul. Pilotów 6 (C.H. Krakchemia), tel. (012) 413 17 37  
Kraków: ul. Dobrego Pasterza 68, tel. (012) 412 31 31  
Kraków: ul. Mogilska 37, tel. (012) 411 74 41  
Tarnów: ul. Słoneczna 29 (D.H.Zenit), tel. (014) 27 23 00

e-mail: modex@modex.gsm.pl www.modex.plusgsm.pl

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL  
**Plus GSM**  
Trzymaj rękę na Plusie  
Bezpłatna infolinia 0 800 601 111

**CARCADE Leasing**  
Kraków, ul. Ofiar Dąbia 3, tel. (012) 414 14 33, fax (012) 414 23 89, www.carcade.krakow.pl

Leasing:

- komputerów
- notebooków
- oprogramowania

- legalny leasing oprogramowania
- oferujemy leasing 0%
- wymagamy minimum dokumentów

Dużo mówisz. Mało płacisz.

**SIEMENS C25**  
111 (DCS/GSM) zł netto\*

Autoryzowani Przedstawiciele PTK Centertel  
SIMTEL:  
ul. Pilotów 6, tel. (012) 4112133 wew.133,  
ul. Zakopiańska 62, tel. (012) 2613152,  
GTI:  
ul. Chopina 33, tel. (012) 6323223,  
ul. Mogilska 51, tel. (012) 4130456,  
ul. 29 Listopada 42C, tel. (012) 4113163,  
ul. Wielopole 20, tel. (012) 4295552.

IDEA centertel



Na giełdzie

To już hossa?

Nie słabnie fala wzrostów na warszawskiej giełdzie, z jaką mamy do czynienia od początku tego tygodnia. Rosnące obroty zdają się potwierdzać optymizm inwestorów.

Wczoraj podrożały akcje 117 spółek, 55 spadły, a ceny 42 nie zmieniły się. Wzrosły notowania wszystkich indeksów - WIG zwykły o 1,3 proc., a WIG-20 o 1,1 proc. Tradycyjnie już w tym tygodniu nie wiesz się rynkowi NFI - NIF spał o 0,9 proc.

Niekwestionowanymi liderami rynku są firmy budowlane. Indeks spółek tego sektora wzrósł wczoraj o 2,8 proc., najwięcej z wszystkich indeksów branżowych. Warto zwrócić uwagę na roczne maksima osiągnięte przez Exbud i poznański Budimex. Ten ostatni jest chętnie kupowany przez inwestorów, którzy liczą, że zyskają na jego wchłonięciu przez Budimex Warszawa.

Analicyści dość ostrożnie podchodzą do ostatnich wzrostów. Ich zdaniem, WIG zbliża się do dość silnych linii oporu na poziomie 17,5 oraz 18 tys. punktów. Przeszkodą w ich pokonaniu może okazać się niewielkie zaangażowanie na warszawskiej giełdzie kapitału zagranicznego.

KRZYSZTOF ŻYRA

Powyższy tekst stanowi wyraz osobistej wiedzy i poglądów autora i nie powinien być inaczej traktowany.

Table with 4 columns: Fundusze inwestycyjne, 1999-08-26, 1999-08-25, zmiana w proc. Rows include Arka (małych spółek), Arka (dużych spółek), Arka (ochrony kapitału), CA IB (rynek pieniężnego), CA IB (renomow. spółek), CA IB OF (dpw), SEB 1 (dawny ABB 1), SEB 2 (dawny ABB 2), SEB 3 (dawny ABB 3), PBK Atut 1-4, DWS (zrówn.), DWS (dpw), DWS (akcji), DWS (pryw.), Eurofundusz 1A-4B, Forum-Dragon (akcji), Forum-Olimp (zrówn.), Forum-Sfinks (bezp.), ING (akcji), ING (zrówn.), ING (obligacji), ING (gotówkowy), Korona (zrówn.), Korona (pien.), Korona (akcji), Korona (pryw.), Pioneer 1-4, PKO/CS (obligacji), PKO/CS (stab. wzrostu), PKO/CS (zrówn.), Skarbiec (Kasa), Skarbiec (Waga), Skarbiec (Akcja), Skarbiec (Obligacja), Skarbiec (PPPlus), Skarbiec III Filar, OFI KH I (zrównoważony) A, OFI KH I (zrównoważony) B, OFI KH II (akcji) A, OFI KH II (akcji) B, OFI KH III (pap. dłużnych) A, OFI KH III (pap. dłużnych) B, OFI KH IV (r. pieniężnego) A, OFI KH IV (r. pieniężnego) B.

26 sierpnia 1999 r. Notowania Giełdy Papierów Wartościowych sesja nr 1638

Main market data table with columns: Kurs (Min. zł, Max. zł), AKCJE, KURS (Bieżący, Poprzedni), Zmiana %, OBRÓT (Wolumen, Wartość), Proc. emis., P/BV, P/E, OFERTY (Oferta pocz. szt., Real. szt.), DOGRYWKI (szt.). Rows include Akcje - rynek podstawowy and Akcje - rynek równoległy.

Continuation of market data table, Akcje - rynek równoległy, listing various companies like Apator, Apexim, Ariel, etc., with their respective market data.

Na szarym tle - maksymalna cena zakupu

Osoby z otoczenia prezydenta Jelcyna podejrzane o korupcję

## Kremłowska mafia?

Co najmniej 15 mld dolarów wyprała, za pośrednictwem amerykańskich banków, rosyjska mafia na polecenie ludzi z otoczenia prezydenta Borysa Jelcyna – napisał wczoraj dziennik „USA Today”. Gazeta – powołująca się na anonimowych przedstawicieli amerykańskich, brytyjskich i rosyjskich organów ścigania – nie wyklucza, że wśród tych pieniędzy mogło być też 10 mld dolarów pożyczek Międzynarodowego Funduszu Walutowego.

Pieniądze przechodziły przez cztery konta w Bank of New York i jedno – w Republic National Bank. Jako właściciel wszystkich kont figurowała spółka Benex Worldwide Ltd., założona przez szefa największej rosyjskiej mafii.

Od anonimowych przedstawicieli rosyjskiej prokuratury generalnej i służb brytyjskich „USA Today” dowiedział się, że w śledztwie badana jest rola, jaką odegrało w sprawie co najmniej pięciu byłych członków administracji Borysa Jelcyna. Wszyscy oni mieli dostęp do pieniędzy MFW. Według dziennika, wśród tych ludzi jest córka i doradczyni prezydenta – Tatiana Diaczenko, oraz były wicepremier Anatolij Czubajns i były minister finansów Aleksandr Liwyszcz.

Zdaniem przedstawiciela rosyjskiej prokuratury, „trudno uwierzyć”, by Jelcyn nie był zamieszany w sprawę lub co najmniej nie wiedział o niej. „USA Today” twierdzi, że aferą zajmuje się co naj-

miej sześć amerykańskich agencji rządowych – w tym FBI i Departament Skarbu – oraz organa brytyjskie. Własne śledztwo rozpoczął MFW, który chce sprawdzić, czy nie sprzeniewierzono pomocy otrzymanej od Funduszu.

Kreml zapewnił wczoraj, że ani Jelcyn, ani jego rodzina nie mają kont za granicą. Minister finansów Rosji Michaił Kasjanow zapewniał, że Moskwa nie jest zamieszana w sprzeniewierzenie pomocy MFW ani w pranie brudnych pieniędzy. Zdaniem prezydenckich służb prasowych, pojawienie się zarzutów związane jest z nasilającą się walką przedwyborczą.

Włoski dziennik „Corriere della Sera” twierdzi, że rosyjscy i szwajcarscy prokuratorzy prowadzą też śledztwo w związku powiązaniem Jelcyna z albańskim przedsiębiorcą Baghajem Pacollim. Według gazety, przelał on Jelcynowi milion dolarów do węgierskiego banku, by dla swej firmy „Mabetex” uzyskać kontrakt na renowację Kremła. Poza tym trzy karty kredytowe: prezydenta i jego dwóch córek – Tatiany i Jeleny, były rozliczane z konta Pacollego.

Śledztwem prowadzonym przez szwajcarską prokuraturę objęte są dwie córki prezydenta i 23 inne osoby – w tym Czubajns, były szef ochrony prezydenta Aleksandr Korżakow i odpowiedzialny za finanse Kremła Paweł Borodin.

(PAP)

## Płochliwi porywacze

Trwają negocjacje z Dagestańczykami, którzy uprowadzili dwie Polki

W Dagestanie trwały wczoraj przed południem negocjacje w sprawie uwolnienia porwanych Polek – potwierdził PAP Achberdi Achilow, naczelnik Urzędu ds. Walki z Porwaniami w MSW Dagestanie.

Achilow potwierdził, że Polki – które zaginęły w Dagestanie ponad dwa tygodnie temu – miały być uwolnione w poniedziałek. – Osiągnęliśmy porozumienie z porywaczami, ale widocznie coś ich spłoszyło i zrezygnowali – powiedział Achilow. – Obecnie mój zastępca spotyka się z pośrednikiem, próbując wyjaśnić dlaczego zakładniczki nie zostały uwolnione.

Achilow twierdzi, że – według informacji jego urzędu – Polki są przetrzymywane na terytorium Dagestanie. Nie jest to jednak do końca pewne, gdyż dagestańskie MSW kontaktuje się tylko z pośrednikiem.

Sekretarz prasowy przedstawicielstwa Dagestanie w Moskwie Alan Kacmazow powiedział, że władze Dagestanie

„wiedzą z pewnością, że Polki żyją i że na razie nikt nie wysunął żądania okupu”. Jednak jego zdaniem, „jeszcze jest za wcześnie, żeby mówić o tym, że Polki zostaną uwolnione dzisiaj albo jutro”. Kacmazow ostrzegł, że pewna „tajemniczość” w sprawie negocjacji „musi zostać zachowana”. – Bandyci to bandyci nigdy nie wiadomo jak zareagują na przeciek informacji – wyjaśnił PAP Kacmazow. – Dlatego nawet gdyby były one pozytywne, i tak bym nie zaryzykował i nie przekazałbym ich wam.

Ambasada RP w Moskwie komunikowała wczoraj po południu, że nie ma na razie potwierdzenia doniesień o negocjacjach w sprawie uwolnienia Polek, ale spodziewa się wkrótce nowych wiadomości o ich losie.

Dwie pracownice PAN: prof. Zofia Fiszera-Malanowska i doc. Ewa Marchwińska-Wyrwał, zostały porwane 9 sierpnia w górach północno-zachodniego Dagestanie. (PAP)

**■ BEZ PRZEŁOMU.** Prowadzone przez trzy dni w Bonn rokowania w sprawie odszkodowań dla robotników przymusowych w Trzeciej Rzeszy nie przyniosły efektu – podała agencja DPA. Główne, nie rozstrzygnięte do tej pory punkty sporne to wysokość odszkodowań, liczba osób uprawnionych do ich otrzymania oraz kwestia gwarancji dla firm niemieckich, które obawiają się ponowienia roszczeń w przyszłości. Uczestnicy rokowań postanowili wznović rozmowy 6-7 października w Waszyngtonie.

**■ „WOJNA” O SZARECKIEGO.** Zgoda Litwy na przyznanie azylu białoruskiemu opozycjonście Siamionowi Szareckiemu może pogorszyć stosunki między Mińskiem i Wilnem – oświadczyło wczoraj białoruskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych. Siamion Szarecki, przewodniczący parlamentu, rozwiązane przez białoruskiego prezydenta Aleksandra Łukaszenkę w 1996 r. opuścił Białoruś i przybył na Litwę w ubiegłym miesiącu, twierdząc, że w kraju nie czuje się bezpiecznie.

**■ SKAZANI KOMUNISTI.** Sześciu byłych przywódców litewskiej partii komunistycznej zostało skazanych wczoraj na długoletnie wyroki więzienia za poparcie, jakiego udzielił siłom ZSRR w roku 1991, gdy Litwa walczyła o niepodległość. 14 osób zginęło, a setki zostały ranne, gdy w dniach 11-13 stycznia 1991 r. wojska radzieckie próbowały zająć w Wilnie budynki publiczne, w tym siedzibę radia i TV. Siły te były wspierane przez prrodziecką Partię Komunistyczną Litwy.

**■ PODTRZYMANY WYROK.** Sąd Najwyższy Ukrainy utrzymał wczoraj w mocy wyrok sądu obwodowego w Żytomierzu skazujący wielokrotnego mordercę Anatolija Onoprienkę na karę śmierci. Jego koleżde Serhijowi Rohozinowi karę więzienia skrócono o jeden rok. Adwokat z urzędu Onoprienki Ruslan Moszkowski zapowiedział, że zwróci się do prezydenta Ukrainy Leonida Kuczmy o ułaskawienie jego klienta.

**■ DYMISJA ALBO PROTESTY.** Serbski przywódca opozycyjny Zoran Djindjic, organizujący protesty przeciw Slobodanowi Miloszevicowi zapowiedział, że wycofa się z życia politycznego, jeśli prezydent Jugosławii nie odejdzie do końca roku. Na 21 września zapowiedziano kolejny wielki wiec w Belgradzie. Po wiecu w stolicy miałyby się zacząć codzienne demonstracje, trwające do początku listopada.

**■ SOLIDNE MAUZOLEUM.** Nie powiodła się kolejna próba zburzenia mauzoleum byłego przywódcy komunistów bułgarskich Georgija Dymitrowa w Sofii. W śróde wieczorem bułgarscy saperzy wojskowi i specjaliści z prywatnej firmy próbowali serią wybuchów osłabić konstrukcję nośną i dach mauzoleum, w którym do 1990 roku spoczywał sarkofag z zabalsamowanym ciałem Dymitrowa. Była to już czwarta nieudana próba wysadzenia w powietrze tej budowli.

## Kawa z kokainą

Przemytnicy nie dbali o ostrożność

Dwuletnia operacja agentów federalnych nazwana „Odszczurzeniem lotniska”, prowadzona na międzynarodowym lotnisku w Miami na Florydzie, doprowadziła do aresztowania w środę 58 osób pomagających w szmuglowaniu do USA narkotyków, broni i materiałów wybuchowych.

Większość z zatrzymanych stanowią pracownicy obsługi nazwanej American Airlines oraz firmy Sky Chefs, która opatrywała samoloty tej linii w żywność. W kontenerach z jedzeniem umieszczane były pojemniki z kokainą oraz marihuaną. Przystępcy niekiedy nie dawali sobie trudu, aby zabezpieczyć towar. Podczas jednego z lotów mieszkankę kawy i kokainy podano jednemu z pilotów. Poskarżył się o stewardesse, iż kawa miała dziwny smak i „była bardzo słaba”.

W stan oskarżenia postawieni zostali także pracownicy urzędów federalnych: Departamentu Rolnictwa, Urzędu Imigracyjnego, Urzędu Celnoo oraz pracownik biura szeryfa miejscowości Broward County.

- Tysiące pasażerów przechodzą rygorystyczne kontrole bezpieczeństwa, podczas gdy aresztowani pracownicy mieli wolną rękę. Przebywali oni na płycie lotniska w dni, w które nie powinni pracować i nikt nie spytał ich dlaczego tutaj są - stwierdził prokurator federalny Tom Scott.

Przynajmniej dwukrotnie podający się za przemytników agenci biorący udział w operacji byli w stanie przekupić bagażowych, aby ci wnieśli i ukryli na pokładzie broń i ręczne granaty. Za „usługę” agenci płacili 7000 dolarów.

Kokaina przelatowała samolotami American Airlines z Ameryki Południowej. Następnie narkotyki były rozsyłane do Nowego Jorku, Waszyngtonu, Baltimore i Filadelfii w pojemnikach z żywnością lub przez kurierów - ich rolę pełnili głównie pracownicy American Airlines. Przewozili narkotyki i broń w przez nikogo nie kontrolowanych bagażach podręcznych. Korzystali przy tym z bezpłatnych biletów lotniczych, jakie przysługują im w ramach pracy.

ELŻBIETA RINGER (USA)

## Polscy studenci oskarżeni o przemyt

### Czekanie na proces

(INF. WŁ.) Trójce zatrzymanych 2 sierpnia, na Ukrainie, studentów polskich grozi proces sądowy. Polski konsul generalny we Lwowie Piotr Konowrocki powiedział „Dziennikowi”, że wystąpił do prokuratora w Łucku z prośbą, by studenci mogli odpowiadać z wolnej stopy lub zostali wypuszczeni z aresztu za kaucją. Obecnie cała trójka przebywa w więzieniu okręgowym w Łucku. Sprawą zajmuje się ukraiński Urząd Bezpieczeństwa.

9 studentów historii i archeologii Uniwersytetu Warszawskiego i jeden z wykładowców tej uczelni zostało zatrzymanych 2 sierpnia na przejściu granicznym z Ukrainą. Po krótkim przesłuchaniu w areszcie zatrzymano 3 studentów. Oskarżono ich o przemyt cennych dzieł sztuki. Ponieważ jest to przestępstwo przeciw państwu, sprawą zajął się Urząd Bezpieczeństwa.

Dopiero niedawno, dzięki staraniom konsula Konowrockiego, studentów przeniesiono do izolatek więzienia rejonowego do więzienia okręgowego, gdzie są lepsze warunki. Na prośbę konsula studenci znaleźli się we wspólnej celi.

18 sierpnia konsul skierował pismo do prokuratury okręgowej w Łucku. - Poprosiłem, by studenci odpowiedzieli z wolnej stopy - mogliby opuścić areszt, lecz nie mieliby prawa wyjeżdżać z Ukrainy; lub by ich wypuszczono za kaucją - wówczas mogliby pojechać do Polski i wrócić do Łucka dopiero na sam proces - mówi Konowrocki. Zapowiedział, że ma zamiar osobiście interweniować u prokuratora. Jeśli interwencja nie odniesie skutku, wówczas studenci będą przebywać w więzieniu co najmniej do 10 października, kiedy upłynie termin aresztu tymczasowego.

Jak twierdzi Konowrocki, wszystko zależy od tego, jak cenne były szmuglowane przedmioty. Służby ukraińskie nie chcą ujawnić, co próbowali przemyć Polacy. Dopiero eksperci oszacują wartość przemyconych przedmiotów. Nieoficjalnie mówi się, że były to monety i przedmioty pochodzące z okresu wojny krymskiej.

DOMINIKA ȌSIĆ

## Bez nadziei

Liczba śmiertelnych ofiar ubiegłotygodniowego trzęsienia ziemi przekroczyła 13 tys. osób, a rannych jest ponad 26 tys. podała wczoraj turecka telewizja NTV powołując się na dane sztabu kryzysowego.

Zdaniem obserwatorów, liczba ofiar będzie się jeszcze długo zwiększać, ponieważ pod gruzami pozostało do 35 tysięcy osób. Nie mają one praktycznie szans na przeżycie. Zagraniczni ratownicy opuszczają Turcję.

Wczoraj rano ratownicy zaprzestali poszukiwania Ahmet Kalkana i jego czterech synów, uwięzionych pod gruzami w miejscowości Camlik Sitesi. Poszukiwania rozpoczęto w poniedziałek po tym, jak miejscowi mieszkańcy poinformowali ekipy ratownicze, że spod gruzów zwałonego domu słyszano głos. W czasie odkopywania gruzu natrafiono na zwłoki dwóch innych mieszkańców. Kalkan i jego synów nie udało się znaleźć.

Ostatnią uratowaną osobą pozostała 3-letni chłopiec, którego izraelscy i tureccy ratownicy wydobyli w poniedziałek w Cinarçiku.

(PAP)

**LANOS** **MATIZ**

możliwość natychmiastowego odbioru – duży wybór

**akropol**

autoryzowany dealer

Kraków, ul. Balicka 117  
tel. 638 00 20

- bardzo dogodny kredyt na miejscu
- możliwość pozostawienia starego auta w rozliczeniu
- ubezpieczenia – pakiet 3,5%!!!
- serwis, lakiernia, blacharnia, konserwacja
- komis

**Zmiany w Programie Regionalnym**

**Od 1 września nowa „ramówka” programu Telewizji Kraków**

**Serwisy informacyjne Kroniki**

- o godz. 8.00, 15.30, 18.00, 21.30
- w niedziele o godz. 18.20 „Post scriptum Kroniki”

Przed głównym wydaniem Kroniki, o godz. 17.55 od poniedziałku do piątku specjalne wydanie prognozy pogody

**Nowe seriale na antenie Telewizji Kraków:**

- „Krople miłości” – serial prod. meksykańskiej - od poniedziałku do piątku o godz. 14.30 oraz 22.00
- „Taxi” – duński serial obyczajowy w soboty o godz. 9.00 oraz 22.00
- Telenowela „Seniorsa” od 1 września emitowana będzie o godz. 9.00 oraz 20.00, od poniedziałku do piątku.

We wrześniu na antenie Telewizji Kraków pojawi się również wiele ciekawych programów dla dzieci, programów poradnikowych, dokumentalnych i publicystycznych.

Relacjonować będziemy dla Państwa także bieżące wydarzenia sportowe. We wrześniu na antenie Programu Regionalnego obszerne relacje z wyścigu kolarskiego **Tour de Pologne** oraz finały **Narodowych Mistrzostw Polski w tenisie ziemnym** mężczyzn i kobiet rozgrywanych w Katowicach.

Szczegóły programu Telewizji Kraków w prasie codziennej oraz w telegazecie Telewizji Kraków na str. 300

Zapraszamy do oglądania Programu Regionalnego!!!

Coraz bardziej podzielam obawy pravicowych polityków, że z naszej integracji z Zachodem nic dobrego nie może wyniknąć. Różnię się tylko w szczegółach. Wyczuwam całkiem inne miazmaty płynące z Zachodu; niepokoją mnie inne niż liberalizm, powiewy ducha czasu, inne wiatry z kierunków i kierowników (duchowych) Zachodu.

Senat Wolnego i Hanzeatycznego miasta Bremy wprowadził zakaz palenia we wszystkich ogólnie dostępnych bu-

mę do żucia. Guma też będzie wyklęta, bo żujący przylepiają ją pod blatami biur i stołów, pod krzesłami albo rzucają na ziemię.

W Singapurze już obowiązuje powszechny zakaz żucia gumy, złamanie jest zagrożone chłostą i można mieć pewność, że ten pomysł się rozszerzy. Na tym nie koniec. W USA prowadzona jest właśnie kampania antyzapachowa. Biura, kina, budynki publiczne, a nawet kościoły mają być wolne od zapachów. Ktoś, kto się nażarł czosnku nie będzie się mógł modlić - nawet w synagodze.

wienne znaczenie dla życia rodzinnego, bo ludzie zaczęli uciekać w odwrotną stronę niż dotychczas, z knajpy do domu, gdzie przynajmniej będzie im wolno gapić się do woli na własną żonę, kopząc przy tym papierosy. Wszystko to razem jest śmieszne tylko na pierwszy rzut oka. To nie jest tylko kwestia mody, nadgorliwości w wydawaniu nowych, absurdalnych przepisów ograniczających, już nie tylko swobodę jednostki, ale próbujących wpłynąć na zmianę jakości życia i podstaw kultury. Co najbardziej niepokojące, to kon-

MACIEJ RADWAN RYBIŃSKI

Felieton proroczy

# Wiatr zachodni

Palacze, poirytowani widokiem ładnych nóg albo biustu, na które nie wolno im patrzeć, nie będą mogli nawet sięgnąć w zastępstwie papierosa po gumę do żucia

dynkach i lokalach publicznych - a więc w miejscach pracy, urzędach i lokalach gastronomicznych. Podobna regulacja ogólnoniemiecka dyskutowana jest już w Bundestagu. Ponieważ sprawa się wlecze, jacyś samozwańczy nałogowcy niepalenia wezwali niepalących do manifestacji ulicznych. Oprócz hutników i górników, manifestujących na rzecz palenia niemieckim węglem w hutniczych piecach pojawiają się na ulicach idealści, żądający, aby przy tym paleniu zakazane było palenie papierosów.

Niemcy chcą wziąć przykład z Nowego Jorku, gdzie policja ściga palaczy gorliwiej niż gangsterów. W Nowym Orleanie postęp jest jeszcze większy - tam nie wolno palić nawet pod gołym niebem. Już ten powiew dociera do Polski, już sekują się palących dla wspólnego i ich własnego dobra. A to jeszcze nie koniec, pójdziemy dalej za postępowaniem, bo temu nowemu zaślepieniu ideologicznemu ulegają bez oporu przedstawiciele wszystkich kierunków politycznych - od lewicy do prawicy.

W Bundestagu dyskutuje się też, wniesiony przez grupę polityczek (ładne słowo) projekt ustawy przeciwko „seksualne-

Na Ratusz w San Francisco nie wpuszcza się ludzi w świeżo wyczyszczonych butach, bo pasta śmierdzi. Mnie to osobiście nie dotyczy. Pracuję w domu i mój zasmrodzony tytoniem pokój zostanie ogłoszony miejscem użyteczności publicznej dopiero, kiedy będą w nim organizować muzeum, a więc po mojej śmierci. Gumi nie żuję, nie zlewam się wodą kolońską, nie czyszczę butów. Od mówienia kobietom komplementów mogę się bez trudu powstrzymać, mogę nawet przejść na drugą stronę barykady i prawić babom impertynencje, co odsunie ode mnie podejrzenia o seksualną agresję.

Alle wizja przyszłego świata - ta jednak trochę nieopanowanie postępowanie jest jeszcze większy - tam nie wolno palić nawet pod gołym niebem. Już ten powiew dociera do Polski, już sekują się palących dla wspólnego i ich własnego dobra. A to jeszcze nie koniec, pójdziemy dalej za postępowaniem, bo temu nowemu zaślepieniu ideologicznemu ulegają bez oporu przedstawiciele wszystkich kierunków politycznych - od lewicy do prawicy.

struowanie nowych norm moralnych, nowych cnót. Żyjemy w stuleciu, które do historii przejdzie jako wiek zła. Lista katastrof moralnych, jakie przydarzyły się ludzkości w XX wieku, jest długa - dwie wojny światowe, Gułag, Oświęcim, Hiroszima, przemoc państw wobec własnych obywateli z użyciem nieznanymi nigdy technik, terroryzm, tortury, wojny domowe, fundamentalizm ideologiczny i religijny.

Dla większości tych katastrof moralnych znaleziono pasujące wyjaśnienia. Także zło nam współczesne, to które dzieje się dziś, kiedy piszę ten tekst i które będzie się działo, gdy dotrze on do Czytelników, ma swoich obrońców i usprawiedliwiaczy. Ponieważ nie ma takiego zła w świecie, które komuś by nie służyło, nie ma też takiego, które nie znalazłoby obrońców.

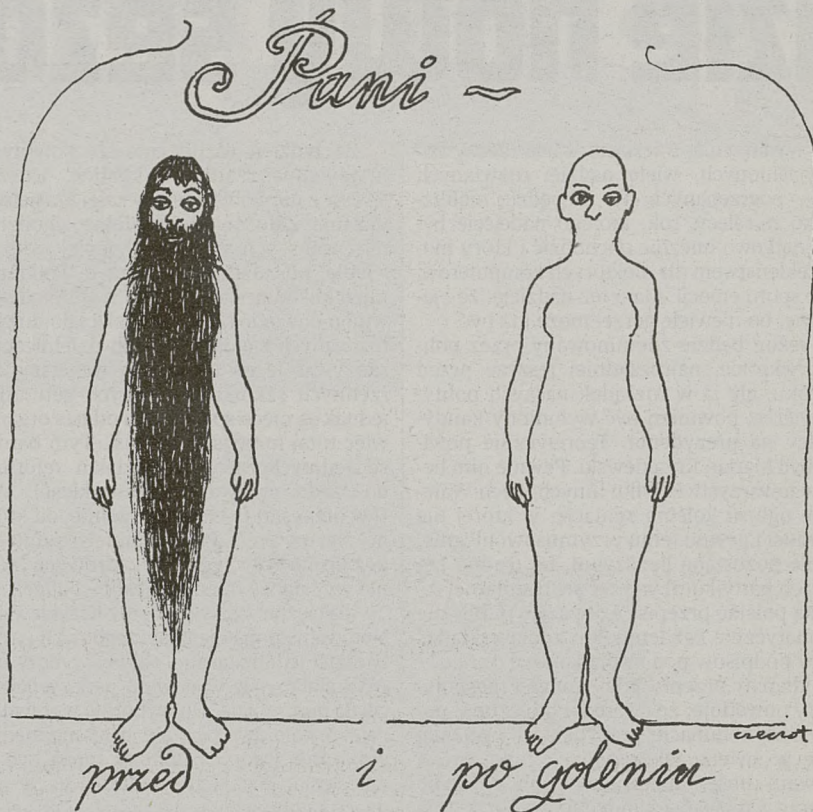
To wszystko, co mówi się i pisze w sprawie Kosowa, Algierii, Palestyny, Zairu, Cejlonu, Czeczenii, Kolumbii i setek innych miejsc w świecie, w których popełniane są zbrodnie, to jest - powtarzam za niemieckim filozofem moralności, Adolfem Loosem - przesuwanie zbrodni, zła z płaszczyzny moralnej na płaszczyznę dyskursywną. Dzieje się tak nie tylko w przypadku politycznego ludobójstwa, ale także zbrodni pospolitych, na każdej sali sądowej, w każdym procesie. Morderstwo, jako kategoria moralna, jako zło lub grzech, już nie istnieje, bo jest obudowane mnóstwem usprawiedliwień lub wyjaśnień: miał trudne dzieciństwo, jest bezrobotny, był pijany, obraca się w deprawujących kręgach marginesu. Kościół nie jest tu też bez winy, bo związał pojęcie grzechu tak mocno z jednym tylko praktykaniem, pozwalając na interpretowanie reszty Dekalogu z punktu widzenia interesów politycznych, układu sił, wpływów i korzyści gospodarczych, że u wielu ludzi, nie tylko prostaczków, powstało przekonanie, że od zakazu zabijania są jednak wyjątki.

Znam autentyczną historię odpowiedzi na pytanie księdza - czy grzeszyłeś? - Nie - odparł petent. - Jestem impotentem.

Biedni, zagubieni ludzie wzięli się do montowania nowej moralności, do której kanonów będzie należało niepalenie na ulicy i niemówienie komplementów paniom. Kto nie będzie palił, nie tylko nie zapłaci mandatu, ale także wejdzie do Królestwa Niebieskiego.

Czego wszystkim Czytelnikom życzę.

Łuz się pozdrowienie - andnej cześć



Rys. ANDRZEJ CZECZOT

ALINA GRABOWSKA

Głos z Monachium

## Inwigilacja UOP



Być może, także w innych krajach demokratycznych prowadzi się odgórną, rządową inwigilację polityków. Może nawet pani Albright kazała kiedyś śledzić prezydenta Clintona, zaś były kanclerz Helmut Kohl kazał kontrolować obecnego kanclerza Schroedera? Być może, jest to codzienna praktyka polityczna dzisiejszego świata, ale akurat dla nas, w Polsce, jak zresztą w każdym państwie tzw. postkomunistycznym, problem ten nabiera całkiem innego znaczenia.

Zbyt długo byliśmy wystawieni na bezprawne działania tajnych służb i zbyt dobrze poznaliśmy „na własnej skórze”, co to jest śledzenie opozycji a nawet - całego społeczeństwa przez konfidentów władzy. Akurat dla Polaków - a zapewne także dla Czechów, Ukraińców czy Rumunów - jest „sprawą szczególną troski”, by władza, wybrana przecież w demokratycznych wyborach, nie wykorzystywała swoich dojsz do poufnych skrytek, tajnych

akt i raportów, do agentów i konfidentów.

Myślę, że polskie uczulenie na wszystko, co się wiąże z niejawną działalnością urzędów państwowych jest zrozumiałe i powinno być uszanowane.

Afery z inwigilacją pravicowych partii politycznych za rządów Hanny Suchockiej i inwigilacją Polskiej Partii Socjalistycznej za rządów koalicji SLD - PSL są wielkim ciężarem dla nowej, polskiej demokracji. O ile przywódca PPS nie protestuje na wieść, iż był śledzony z polecenia ministrów SLD i w dalszym ciągu w najlepsze z tym ugrupowaniem się identyfikuje, to niektórzy politycy prawicy, jak Jarosław Kaczyński (dziś niezależny, wczoraj PC) czy Jan Olszowski (dziś: rozbity na kawałki ROP) zapowiadają dalszą ofensywę przeciwko decyzji prokuratury warszawskiej umarzającej śledztwa w tej sprawie.

Myślę, że mają do tego prawo. To oni stanowili obiekt donosów i tajnej działalności agentów UOP. Przede wszystkim jednak, opinia publiczna ma prawo do uzyskania dokładnej i jednoznacznej informacji, jak to właściwie było z inwigilacją polityków w latach 1991 - 1997. Gdy warszawska Prokuratura Okręgowa poinformowała o umorzeniu śledztwa, rząd premiera Buzka musiał się liczyć z tym, że dopiero teraz zaczną się pytania i wątpliwości.

Już w okresie formowania się tego rządu towarzyszyła niemiła atmosfera. Minister sprawiedliwości, panią Hannę

Suchocką, posadzono publicznie o to, że była „siłą sprawczą” owej inwigilacji. Minister Suchocka wielokrotnie informowała opinię publiczną, że to nie prawda i że inwigilacja owa nie była przez nią zarządzona.

Bez odpowiedzi pozostaje pytanie: kto ją zarządził? Jaki minister w gabinecie Hanny Suchockiej, jacy wysocy urzędnicy za to odpowiadają? Kto ponosi za podobne akcje odpowiedzialność w rządzie SLD - PSL?

Z absolutnie niedostatecznego wyjaśnienia, dostarczonego do prasy przez Prokuraturę Warszawską, wynika, że oficjownie supertajnego zespołu inspekcyjnego w UOP prowadzili inwigilację partii politycznych przy pomocy tajnych agentów w latach 91-97. Podobno służyło to opracowywaniu analiz oceniających sytuację w Polsce. Z wyjaśnienia prokuratury nie można się jednak dowiedzieć, kto wydawał zezwolenie na takie agenturalne śledztwa? Czy były to działania oficerów z własnej inicjatywy czy też pomysły kolejnych szefów UOP?

W praworządnych państwach można inwigilować obywateli tylko wówczas, gdy istnieje pona to zezwolenie. Musi istnieć dokumentacja uzasadniająca tego rodzaju działania. Mogą one służyć także oczyszczeniu z podejrzeń, a nie tylko zbieraniu dowodów na to, że ktoś jest „podejrzany”. Jak było w Polsce?

Opinia publiczna jest słusznie zaniepokojona.

TEŻ MI URLOP ZA GRANICĄ...! ZAPOMNIELIŚMY SIĘ UBEZPIECZYĆ I MAĆ CAŁYMI DNIAМИ NIE WYCHODZIĆ Z DOMKU...



Rys. HENRYK SAWKA

mu napastowaniu”. Do tej kategorii zaliczono znaczące spojrzenie w stronę kobiecego biustu albo uwagę, że kobieta ma ładne nogi.

Palacze, poirytowani widokiem ładnych nóg albo biustu, na które nie wolno im patrzeć, nie będą mogli nawet sięgnąć w zastępstwie papierosa po gu-

ślone. Tylko plastikowe jedzenie bez zapachu i smaku. Kalaftory będą gotowane i podawane w nielegalnych jadłodajniach, prowadzonych przez nową mafie. Tamże bigos i flaki. Co drugi gość na sali będzie szpiclem policji, pilnującym, aby nikt nie łamał zakazów. Wszystko będzie miało zba-



# W Géant codziennie najtaniej!

*Specjalna oferta  
tylko dziś i jutro!*



~~9<sup>89</sup>~~

**6<sup>59</sup>**

**30 000 SZT.**  
**KIEŁBASA WIEJSKA**  
**CEDROB**  
PAKOWANA  
CENA ZA 1 kg

**Géant**  
*wszystko i tanio*

## Rozpocznij z nami nowy rok szkolny!

Szczególnie serdecznie witamy  
uczniów klas pierwszych  
szkół podstawowych i gimnazjów

Rodzice! Uczniowie! Nauczyciele!

Specjalnie dla Was nasz serwis  
informacyjny w Internecie.

Piszemy o krakowskich szkołach,  
możliwościach uzyskania pomocy finansowej,  
spędzenia czasu po lekcjach.

Nasz adres:

**www.krakow.pl**

- Reforma programowa
- Nowy ustrój szkolny
- Nowy system oceniania i egzaminowania
- Co w gminie Kraków
- Lista szkół w Krakowie:  
podstawowe  
ponadpodstawowe  
zawodowe
- Kluby sportowe
- Domy Kultury
- Świadczenia MOPS
- Świetlice dla dzieci i młodzieży

Odpowiemy na Twoje pytania i wątpliwości.

Skontaktuj się z nami telefonicznie:

**61-61-280**

w godz. 8.00-15.00

Jeśli wydatki

związane z nowym rokiem szkolnym  
przekraczają Twoje możliwości,  
**Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej**  
spróbuje Ci pomóc.

Informacje uzyskasz pod numerem

**423-50-33**

## Komunikat Zarządu Miasta

Stosownie do art. 18, ust. 2, pkt 6 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. z 1999 r. nr 15, poz. 139) zawiadamia się, że w dniach od 14.09. do 12.10.1999 roku w siedzibie Urzędu Miasta Krakowa, Kraków – Rynek Podgórski 1, pok. 51-53 w poniedziałki w godz. 14.00 – 16.00 oraz wtorki-piątki w godz. 13.00 – 15.00 wyłożony będzie do publicznego wglądu projekt zmiany miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa dotyczący wyłącznie:

- obszaru strategicznego Olsza (w obrębie ul.: gen. B. Komorowskiego, Dobrego Pasterza i gen. L. Okulickiego)
- obszaru w Witkowicach pomiędzy ul.: Zielone Wzgórze, Głogową i Dożynkową
- terenu Akademii Rolniczej przy ul. Balickiej
- terenu fortów: nr 9 „Krowodrza”, nr 47 1/2 „Sudół”, nr 48 „Batowice”, nr 48 a „Mistrzejowice” i nr 50 „Prokocim”
- terenu po południowej stronie ulicy Fabijańskich
- działki nr 196 przy al. Przyjaźni
- działki nr 5 przy ul. Żółkiewskiego
- przebiegu ul. Konecznego w os. Zabinec
- terenu w południowo-wschodnim narożniku skrzyżowania ul. Witosa i Halszki
- terenu pomiędzy ul.: Podedworze, Szpakową i Mokry
- terenu BKS „Wanda”
- terenu OSP przy ul. Wróżeńckiej
- terenu u zbiegu ul. Pawiej i Worcella
- terenu ul. Grzegórzeckiej od wiaduktu kolejowego do ronda Grzegórzeckiego
- terenu ul. Podgórskiej od ul. Starowiślnej do ul. Kotlarskiej
- terenu przy ul. Zakopiańskiej 2 A,B,C
- terenu u zbiegu ul. Ojcowskiej i Radzikowskiego
- poszerzenia terenu parku w os. Dywizjonu 303
- terenu sportu przy ul. Sołtysowskiej
- działki nr 24/4 przy ul. gen. Bora-Komorowskiego

Zgodnie z art. 23 ustawy każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie zmiany planu, może wnieść protest.

Zgodnie z art. 24 ustawy każdy, kogo interes prawny lub uprawnienia zostały naruszone przez ustalenia przyjęte w projekcie zmiany planu, może wnieść zarzut.

Zainteresowani mogą zgłaszać protesty i zarzuty na piśmie do Zarządu Miasta Krakowa z podaniem oznaczenia nieruchomości, w terminie nie dłuższym niż 14 dni po upływie okresu wyłożenia.

## Przetargi nieograniczone

I

Gmina Kraków, Urząd Miasta Krakowa, Wydział Organizacyjny, Referat Zamówień Publicznych 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 11, pok. 34, tel. 61-61-216, fax 61-61-236, Regon 350508747, NIP 676-10-13-717 ogłasza przetargi nieograniczone na:

**1. Opracowanie numerycznej mapy ewidencji gruntów i budynków dla 20 obrębów miasta Krakowa – jednostki ewidencyjnej Podgórze.**

Dopuszcza się częściowe składanie ofert w grupach: grupa „A” – 5 obrębów, grupa „B” – 5 obrębów, grupa „C” – 5 obrębów, grupa „D” – 5 obrębów.

**Termin realizacji** – dla każdej grupy A, B, C, D do 15 grudnia 1999 r.

Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją.

**Wadium** w wysokości – dla grupy A i B po 3.500 zł; dla grupy C i D po 4.000 zł należy wnieść do godz. 9.45 w dniu 3.09.1999 r. do kasy Wydziału Finansowego.

Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia można odebrać w Referacie Zamówień Publicznych UMK, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 11, pok. 34 lub otrzymać za zaliczeniem pocztowym. Cena SIWZ wynosi 4,76 zł – kwotę tę należy wpłacić (przed pobraniem specyfikacji) do kasy Wydziału Finansowego UMK.

**Termin składania ofert upływa o godz. 10.00 w dniu 3.09.1999 r.**

Ofertę należy złożyć w zamkniętej kopercie w Urzędzie Miasta Krakowa, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3/4, Kancelaria Magistratu – stanowisko 1.

**Koperta zewnętrzna** powinna być zaadresowana do zamawiającego pod adresem Urzędu Miasta Krakowa, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3/4, Kancelaria Magistratu – stanowisko 1 oraz powinna być oznaczona:

– Referat Zamówień Publicznych,

– Nr sprawy: OR-03.2150-1-57/99,

– Oferta przetargowa (zmiana oferty, względnie wycofanie oferty) na: „Opracowanie numerycznej mapy ewidencji gruntów i budynków dla 20 obrębów miasta Krakowa – jednostki ewidencyjnej Podgórze”.

**Otwarcie ofert** nastąpi o godz. 11.00 w dniu 3.09.1999 r. w budynku Urzędu Miasta Krakowa, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3/4, sala Portretowa.

**2. Modernizację ewidencji gruntów i założenie ewidencji budynków dla obrębu 2 miasta Krakowa jednostki ewidencyjnej Nowa Huta.**

**Termin realizacji** zamówienia: 15 listopada 2000 r. w tym poszczególne etapy:  
etap I – 15.12.1999 r.,  
etap II – 30.04.2000 r.,  
etap III – 31.08.2000 r.,  
etap IV – 31.10.2000 r.,  
etap V – 15.11.2000 r.

Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją.

**Wadium** w wysokości 23 000 zł należy wnieść do dnia 2.09.1999 r. do godz. 9.45 do kasy Wydziału Finansowego.

Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia można odebrać w Referacie Zamówień Publicznych UMK, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 11, pok. 34 lub otrzymać za zaliczeniem pocztowym. Cena SIWZ wynosi 4,39 zł, kwotę tę należy wpłacić (przed pobraniem specyfikacji) do kasy Wydziału Finansowego UMK.

**Termin składania ofert upływa o godz. 10.00 w dniu 2.09.1999 r.**

Ofertę należy złożyć w zamkniętej kopercie w Urzędzie Miasta Krakowa, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3/4, Kancelaria Magistratu – stanowisko 1.

**Koperta zewnętrzna** powinna być zaadresowana do zamawiającego pod adresem Urzędu Miasta Krakowa, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3/4, Kancelaria Magistratu – stanowisko 1 oraz powinna być oznaczona:

– Referat Zamówień Publicznych,

– Nr sprawy: OR-03.2150-1-58/99,

– Oferta przetargowa (zmiana oferty, względnie wycofanie oferty) na: „Modernizacja ewidencji gruntów i założenie ewidencji budynków dla obrębu 2 miasta Krakowa jednostki ewidencyjnej Nowa Huta”.

**Otwarcie ofert** nastąpi o godz. 11.00 w dniu 2.09.1999 r. w budynku Urzędu Miasta Krakowa, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3/4, sala Portretowa.

\*\*\*\*

Kasa Wydziału Finansowego UMK, Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3/4 czynna jest w poniedziałki 11.00 – 15.00 oraz od wtorku do piątku: 10.00 – 13.00.

Pracownicy uprawnieni do kontaktów z oferentami: inż. Krystyna Matla, mgr Maria Drobiszewska-Skrzypczak, tel. 61-61-216.

Postępowania będą prowadzone z zastosowaniem obowiązkowych preferencji krajowych, zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 28 grudnia 1994 r. w sprawie stosowania preferencji krajowych przy udzielaniu zamówień publicznych.

W przetargu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy spełniają warunki wynikające z art. 22, ust. 2 i 4 ustawy o zamówieniach publicznych z dnia 10.06.1994 r. (Dz. U. Nr 76, poz. 344 z późn. zm.) oraz wymogów Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

II

Gmina Kraków, Urząd Miasta Krakowa, Wydział Organizacyjny, Referat Zamówień Publicznych, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3/4, pok. 233, tel. 61-61-230, 61-61-433, fax 61-61-236, Regon 350508747, NIP 676-10-13-717 ogłasza przetarg nieograniczone na: **Dostawę 1 szt. kserokopiarki profesjonalnej cyfrowej wysokonakładowej.**

Oznaczenie przedmiotu zamówienia wg EKD: Sekcja G, Klasa 51.64.

**Termin realizacji zamówienia:** 30.10.1999 r.

**Wadium** w wysokości 3 000,00 zł należy wnieść do kasy Wydziału Finansowego UMK, Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3/4 (kasa jest czynna: w poniedziałek 9.30-16.00, od wtorku do piątku 8.00-14.30) lub na konto Bank Współpracy Regionalnej SA II Oddział Samorządowej Kraków, nr 19101051-88792-360-104 (z dopiskiem: Wpłata wadium) w terminie do 16.09.1999 r. do godz. 14.30.

Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją ofert.

Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia można odbierać w siedzibie zamawiającego, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3/4, II p., pok. 233, Referat Zamówień Publicznych. Cena dokumentacji przetargowej wynosi 3,11 zł. Wpłaty za specyfikację należy dokonać w kasie Wydziału Finansowego, pl. Wszystkich Świętych 3/4, I p. – przed odbiorem dokumentacji (kasa czynna: w poniedziałki 11.00-15.00 oraz od wtorku do piątku: 10.00-13.00).

**Termin składania ofert upływa o godz. 15.00 w dniu 16.09.1999 r.**

Ofertę należy złożyć w zamkniętej kopercie w Kancelarii Magistratu, pl. Wszystkich Świętych 3/4, 31-004 Kraków, stanowisko nr 1.

**Kopertę należy oznaczyć:**  
– Oferta przetargowa na: Dostawę 1 szt. kserokopiarki profesjonalnej cyfrowej wysokonakładowej.

– Numer sprawy: OR-03.2150-1-59/99

– Nie otwierać przed 17 września 1999 r.

Pracownicy uprawnieni do kontaktów z oferentami: Lucyna Rzemieniec, Agnieszka Szczechowicz, tel. 61-61-230, 61-61-433.

**Otwarcie ofert** nastąpi o godz. 10.00 w dniu 17.09.1999 r. w budynku UMK, pl. Wszystkich Świętych 3/4, sala im. J. Dietla.

Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem obowiązkowych preferencji krajowych, zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 28.12.1994 r. w sprawie stosowania preferencji krajowych przy udzielaniu zamówień publicznych.

Warunki, które muszą spełniać wykonawcy biorący udział w zamówieniu, określone w art. 22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych oraz w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

## Zawiadomienie

Zarząd Miasta Krakowa uprzejmie informuje, że w dniu:

**9.09. br.**

1. odbędą się przetargi ustne nieograniczone na oddanie w dzierżawę nieruchomości położonych przy: ul. Gnieźnieńskiej, ul. Zygmuntowskiej, ul. Wodociągowej, ul. Elsnery, ul. Mistrzejowickiej, ul. Okulickiego.

**Pełna treść ogłoszenia ukazała się 25.08. br. na łamach „Dziennika Polskiego”.**

2. odbędą się przetargi ustne nieograniczone na oddanie w użytkowanie wieczyste nieruchomości stanowiących własność Gminy Kraków:

– działka nr 33/261, o pow. 1 ha 77a 26 m<sup>2</sup>, obręb 20 Nowa Huta, ul. Ujastek – przeznaczony w planie zagospodarowania przestrzennego pod stację paliwa,

– działka nr 70/2, o pow. 1 ha 58a 26 m<sup>2</sup>, obręb 48 Krowodrza, ul. Balicka – przeznaczony w planie zagospodarowania przestrzennego pod usługi komercyjne,

– działki nr 176/6, 178/4, 3/4 o łącznej pow. 58a 15 m<sup>2</sup>, obręb 23 Krowodrza, ul. Powstania Listopadowego – przeznaczony w planie zagospodarowania przestrzennego pod urządzenia komunikacyjne.

**Blizsze informacje: Wydział Skarbu Miasta tel.: 411-23-12.**

**16.09. br.**

3. odbędą się przetargi ustne nieograniczone na oddanie w dzierżawę na okres 3 lat nieruchomości położonych przy: ul. Mościckiego, ul. Petofiego, ul. Rzepakowej, ul. Zakładowej, ul. Bosaków.

**Pełna treść ogłoszenia ukaże się 28.09. br., w sobotnim „Dzienniku Polskim”.**

## Informacja

Zarząd Miasta Krakowa informuje, że na tablicach ogłoszeń w budynkach UMK przy pl. Wszystkich Świętych 3/4 i ul. Grunwaldzkiej 8 został podany do publicznej wiadomości w dniach:

**18.08 – 07.09. br.**

1. wykaz nr XXV/99 zawierający 120 pozycje lokali mieszkalnych przeznaczonych do sprzedaży na rzecz ich najemców wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części gruntu

2. wykaz nr XXVI/99 zawierający 24 pozycje lokali mieszkalnych z pomieszczeniami przynależnymi przeznaczonych do sprzedaży na rzecz ich najemców

**23.08 – 13.09. br.**

3. wykaz nieruchomości w sprawie ustanowienia prawa użytkowania lokalu użytkowego na 30 lat w części nieruchomości zabudowanej Fortem 49 „Krzesławice”, os. Na Stoku 31a, działka nr 206/2, obręb 10 Nowa Huta.

Szczegółowe informacje zamieszczono w wykazach.

**Wydział Skarbu Miasta UMK,  
ul. Grunwaldzka 8.**

**Informacja telefoniczna  
Urzędu Miasta Krakowa**

**61-61-200,**

**61-61-207**

**Kancelaria Magistratu**

**pl. Wszystkich Świętych 3/4**

# KRONIKA KRAKOWSKA

## Przymusowe połączenie?

**- Jeśli zostanie podjęta uchwała w tej sprawie to ją oprotestujemy i odwołamy się do Rady Miasta - mówi Paweł Rynkiewicz**

Temat Teatru Ewy Demarczyk wywołał znowu sporo kontrowersji na wczorajszym posiedzeniu Komisji Kultury i Ochrony Zabytków RM Krakowa. Przedstawiciele Wydziału Edukacji i Kultury poinformowali o projekcie uchwały Zarządu Miasta dotyczącym połączenia tego teatru z Teatrem Ludowym w Nowej Hucie.

Marek Świca z Wydziału Edukacji i Kultury przyznał, że teatr otrzymywał pieniądze od gminy w tym okresie, kiedy już nie płacił czynszu. Powiedział też, że z szacunków właściciela kamienicy zajmowanej przez teatr wynika, że zaległości wynoszą 150 tys. złotych. Członkowie komisji sygnalizowali, że zgodnie z obowiązującym prawem czynsz za okres, w którym go nie płacono, może zostać nawet podwojony.

- Miasto powinno się pozbyć teatru jak najszybciej, a nie omijać tego problemu używając określenia „teatr wirtualny”. Trzeba przeciąć ten węzeł - domagali się niektórzy uczestnicy posiedzenia komisji. - Teatr Ewy Demarczyk prowadzi własną politykę i stoi na stanowisku, że nikt nie powinien ingerować w jego działal-

ność. Nasze kontakty z teatrem są właściwie jednostronne - mówili przedstawiciele Wydziału Edukacji i Kultury. Dodali, że jeśli Zarząd Miasta podejmie uchwałę dotyczącą połączenia obu scen - Teatru Ewy Demarczyk i Teatru Ludowego - to w tej samej sprawie musi jeszcze zapaść decyzja Rady Miasta Krakowa.

Paweł Rynkiewicz, dyrektor Teatru Ewy Demarczyk stwierdził, że o pomysły połączenia z Teatrem Ludowym dowiaduje się dopiero od nas. - Wydział Edukacji i Kultury w ogóle nie poinformował nas o takim projekcie uchwały. Po raz kolejny załatwia się coś poza naszymi plecami. Nie zgadzamy się na takie rozwiązanie i jeśli zostanie podjęta uchwała w tej sprawie to ją oprotestujemy i odwołamy się do Rady Miasta Krakowa. Czemu to ma służyć. Przecież Teatr Ewy Demarczyk i Teatr Ludowy to dwie zupełnie różne sceny - powiedział Paweł Rynkiewicz.

Jak się dowiedzieliśmy, projekt uchwały w sprawie połączenia obu teatrów został zdjęty z porządku obrad wczorajszego posiedzenia Zarządu Miasta Krakowa. (MAL)



Fot. Anna Kaczmarz

## Wyglądało fatalnie

### Malowanie otarć i zadrapań

Kilkudniowa nieobecność prezydenta miasta w magistracie (wyjazd na delegację) jest wykorzystywana na wymalowanie jego głównego sekretariatu. Generalny remont tego pomieszczenia (także wszystkich sąsiednich) prowadzony był dwa lata temu. - Po wymianie starych mebli na nowe widać brud, otarcia i zadrapania. To naprawdę wyglądało fatalnie. Stąd decyzja o malowaniu - powiedział nam Zbigniew Fijak, dyrektor magistratu. Pomalowanie ścian na ten sam kolor, który jest obecnie, ma kosztować ok. 4 tys. złotych.

W magistracie prowadzony jest także remont gabinetu dyrektora Fijaka. - Wszystko miało być zrobione w tygodniu, w którym mnie nie było w pracy - jestem już drugi tydzień po urlopie, a prace nadal trwają. Problemem okazały się belki stropowe - chcieliśmy je tylko nieco przeczyszczyć i pomalować, ale konserwa-

tor się na to nie zgodził i trzeba było ściągnąć aż trzy stare warstwy farby i odstąpić pierwotny wygląd tych belek - stwierdził Zbigniew Fijak. Konserwowane są także meble z gabinetu, w tym zabytkowy sejf. - Wstyd było mi przyjmować gości w tak obskurnym gabinecie, ale gdybym wiedział, że remont potrwa tak długo i będzie z nim tyle kłopotu, kazałbym wymalować korytarze na drugim i trzecim piętrze, gdyż wyglądają jak slumsy - przyznał dyrektor Fijak.

Nie są to jedyne prace remontowe prowadzone obecnie w budynku głównym Urzędu Miasta przy pl. Wszystkich Świętych. Najważniejsze to kolejny etap osuszania fundamentów (od strony głównego dziedzińca) i remont pionu sanitarnego. Po tym remoncie w UM będzie jeszcze tylko jeden pion sanitarny, z których lepiej nie korzystać. (GEC)

## Otworzą i zamkną

**Wkrótce tramwaje będą musiały omijać ulicę Lubicz; by niskopodłogowe nie miały kłopotów, zaplanowano remonty w przynajmniej 4 miejscach**

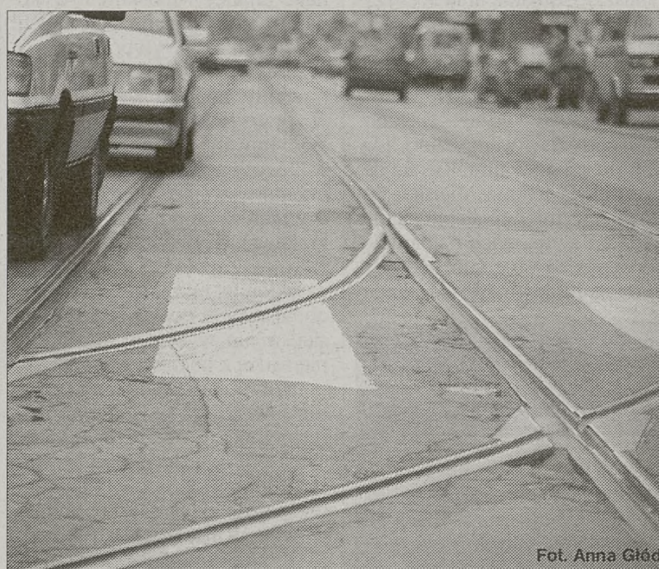
Prawdopodobnie 4 września zamknięta zostanie dla ruchu tramwajowego ulica Lubicz - z uwagi na konieczność przeprowadzenia remontu torowiska na skrzyżowaniu z ulicą Rakowicką. Tory w tym rejonie są już mocno wyeksploatowane i dochodziło tam do wykolejenia pojazdów.

Remont zaplanowano na około 1,5 miesiąca, ale być może ulica Lubicz byłaby przejezdna już pod koniec września lub na początku października, natomiast w następnych tygodniach remontowano by odcinek od strony i tak zamkniętej od dawna ulicy Rakowickiej.

Być może również 4 września rozpocznie się inny remont - wiaduktów tramwajowych w ciągu ulicy Kocmyrzowskiej, które - jak nam powiedziano - znajdują się już w krytycznym stanie, a nie były remontowane „od urodzenia”. Tam prace mają potrwać około 2 miesięcy; plany przewidują ich zakończenie przed 1 listopada.

To miały być ostatnie w tym roku poważniejsze remonty torowisk, jednak władze miasta zdecydowały, że konieczne będzie jeszcze poprawienie stanu torów w czterech miejscach Krakowa. Argumentem jest to, że jesienią nadejdą pierwsze, nowoczesne, przegubowe wagony niskopodłogowe (które kupowano głównie z myślą o szybkim tramwaju), które puszczane „w miasto” mogą nie poradzić sobie na zniszczonych fragmentach torów.

Nagle remonty miałyby objąć skrzyżowanie ulicy Wielickiej z Dworcową, ulicy Na Zjeździe z Limanowskiego, samą ulicę Na Zjeździe (ta od dawna kwalifikuje się do naprawy - co z pewnością odczuwają jadący tramwaja-



Fot. Anna Głód

mi) oraz fragment ulicy Starowiśniej - od ulicy św. Wawrzyńca do Miodowej (z rozjazdami).

Z naszych informacji wynika, że na porządnym remoncie tych fragmentów torowisk potrzeba około 6 tygodni. W Agencji Rozwoju Miasta, która zajmuje się m.in. sprawą szybkiego tramwaju - powiedziano nam, że już wystąpiono do Urzędu Zamówień Publicznych, by wydał zgodę na skrócenie procedury przetargowej do 3 tygodni (normalnie jest dwa razy dłuższa - co praktycznie przekreśliłoby możliwość wykonania prac w tym roku) i jest szansa, że jeszcze w końcu września ruszą roboty. Wszystko to wiązałoby się oczywiście z kolejnymi utrudnieniami w poruszaniu się po mieście.

Jest jednak i dobra wiadomość. Otóż najprawdopodobniej 4 września puszczony zostanie

ruch tramwajowy przez wiadukt na ulicy Bronowickiej, gdzie remont trwa od czerwca. Tramwaje będą już mogły jeździć bez przeszkód, natomiast kierowcy nadal mogą się liczyć z ewentualnymi ograniczeniami, gdyż modernizacja wiaduktu potrwa aż do jesieni przyszłego roku (w Miejskim Zarządzie Dróg powiedziano nam, iż jeśli w zimie będą w miarę dobre warunki - byłaby szansa na skrócenie terminu o około 2 miesiące).

4 lub 5 września mają być natomiast otwarte wszystkie pasy ruchu dla samochodów na Górze Borkowskiej (na później poczeka sygnalizacja), do końca października trzeba się natomiast dalej liczyć z ograniczeniami (jazda tylko w jedną stronę) związanymi z przebudową odcinka ulicy Lublańskiej między rondem Półsady i ulicą Strzelców. (J.ŚW)

## Z kroniki wypadków

Około godziny 11.10 w miejscowości Galman koło Krzeszowic doszło do czółowego zderzenia fiata 126p z mercedesem. Ranny został kierowca i pasażer fiacika. O około godzinie 12 na ulicy Witosa w Krakowie samochód potrafił rowerzystę, który doznał ogólnych obrażeń ciała. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło wczoraj pomocy 110 pacjentom. Policja Drogowa, na terenie miasta i powiatu, interweniowała w 6 wypadkach, 31 kolizjach, zatrzymała 4 nietrzeźwych kierowców i 2 nietrzeźwych pieszych. (BAR)

RADIO TAXI  
**LAJKONIK**  
96-28, 267-35-35  
Z KARTĄ STAŁEGO  
KLIENIA NAJTANIEJ

## Odwołane trąbki

**- To był nasz prywatny pomysł; mąż jest zakochany w Krakowie, w atmosferze tego miasta - mówi Dominika Sokół-Arż**

- Niestety, nie dojdzie do skutku to, co planowaliśmy, czyli odegranie hejnału z wieży kościoła Mariackiego na cztery trąbki - mówi Agnieszka Sokół-Arż, żona jednego z niemieckich muzyków Dominika Arza. Z inicjatywy tego polsko-niemieckiego małżeństwa powstał pomysł, by po raz pierwszy zagrały tę melodię cztery osoby jednocześnie. Zespół Kölner Trompeten Quartett (powstał 5 lat temu w Kolonii), który poprosił o zgodę straży pożarnej - miał zagrać hejnał dzień przed koncertem, który zaplanowano w ramach Festiwalu Muzyka w Starym Krakowie. Z powodu perturbacji finansowych (ministerstwo nie odpowiedziało na wnioski dotyczące funduszy) koncert festiwalowy kwartetu został jednak odwołany.

- To był nasz prywatny pomysł. Hejnał miał być grany równocześnie na cztery strony świata; normalnie grany jest przez jedną osobę, która chodzi od okienka do okienka. Zapla-

nowano cztery trąbki, w tym jedna byłaby basowa (o oktawę niżej) - mówi Dominika Sokół-Arż. - Kwartet nie planował żadnych wariacji na temat hejnału, miało to być tradycyjne wykonanie, z tym, że nietypowe, gdyż na tyle instrumentów. Mąż jest zakochany w Krakowie, w atmosferze tego miasta. Często tu przyjeżdża, jest już także obecnie. Niestety, po odwołaniu koncertu na festiwalu (nie z winy organizatorów) nikt już nie mógł sfinansować przyjazdu reszty zespołu i w sobotę tego specjalnego hejnału nie będzie. Myślę, że także pozostali muzycy przeżyli spory zawód, gdyż szykowali się na przyjazd do Krakowa; to wszystko pokrzyżowało również inne ich plany zawodowe, gdyż za późno dowiedzieli się, że koncertu nie będzie. Mamy nadzieję, że może przy okazji przyszłorocznego festiwalu uda się jednak wykonać w Krakowie hejnał na cztery trąbki. (J.ŚW)

## Notujemy

**■ STRASZENIE PTAKÓW.** Najprawdopodobniej dzisiaj rozpocznie się straszanie ptaków - gawronów i kawek, które na noc przylatują na Planty w okolice wylotu ul. Szewskiej. Ich odchody zanieczyszczają chodniki, drzewa i powodują okropny odór. Akcja prowadzona będzie „metodą hukową” przez 10 dni od godz. 17 do 21. (wt)

**■ LEPSZE, STARE ROZKŁADY.** Od soboty obowiązować będzie w Krakowie stary, przedwakacyjny rozkład jazdy w komunikacji - co oznacza, że autobusy i tramwaje będą jeździły częściej niż w ostatnich dwóch miesiącach. Z jednym wyjątkiem, gdyż zdecydowano o tym, że nie pojawi się już na trasie autobus 119. (jś)

**■ POD WPLYWEM NARKOTYKÓW.** W rejonie ronda Matecznego strażnicy miejscy zatrzymali kilkunastoletnią dziewczynę, która szła niepewnym krokiem i były obawy, że może ją „znieść na jezdnię”. Okazało się, że dziewczyna jest pod wpływem narkotyków. Została przekazana policji, gdyż ustalono, że uciekła z Państwowego Pogotowia Opiekuńczego w Witkowicach. (jś)

**■ SKRADZIONY CZAS.** Z zakładu zegarmistrzowskiego przy ulicy Grodzkiej zrabowano w nocy zegarki różnych firm o wartości około 3 tysięcy złotych. Po przecięciu krat zabezpieczających i wybiściu szyby włamywacze dostali się do sklepu na os. Strusia. Zabrali kuchenki mikrofalowe i odkurzacze o wartości około 10 tysięcy złotych. Zatrzymano 29-letniego mieszkańca Warszawy oraz o dwa lata starszego mieszkańca Wołomina, którzy okradli kobietę w rejonie Rynku Głównego; straciła ona paszport, portfel z pieniędzmi i okulary. (jś)

**■ SKRADZIONE SAMOCHODY.** Z ulicy Koberzyńskiej skradziono samochód „Dodge Caravan” kosztujący 50 tysięcy złotych, z ulicy Wysłouchów skodę favorit za 11 tysięcy złotych, z ulicy Bronowickiej audi 80 cenione na 18 tysięcy złotych, z ulicy Bobrzeckiej fiata uno o wartości 25 tysięcy złotych, z ulicy Dworcowej hondę civic kosztującą 16,5 tysiąca złotych, a z ulicy Górnej mercedesa za 45 tysięcy złotych. (jś)

**■ NIELEGALNE ROZLEPIANIE.** Na ulicy Friedleina zauważono grupkę młodych ludzi zajętych rozlepianiem plakatów reklamowych jednej z pizzerii. Młodzieńcy powiedzieli strażnikom, którzy ich zatrzymali, że nie wiedzą, iż naklejanie takich ogłoszeń na bramach czy elewacjach budynków jest nielegalne. Ponieważ uznano, że być może chłopcy mówią prawdę - nie zostali ukarani, ale zaproszono ich do SM na szkolenie dotyczące „utrzymania czystości i porządku”. Wszyscy zaliczyli egzamin (po szkoleniu) z notą pozytywną. (jś)

# Dłuższa, ale bezpieczna

Wydatki na sprawy związane z oświatą stanowią ponad 44 procent budżetu miasta

- Jesteśmy dobrze przygotowani do wdrażania reformy oświaty w Krakowie - twierdzi Teresa Starmach, wiceprezydent miasta. - W tym roku otrzymaliśmy z budżetu państwa ponad 321 milionów złotych na zadania związane z oświatą. Z budżetu gminy dołożono jeszcze 132 miliony złotych - z czego 56 milionów złotych to wydatki na przedszkola, które w całości są na garnuszku miasta. W sumie wydatki na sprawy związane z oświatą stanowią ponad 44 procent budżetu miasta. Na inwestycje w oświacie wydaliśmy prawie 14 milionów złotych, do których skarb państwa dołożył tylko 275 tysięcy złotych.

Na razie gmina nie otrzymała ze skarbu państwa żadnych pieniędzy na zakup podręczników, dojazdy do szkół czy dodatki motywacyjne. Przewiduje się, że sprawy oświaty pochłoną jeszcze w tym roku kolejne 10 milionów z budżetu miasta.

W związku z tym, że dla wielu dzieci wydłuża się droga do szkoły, dużą wagę przykłada się do te-

go, by była ona bezpieczna. Co prawda gmina nie otrzymała żadnego gimbusu, ale Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne zapewni wszystkim dzieciom dojazd do szkoły. Przedłużone zostaną trasy autobusów linii 118 i 162 oraz wprowadzone trzy linie szkolne, obsługiwane przez cztery pojazdy, a przeznaczone wyłącznie dla uczniów, których będą zawozić i odwozić do szkoły. Będą one jeździć na trasach: linia 28: Piaski Wielkie - Niebieska - Żelazowskiego - Krzemieniecka - Kuryłowicza - Niewodniczańskiego - Myślenicka - Stojałowskiego - Halszki - Bujaka, linia 50: Przyłasek Rusiecki - Rzepakowa - Igołomska - Wyciąska - Drożyska - Brzeska - Igołomska - Pleszów, linia 18: Lipska - Saska - Nowohucka - al. Pokoju - Dąbie - F. Nullo.

Bezpieczeństwem dzieci idących do szkoły zajmować się będzie policja i Straż Miejska. Podzielią one między siebie szkoły położone w rejonach najbardziej niebezpiecznych i tam będą dyżurować funkcjonariusze. Poma-

gać będą przy przekraczaniu jezdní i uczyć dzieci - jak zachować się na drodze. Wydział Ruchu Drogowego Komendy Miejskiej Policji wraz z Wydziałem Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska UM uruchomią w dniach od 1 do 3 września telefon (610-41-19), pod którym można będzie zgłaszać uwagi, dotyczące bezpieczeństwa dzieci w drodze do szkoły.

Pracownicy Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta dokonali też przeglądu znaków drogowych w okolicach szkół. Ponadto dokonano analizy wniosków o wykonanie sygnalizacji świetlnej. Ostatecznie wytypowano 6 przejść w pobliżu szkół, na które powinny znaleźć się pieniądze w przyszłorocznym budżecie. Wytypowano także 20 miejsc, w których powinni pracować tzw. przeprowadzaczki. Jednak o tym, czy faktycznie pojawią się oni na krakowskich ulicach, zadecyduje wkrótce Zarząd Miasta. Władze są skłonne raczej obciążyć tym obowiązkiem policję i Straż Miejską, a nie wyklądać dodatkowe pieniądze z budżetu miasta.

Nowy rok szkolny rozpocznie 1 września w Krakowie 138 tysięcy uczniów, z czego 9,5 tysiąca pójdzie do pierwszej klasy gimnazjum, a 6,8 tysiąca do pierwszej klasy szkoły podstawowej. W Krakowie stworzono 51 gimnazjów publicznych, 17 niepublicznych i 3 katolickie na prawach szkół publicznych. Urząd Miasta uruchomił specjalną linię telefoniczną (61-60-280), gdzie do 15 września w godz. od 8 do 15, można będzie uzyskać informacje dotyczące reformy szkolnej. (WT)

## Warto wiedzieć i skorzystać...

**NA UROCZYSTOŚCI DOŻYNKOWE** zaprasza w niedzielę na Rynek Główny w Krakowie RW NSZZ Rolników Indywidualnych „Solidarność”. O godz. 10 konkurs wieńców i kapel na pl. Mariackim, o godz. 12 msza św., od godz. 13 do 16 m.in. przemarsz korowodu dożynkowego i program artystyczny.

**W KLUBIE „ROTUNDA”** (ul. Oleandry 1) - dziś o godz. 21 Rockoteka. Pierwsze 20 osób wstęp wolny.

**W CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ „MANGGHA”** (ul. Konopnickiej 26) - 29 bm. o godz. 19 koncert Marty Abako i Marioli Cieniawy. W programie utwory: Chopina, Niewiadomskiego, Karłowicza, Szymanowskiego. 30 bm. o godz. 12 wernisaż wystawy „Bronisław Piłsudski 1866 - 1918”, towarzyszącej III Międzynarodowej konferencji poświęconej Bronisławowi Piłsudskiemu i jego dziedzictwu naukowemu.

**NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY** (plac Centralny) zaprasza - 29 bm. o godz. 17 na występ orkiestry dętej z Podstolic (koncert przed budynkiem NCK lub w holu budynku A). Wstęp wolny.

**W KLUBIE „ROTUNDA - ORLIK”** (ul. Oleandry 1) - 28 sierpnia od godz. 21 Rock Party - impreza taneczna przy rockowych przebojach ostatnich lat.

**POŚREDNICTWO PRACY AS**, przy Fundacji na Rzecz Chorych na SM im. Bł. Anieli Salawy, organizuje szkolenie pt. „Aktywizacja zawodowa i społeczna osób niepełnosprawnych” - w terminach: 20.09 - 15.10, 20.10 - 15.11 (celem kursu jest pomoc w przygotowaniu do zatrudnienia). Zajęcia prowadzone będą w formie warsztatów przez doradców zawodowych, psychologów, lekarzy i rehabilitantów. Planowane są także spotkania z pracodawcami zatrudniającymi niepełnosprawnych. Kurs jest bezpłatny. Zgłoszenia osobiste kandydatów (wiek od 18 do 40 lat) w siedzibie fundacji przy ul. Dunajewskiego 5, od poniedziałku do piątku, w godz. 10 - 14.

**W SALONIE „METAMORFOZA”** (ul. Stolarska 13) - 29 bm. o godz. 12 casting dla dziewcząt chcących zostać modelkami (minimum 174 cm wzrostu) prowadzony przez L'Agence de Mannequins.

**WYCIECZKA PRZEZ LWÓW DO CZERNIOWIEC I WOROCHTY** odbędzie się w dniach 10 - 20 września. Zgłoszenia 1 i 2 września w godz. 15 - 17, w siedzibie Towarzystwa Miłośników Lwowa (budynek „Sokoła”, ul. Piłsudskiego 27, I p.) lub po godz. 20 telefonicznie pod nr 633-34-79.

**W ALTANIE MUZYCZNEJ DWORKU BIAŁOPRĄDNICKIEGO** (ul. Papiernicza 2) - w każdą niedzielę o godz. 16 letnie koncerty kameralne. 29 bm. wystąpi Big Band „Kraak”.

# Dyskryminowane psy

Pieniądzy wystarczyło tylko na wybudowanie wybiegu dla suk, reszta może tylko śnić o trawie...

- One nie chcą czasami wracać do boksów. Tam mają trawę, basenik z wodą, zadaszenie, gdzie mogą się schować przed słońcem; zrobiono drewnianą palisadę, by nie wydoszły się poza schronisko

sami nie podołamy i liczymy, że pomogą nam też firmy i osoby prywatne, które lubią zwierzęta. Na budowę tamtego wybiegu otrzymaliśmy np. znaczącą wpłatę od pana Janusza Kucińskiego,



Fot. Anna Kaczmarsz

- mówi Anna Baranowska, sekretarz Krakowskiego Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami. Kilka miesięcy temu zakończono budowę wybiegów dla psów w Schronisku dla Bezdomnych Zwierząt. Prace wykonywano w dużej mierze własnymi siłami i z funduszy KTONZ.

- Nigdy wcześniej psy w schronisku nie miały wybiegów. Musieliśmy im to zrobić, by czasami mogły wyjść poza betonową klatkę i swobodnie pobiegać. Jest to ważne zwłaszcza obecnie, gdy schronisko jest przepełnione i nie ma możliwości „rozpuszczenia zwierząt”, bo mogłoby dojść do poważnych awantur - powiedział nam. Na razie jednak w schronisku „dyskryminowane” są psy, gdyż wybieg powstał jedynie (na tyle wystarczyło środków) od strony boksów, które zajmują suki. Tak więc jedynie one mają możliwość korzystania ze swobody - codziennie przynajmniej przez 2 - 3 godziny, jako że wypuszcza się zwierzęta partiami. - Rzeczywiście o takim wybiegu psy mogą na razie tylko pomarzyć. Staramy się coś uzbierać, ale

za co jesteśmy mu ogromnie wdzięczni. Dla słotczonych w azylu psów taki wybieg ma ogromne znaczenie. Psy mają namiastkę wolności, dzięki temu stają się też mniej agresywne; obecnie jednak mogą tylko patrzeć przez kraty - mówi Anna Baranowska. - Sądzę, że psom śni się trawa i wolność. Być może ci, którzy uważają, że są to jakieś fanaberie - zmieniliby zdanie, gdyby wiedzieli (i zobaczyli), że w schronisku, które jest przeznaczane dla około 280 zwierząt jest ich prawie trzy razy więcej, więc nawet jest im ciasno w niektórych boksach. We wrześniu będziemy szukali domów dla psów z azylu, przewidyujemy różnego rodzaju akcje, ale do schroniska (ul. Rybna 3) można także przyjeżdżać codziennie w godz. 9 - 14 i zabrać ze sobą przyjaciela.

Jeśli ktoś chciałby wesprzeć modernizację schroniska, czyli budowę wybiegów dla psów - Krakowskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami prosi o wpłaty na konto: Kredyt Bank PBI SA Oddział Kraków 15001487-509109-121480009036 - z dopiskiem „Wybieg”. (J.SW)

Strój dla uczniów I klasy gimnazjum będą wydawane w dniach: 30.08.99 r. - 31.08.99 r. od godz. 10<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> (miejsce - świetlik, parter Szkoły).

Wszyscy uczniowie I klas gimnazjum przychodzą w dn. 1.09.99 r. - na rozpoczęcie roku szkolnego 99/2000 - w stroju galowym (tj. strój szkolny, biała koszula, krawaty).

Fot. Anna Kaczmarsz

## Uchwali nie to, co zawiera uchwała?

# Ukarać „życzliwych”

„Zmianienie treści uchwały Rady Miasta Krakowa nosi znamiona przestępstwa przeciwko dokumentom” - mówi jeden z wniosków zespołu kontrolnego Komisji Rewizyjnej, badającego realizację umowy pomiędzy gminą a inwestorem centrum handlowego przy ul. Zakopiańskiej. Członkowie tego zespołu twierdzą, że rada podjęła uchwałę o innej treści niż ta, która została podpisana, i na podstawie której zostało zawarte porozumienie o współfinansowaniu układu komunikacyjnego w rejonie nowego centrum. W czerwcu ubiegłego roku, pod sam koniec poprzedniej kadencji, sprawa była przedmiotem dyskusji na sesji. Do projektu uchwały dołączony był tekst porozumienia, w którym rada postanowiła dokonać tylko jednej poprawki, a ostatecznie wprowadzono ich cztery. Przewodniczący wyjaśnił, że ostateczny projekt uchwały do podpisu przygotował dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej UM, gdyż pracownicy Biura Rady nie byli w stanie ze stenogramu sporządzić właściwego projektu. W pisemnym wyjaśnieniu mowa jest o tym, iż tak się dzieje w wątpliwych przypadkach, że ostateczną wersję do podpisu przygotowuje wydział, który był autorem projektu.

Według radnych - decyzje budowlane dla tej inwestycji były wydawane niezgodnie z prawem. Warunki zabudowy i zagospodarowania przestrzennego dla przebudowy układu komunikacyjnego były niezgodne z zapisami planu szczegółowego dla tego rejonu (na jednej z działek niedopuszczalna była budowa drogi). Z kolei pozwolenie na budowę dla tej inwestycji zostało wydane dla spółki, reprezentanta inwestora, która w momencie wydawania decyzji już nie istniała. Wątpliwości radnych wzbudziła także zmiana tej decyzji tuż przed otwarciem obiektu - warunkiem otwarcia było wykonanie jednej z dróg, ale czas spełnienia tego warunku przesunięto o kilka miesięcy (nowego terminu inwestor też nie dotrzymał).

„Rodzaj uchybień w wydawanych decyzjach administracyjnych sugeruje dużą „życzliwość” odpowiedzialnych urzędników miejskich wobec inwestora (z pominięciem interesu gminy)” - piszą w sprawozdaniu członkowie zespołu. Domagają się przywrócenia właściwej treści uchwały, ukarania winnych za wprowadzenie zmian nie przyjętych przez radę i wydanie decyzji budowlanych z uchybieniami; chcą także, by gmina renegowowała umowę z inwestorem centrum handlowego. (GEG)

kino WARSZAWA  
27.08.99  
godz. 19.15

# TAXI

KLUB Czytelnika DZIENNIK POLSKI

Dla Członków Klubu mamy 30 podwójnych zaproszeń. Telefoniczna rezerwacja zaproszeń dzisiaj w godz. 13.00 do 13.15 pod nr tel. 430-08-48. Zarezerwowane zaproszenia do odbioru w siedzibie klubu.

30-lecie miasta

# Sułkowice

28-29 sierpnia, stadion „Gościbia”, Sułkowice

W programie m.in.: pokaz walki judo, występ kabaretu „Masztalscy”, festyn „Camerton” oraz występy zespołów „Elegia”, „Retro”, „Dudów”, „Baciarzy”, „Gronicki”.

Sponsorzy: KRAMA SUŁKOWICE, EDEX-POL, UJCO

Patronat medialny: DZIENNIK POLSKI, GAZETA MYŚLENICKA

„Klamra” RADIO KRAKÓW, TELEWIZJA KRAKÓW

# Panowie w kapeluszach

Sporządzono portrety pamięciowe sprawców napadu na kantor



Policja nadal poszukuje sprawców napadu na kantor, do którego doszło przed tygodniem przy ulicy św. Jana. Przypomnijmy, iż dwaj bandyci przykuli kajdankami do rury właściciela kantoru, po czym zrabowali około 200 tysięcy złotych. W czasie napadu grożono mężczyźnie bronią; strzał wprawdzie nie padł, ale właściciel kantoru został uderzony pistoletem w twarz odnosząc obrażenia (miał wybite zęby). Po napadzie mężczyźni uciekli - jeden ulicą św. Marka (w kierunku ul. Sławkowskiej), drugi św. Jana (w kierunku Rynku Głównego).

Na podstawie informacji świadków - sporządzone zostały portrety pamięciowe bandytów. Jeden z napastników miał 25 - 30 lat, 175 - 180 centymetrów wzrostu, był mocno zbudowany, miał na sobie kremowy garnitur i ażurowy, jasny kapelusz. Drugi był w podobnym wieku, o kilka centymetrów wyższy, nieco szczuplejszy (wysportowana sylwetka), ubrany był w czarny garnitur w jasne paski oraz czarny ażurowy kapelusz.

Policja apeluje do wszystkich, którzy mogli widzieć tych mężczyzn lub mają informacje dotyczące napadu na kantor - o kontakt z Komendą Miejską Policji w Krakowie (tel. 610-24-52, 997) (J.SW)















Z głębokim żalem  
żegnamy

ś t p

### mgr. KRZYSZTOFA SYRKA

artystę konserwatora

Koledzy  
z Sekcji Konserwacji  
DS ZPAP.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 23 sierpnia 1999 r.,  
opatrzonego św. Sakramentami, zmarł w wieku 87 lat

ś t p

### STEFAN IGIELSKI

nasz najukochańszy Mąż i Ojciec,

uczestnik Kampanii Wrześniowej 1939 r., żołnierz AK.

Msza święta żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie  
w poniedziałek, dnia 30 sierpnia 1999 r. o godz. 12.20  
w kaplicy na cmentarzu Batowice,  
po której nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrzeźni w smutku

Żona, córka, Syn i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

W siódmą rocznicę tragicznej śmierci

### mgr. TOMASZA CZAI

za spokój Jego Duszy zostanie odprawiona msza św.  
w dniu 29 sierpnia 1999 r. (niedziela) o godz. 10.30  
w kościele św. Wojciecha przy ul. Wesele.

Rodzina

W dniu 3 września br. (piątek) o godz. 19.00 w parafii Miłosierdzia  
Bożego, ul. Bandurskiego, os. Oficerskie, zostanie odprawiona  
msza św. w intencji drugiej rocznicy śmierci kochanej Babuni

### śp. JÓZEFY TRYNKI

oraz ukochanej Mamusi

### śp. JANINY MAZURKIEWICZ

na którą zapraszam życzliwych Ich pamięci

Ewa Mazurkiewicz



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00  
ul. Rakowicka 41, tel. 412-40-60, sob. i św. 8.00 - 14.00  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30  
ul. Pielegniarek 6, tel. 632-31-77, ul. Mostowa 8, tel. 423-50-39, 7.00 - 15.00.

ul. Reduty 1 - BATOWICE, tel. 411-35-26

czynny całą dobę oraz w soboty i święta na

TEL. WYKONUJE PRZEWOZY Z MIESZKAŃ 411-45-02 lub 04.

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,  
obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą,  
kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY ZASIŁKI POGRZEBOWE

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 22 sierpnia 1999 r.  
po długiej i ciężkiej chorobie zmarł

ś t p

### dr med. ERYK BYSTRON

specjalista ginekolog i położnik

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w poniedziałek,  
dnia 30 sierpnia 1999 r. o godz. 11.00  
w kaplicy na cmentarzu w Batowicach,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrzeźni w smutku

Żona wraz z Rodziną

Prosimy o nieskładanie kondolencji.



Bogumiła Boczowska  
Zakład Usług Pogrzebowych

## STELA

Ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55

Ul. Garncarska 1, tel. 422-98-11

Ul. Reduty 6 (na cm. Batowickim), tel. 411 - 81 - 13

### KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

*Duży wybór trumien, wieńce, transport  
w kraju i za granicą, nekrologi, kremacje.*

Dyżur całodobowy również w niedziele i święta  
ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55

### ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80

zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

### BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedż trumien, obsługa żałobników, transport  
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

### KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,

również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76

Oferta dla firm

### OGŁOSZENIA NA TELEFON!

Chcesz zamieścić reklamę  
w „Dzienniku Polskim”

— zadzwoń:

tel./fax 61-99-130

Informacja: tel. 619-91-34, 619-91-43

w godz. 10-15.

Przedstawiciel Działu Sprzedaży  
Reklam poinformuje, doradzi,  
przyjedzie do firmy.  
Oferta dotyczy tylko  
ogłoszeń ramkowych.

### Pamiętaj!

Ogłoszenie  
w „Dzienniku Polskim”,  
to ogłoszenie  
skuteczne!



## Ogłoszenia ekspresowe

(Dokończenie ogłoszeń  
ekspresowych ze str. 21)

### Cyklinowanie

BEZSTRESOWO. 012/656-15-36, 0603-  
633-074. 694469

CYKLINOWANIA, układania. 012/643-29-  
40. 1134/a/v/c

CYKLINOWANIE. /012/647-82-72. 698247

CYKLINOWANIE, układanie parkietów, so-  
lidnie, "Dąb", /012/648-84-18. 699476

### Flizowanie

FLIZOWANIE. /012/2812-071. 699357

FLIZOWANIE. /012/422-47-59. 699356

FLIZOWANIE, 0604-293-823. 699645

### Malowanie

MALOWANIE, gładź, VAT. /012/416-11-  
83. 699429

MALOWANIE, tapetowanie, gładź. /012/  
645-21-01, 0602-556-290. 698787

MALOWANIE, tapetowanie, gładź gipsowa.  
/012/648-66-41 wieczorem. 0604-226-  
121. 699582

TAPETOWANIE, malowanie. /012/642-17-  
64. 699110

### Usługi budowlane

BRUKARSTWO. /012/645-33-57, 0602-  
446-915. 699432

BRYGADA wykona budowy, dachy, remon-  
ty. 012/271-45-59. 197688

DEKARSTWO, odwodnienia. 0604-076-  
722. 699378

KOPARKOŁADOWARKI. Transport. Usługi  
budowlane. Pełny zakres. /012/634-25-  
75, 0501-246-997. 694523

MALOWANIE, tapetowanie, 0501-786-  
394, 012/656-14-87. 699108

POMIARY elektryczne. Tel. 0602-472-065.  
699199

PROFESJONALNA firma budowlano -  
remontowa wykona elewacje, docieplenia  
oraz wszelkie prace wewnątrz wykończe-  
niowe. Referencje, tel. /012/266-94-70  
lub 0604-538-669. 197832

TYNKI, wylewki. /012/654-79-46, /012/  
655-52-67. 699040

TYNKI, wylewki. 0602-53-86-17. 699374

### Biznes

HURTOWNIĘ obuwia w bardzo dobrym  
miejscu sprzedam. Oferty 698863 Kraków,  
Starowiślna 2. 698863

KIOSK handlowy pilnie, tanio sprzedam.  
012/641-00-34. 698749

ODSTĄPIĘ ośrodek wczasowy w Rabce,  
0602-68-52-88. 698857

POSZUKUJĘ współnika do nowo otwiera-  
cego się salonu, sklepu, serwisu samocho-  
dowego. 0601-535-070. 268/996L

### Różne

PRZYJMĘ gruz budowlany, Kurdwanów,  
parking, Bojki. 0601-84-28-95. 699366

WESELA krakowskie, Karmelicka. 0601-  
99-42-22. 197840

### Turystyka

TANIE pobyty w Rabce, 018/26-77-859.  
698833



## DZIENNIK POLSKI

SZANOWNI PAŃSTWO!

16 września ukaże się kolorowy magazyn specjalny

### „Dom”.

Zapraszamy Państwa na łamy kolorowego ma-  
gazynu specjalnego „Dom”, który towarzyszył będzie  
XIV Krakowskim Targom Budownictwa, rozpoczyna-  
jącym się w Centrum Targowym Chemobudowa  
Kraków SA 16 września br.

Piszemy w nim m.in. o nowoczesnych syste-  
mach kominowych, materiałach elewacyjnych i far-  
bach, energooszczędnych systemach ogrzewania,  
elementach wyposażenia wnętrz, modnej ceramice  
i armaturze, a także współczesnej stolarce okiennej.

Zachęcamy Państwa do obecności na łamach  
tego pełnokolorowego wydawnictwa m.in. ze względu na jego duży nakład (80 tys. egz.) oraz fakt, iż będzie  
on kolportowany na XIV Krakowskich Targach Budownictwa (w ilości 5 tys. egz.).

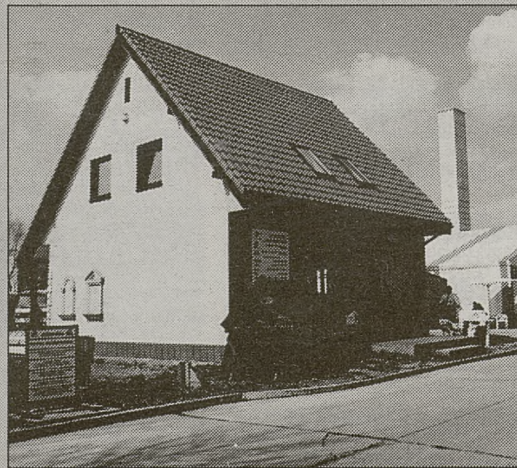
Reklama o powierzchni jednej strony kosztuje 2.700 zł, 1/2 strony 1.600 zł, 1/4 strony - 950 zł, 1/8 strony - 620 zł.

Podane ceny nie obejmują podatku VAT.

Materiały należy składać do 6 września br.

Bliższe, szczegółowe informacje na temat magazynu „Dom” uzyskać można w:

Redakcji Magazynów Specjalnych „Dziennika Polskiego” pod nr. tel. (012) 61-99-114, tel./fax 61-99-113.  
Biurze Reklam i Ogłoszeń Wydawnictwa Jagiellonia SA pod nr. tel. (012) 61-99-186, (012) 61-99-196.  
Oddziałach „Dziennika Polskiego”: Nowy Sącz - (018) 443-54-49, Rzeszów - (017) 85-22-478, Tarnów - (014) 21-35-20,  
Oświęcim - (014) 844-16-00.



# Różne

**ESKAPADA**

Biurowy Turystyczny ESKAPADA, Rynek Gł. 27  
(Pod Baranami) tel./fax 411-39-32, 423-09-06

**Samolotem z Krakowa**

Last minute: Grecja,  
lux-apartamenty 08.09 - 23.09.99 r. cena od 1690 zł/os.,  
Możliwość wykupienia samego przelotu Kraków - Saloniki - Kraków - 299\$

Rejs Śródziemnomorski: Grecja, Cypr, Rodos, Izrael.  
Termin: 06-17.10.99 r. • Samolot-Prom-Autokar - 690\$

**OFERTY LAST MINUTE:**  
Kreta, Tunezja, Turcja, Santorini, Cypr, Egipt, Tunezja, Hiszpania.

5087k

RUCH SA w Warszawie Oddział w Krakowie,  
31-548 Kraków, al. Pokoju 5,  
tel. (012) 411-21-11, fax (012) 411-07-81

**ogłasza PRZETARG na wykonanie  
w Bochni na działce nr 6173/5 oraz 6174  
pl. Gen. Pułaskiego,  
przy głównej trasie komunikacyjnej miasta  
przy zbiegu ulic Kościuszki i Trudnej:  
zespołu zadawczych przystankowych  
z szaletami miejskimi, obiektami małej  
gastronomii i handlu wraz z przyłączami  
wody i kanalizacji sanitarnej.**

Termin realizacji - 1999.12.20.

Wadium 12.000,00 zł. Specyfikację istotnych warunków zamówienia można nabyć w siedzibie RUCH SA w Krakowie, al. Pokoju 5 w cenie 10 PLN. Informacje na temat przetargu udzielane będą w dniach od 6.09.99 do 8.09.99 r., tel. (012) 411-21-11, pok. 65, w godz. 8.00 - 14.00.

Oferty należy składać na dziennik podawczy RUCH SA w zaklejonych kopertach z napisem „Przetarg kioskoprzystanek Bochnia”. Termin składania ofert upływa dnia 1999.09.9 o godz. 14.30. Wybrany oferent o przyjęciu oferty zostanie powiadomiony drogą listowną.

5856k

## UNIwersytet Jagielloński

ogłasza rekrutację na  
dwuletnie podyplomowe  
**STUDIA DLA TŁUMACZY**  
w zakresie tłumaczenia pisemnego

**ANGIELSKI  
FRANCUSKI  
NIEMIECKI  
WŁOSKI**

INFORMACJE I ZAPISY:

25 sierpnia - 3 września 1999 r.  
Kraków, al. Mickiewicza 9,  
pok. 906, godz. 12-16  
tel. 012/633-63-77 w. 2340  
e-mail: stlum@vela.filg.uj.edu.pl

5409 K

## UNIwersytet Jagielloński

ogłasza rekrutację na  
roczne podyplomowe  
**STUDIA DLA TŁUMACZY  
KONFERENCYJNYCH**  
w zakresie tłumaczenia ustnego

**ANGIELSKI  
FRANCUSKI  
NIEMIECKI**

INFORMACJE I ZAPISY:

25 sierpnia - 3 września 1999 r.  
Kraków, al. Mickiewicza 9,  
pok. 906, godz. 12-16  
tel. 012/633-63-77 w. 2340  
e-mail: stlum@vela.filg.uj.edu.pl

5409 Ka

### Oferta dla firm OGŁOSZENIA NA TELEFON!

Chcesz zamieścić reklamę  
w „Dzienniku Polskim”  
— **zadzwoń!**

tel./fax 61-99-130

Informacja: tel. 619-91-34,  
619-91-43

w godz. 10-15.

Przedstawiciel Działu Sprzedaży  
Reklam poinformuje, doradzi,  
przyjedzie do firmy.

Oferta dotyczy tylko ogłoszeń  
ramkowych

### Pamiętaj!

Ogłoszenie  
w „Dzienniku Polskim”,  
to ogłoszenie skuteczne!



### SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA „NAFTOBUDOWA”

Kraków, ul. Mogilska 21,  
tel. (0 12) 412 30 89

### sprzeda:

• nowe mieszkanie  
o pow. użytkowej  
74,09 m<sup>2</sup> (2.200,-/m<sup>2</sup>)

• garaż wolnostojący  
o pow. 17,67 m<sup>2</sup> (1450,-/m<sup>2</sup>)  
na os. Przewóz-Saska

Odbiór: wrzesień 1999

Decyduje kolejność zgłoszeń

5904k

### Instytut Socjologii Uniwersytetu Jagiellońskiego uprzejmie informuje o rekrutacji na trzyletnie uzupełniające studia eksternistyczne na kierunku kulturoznawstwo o specjalności w zakresie europeistyki.

Studia te pomyślane są jako oferta dla osób posiadających licencjat (lub ukończone trzy lata studiów) w zakresie nauk humanistycznych, społecznych, ekonomicznych i prawnych.

Szczegółowych informacji udziela sekretariat europeistyki, Kraków, ul. Kościuszki 19, pokój 21, tel. 427-12-91, czynny w godzinach: poniedziałek 12 - 17, środa 10 - 15, czwartek 10 - 15, piątek 9 - 14. Tam też w terminie do 14 września 1999 roku należy złożyć:

- podanie o przyjęcie,
- świadectwo maturalne,
- życiorys,
- kopię dyplomu licencjackiego,
- 4 zdjęcia.

26612B



### Wydział Zarządzania i Komunikacji Społecznej Instytut Spraw Publicznych

ogłasza nabór na

■ **Studia wieczorowe** - kierunek: **psychologia**, specjalność: **psychologia stosowana** (5-letnie, magisterskie) - termin składania podań - 3 września 1999 r.

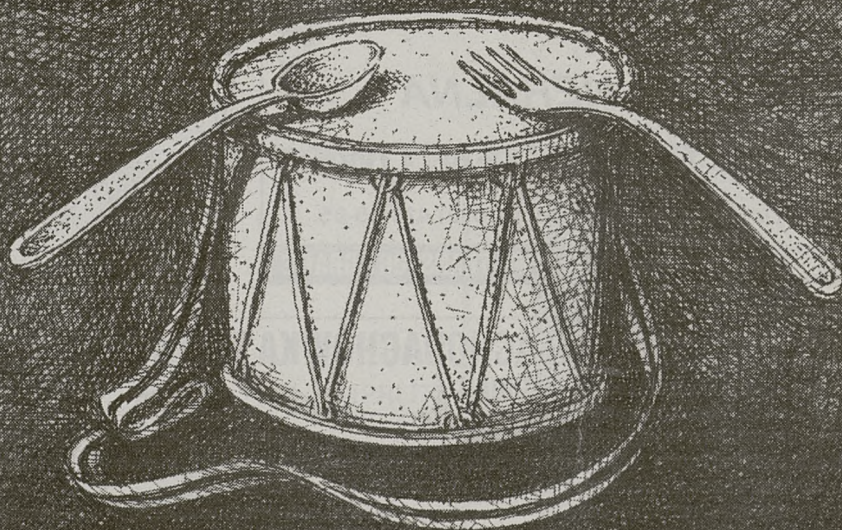
■ **Studia podyplomowe (zaoczne)** - „Psychologia kryzysu i interwencja kryzysowa” (wymagane wykształcenie wyższe, niekoniecznie psychologiczne. Program Studium obejmuje problematykę psychologii kryzysu, indywidualnej interwencji psychologicznej oraz zasady organizowania i zarządzania służbami interwencyjnymi) - termin składania podań - 15 września 1999 r.

Dokumenty należy składać w Instytucie Spraw Publicznych UJ, Kraków, ul. Piłsudskiego 13, parter, tel. (012) 422-10-33 w. 14-11.

K-5657a



w pustym bębenku  
kiszki marsza grają



projekt: rozpowiadanie bezpiłno

Dzieciom brzuszki nie napętnią się same. Dlatego Polska Akcja Humanitarna kontynuuje akcję dożywiania dzieci na terenach dotkniętych biedą i bezrobociem w północno-wschodniej Polsce i na Litwie. Im większa będzie Twoja pomoc, tym mniej będzie głodnych dzieci.



**POLSKA AKCJA HUMANITARNA**  
NR KONTA: WBK 0/Toruń 10901506-6800



5471k

## Giełda Pracy

DZIENNIK POLSKI

### W CZWARTEK PRACA TANIEJ!

W Dziennikowej „Gieldzie Pracy” znajdziecie Państwo oferty Urzędów Pracy, ogłoszenia pracodawców, a także ciekawe artykuły i informacje o sytuacji na rynku pracy w naszym regionie.

❖ ogłoszenie 1 mod. - 55 zł.

❖ ogłoszenie drobne od osób indywidualnych „szukam pracy” - 0,50 zł/słowo

❖ ogłoszenie drobne - „dam pracę” - 0,50 zł/słowo

**Szczegółowa informacja: (012) 6199-145, 6199-176.**

**Zapraszamy do naszych Biur Reklam i Ogłoszeń.**

# Sprzedaz

TYNKI + STYROPIAN  
SIDING + STYROPIAN

HURTOWNIA  
WYKONAWSTWO • RATY  
Kraków, ul. 28 Lipca (Wola Justowska)  
tel. (012) 425-22-08, (012) 655-34-09,  
0501 192-109.

MIESZKANIA

★ HIPOTECZNE  
★ NA WYNAJEM

oraz LOKALE UŻYTKOWE

LOKALIZACJE:

★ ul. Grzegorzewska  
★ ul. Obozowa  
★ ul. M. Dąbrowskiej  
★ ul. Brogi (Olsza)  
★ ul. Bujaka (Kurdwanów)

WYKORZYSTAJ ULGĘ  
PODATKOWĄ

Informacje:  
Biuro Sprzedaży „BRYKSY”,  
ul. Powstańców 66,  
tel. (012) 647-35-46

K-5523c

## KOMPLEKS SKŁADAJĄCY SIĘ Z TRZECH BUDYNKÓW Z WEWNĘTRZNYM DZIEDZIŃCEM U ZBIEGU ULIC:

### KRÓLOWEJ JADWIGI - EMAUS - FOCHA



#### WŁASNOŚĆ HIPOTECZNA

► MIESZKANIA, USŁUGI

ORAZ GARAŻE WBUDOWANE

► WYSOKI STANDARD WYKONANIA

► TEREN DOZOROWANY

I MONITOROWANY CAŁĄ DOBĄ

► PEŁNE OPOMIAROWANIE

tel. (012) 415-60-43, 415-09-61  
BUDOWLANA SPÓŁKA MIESZKANIOWA  
KRAKÓW, UL. BURSZTYNOWA 3  
od pon. do piątku w godz. 9.00-17.00

810/altair

## DACHstyl

# HURTOWNIA DACHÓWEK

NAJWIĘKSZY WYBÓR W MAŁOPOLSCE  
SPRZEDAŻ W CENACH PRODUCENTA

TONDACH, CREATON, RuppCeramika,  
RÖBEN, IBF Bolesławiec, Wiekor

❖ FOLIE DACHOWE,  
RYNNY PCV

❖ OKNA FAKRO, VELUX

❖ CEGŁY KLINKIEROWE

❖ STYROPIAN,  
WEŁNA MINERALNA

❖ FOLIE FUNDAMENTOWE

Kraków, ul. Cystersów 26, tel./fax (012) 413-05-95.

GWARANCJA FACHOWE DORADZTWO TRANSPORT GRATIS

LETNIE CENY!

★ 7% VAT

SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA

„MŁODA RODZINA”

tel. 636-56-68

Kraków, ul. Wiedeńska 106, www.kki.krakow.pl/www.smmr

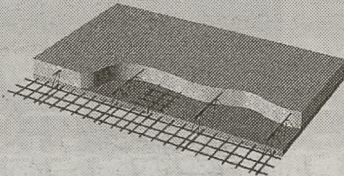
## DOMY DO SPRZEDAŻY

w Michałowicach k. Krakowa, termin realizacji: XII 1999 r.

## SEMBET

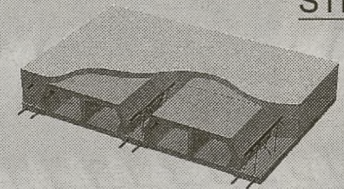
Marian Szczerba  
30-394 KRAKÓW  
ul. Skotnicka 254a,  
tel./fax (0-12) 262 10 18

WYTWÓRNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH "SEMBET" poleca:



STROPY PSKJ

Strukturalne płyty szalunkowe PSKJ  
DANE TECHNICZNE:  
Rozpiętość belek: 2,4 - 7,2 m  
Szer. płyt: 1,2 - 2,4 m  
Wys. całkowita stropu: 18 - 24 cm  
Obciążenie użytkowe: 4,5 ; 7,5 kN/m<sup>2</sup>



STROPY TERIVA

Strop żelbetowy belkowo - pustakowy  
DANE TECHNICZNE:  
Rozpiętość belek: 2,4 - 7,8 m  
Wys. całkowita stropu: 24 - 34 cm  
Obciążenie całkowite do 11,5 kN/m<sup>2</sup>  
Obciążenie użytkowe do 5,0 kN/m<sup>2</sup>

Stropy posiadają certyfikat bezp.

PUSTAKI SZALUNKOWE

eliminujące deskowanie ścian



25 x 50 x 23

40 x 50 x 23

emkart s.c.

KRAKÓW, UL. WORCELLA 6  
TEL. 421-46-80

FIRMA HANDLOWA WJAZD OD UL. WORCELLA I KURNIKI

OFERUJEMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY:

- FARBY
- GIPSY
- KLEJE
- LAKIERY
- ROZPUSSZCZALNIKI
- PIANKI

CENY HURTOWE

DLA STAŁYCH ODBIORCÓW RABATY!



KOMPLEKSOWE PRACE REMONTOWE  
TEL. (012) 613-11-17, 613-11-18

FIRMA ZAKUPI

lub

WYDZIERŻAWI TEREN

około 1 ha w południowo - zachodniej części  
Krakowa pod sprzedaż materiałów budowlanych.

Warunek

DOBRY DOJAZD  
DLA SAMOCHODÓW CIĘŻAROWYCH

Ponadto

FIRMA ZAKUPI DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ  
Z DOBRĄ LOKALIZACJĄ  
O POW. około 25 a.

Oferty proszę zgłaszać w godz. od 8.00 do 15.00.  
Tel. 0601-896-734.

## STYROPIAN

MEGA plus  
TERM  
MegaTerm

FS 10 62,00 zł/m<sup>2</sup>

FS 12 67,00 zł/m<sup>2</sup>

FS 15 87,00 zł/m<sup>2</sup>

FS 20 114,00 zł/m<sup>2</sup>

FS 30 178,00 zł/m<sup>2</sup>

BLACHODACHÓWKA

- FLORIAN
- LINDAB
- BLACHPROFIL 23,83 zł/m<sup>2</sup>
- PLANJA

KLINKIER

- JOPEK
- BORAL
- RÖBEN
- BERNHARD

STOLARKA

- URZĘDOWSKI
- WEŁNA MINERALNA
- URSA - 10%
- GULLFIBER

CERAMTRANS II

SKŁAD BUDOWLANY MATECZNY  
Kraków, ul. Łagiewnicka 48  
Tel. (012) 267-16-18, 267-15-28,  
0601-512-015

MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI

HURT-DETAL-RATY

AKCESORIA BUDOWLANE

## BRAMY GARAŻOWE

## DACHÓWKI CERAMICZNE I BETONOWE

PROMOCJA LETNIA  
SUPERHIT

- MARSYLKA - TONDACH od 24,00 zł/m<sup>2</sup> netto
- IBF - od 20,10 zł/m<sup>2</sup> netto
- MARSYLKA MEINDL od 24,11 zł/m<sup>2</sup> netto

- RuppCeramika ● Pfleiderer
- Müller ● Creaton

RYNNY ● SKALA ● POLIPIPE ● MARLEY

813/altair

# HIT

ZAPRASZAMY  
7 DNI W TYGODNIU

PON.-SOB.: 8.00 - 21.00  
NIEDZ.: 9.00 - 20.00

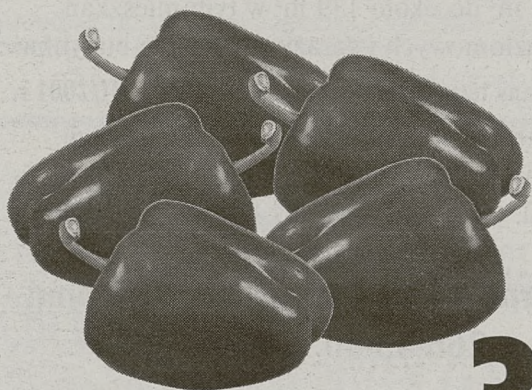
OFERTA WAŻNA  
OD 27.08 DO 29.08.99

## kupuj najtaniej



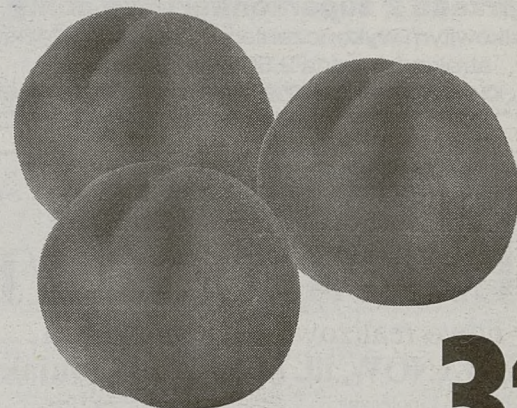
SAŁATA GŁOWIASTA

**0<sup>69</sup>**  
1 szt.



PAPRYKA CZERWONA

**3<sup>49</sup>**  
1 kg



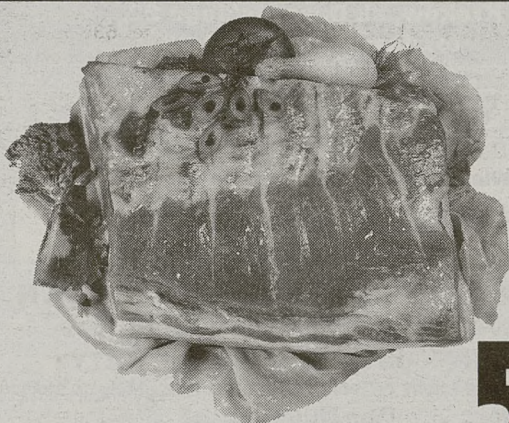
NEKTARYNKI

**3<sup>49</sup>**  
1 kg



KABANOSY  
paczkowane

**12<sup>99</sup>**  
1 kg



BOCZEK WIEPRZOWY

**5<sup>99</sup>**  
1 kg



ŁOPATKA WOŁOWA  
duża porcja

**8<sup>99</sup>**  
1 kg



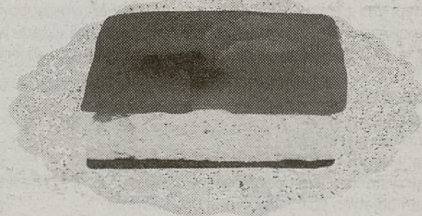
MAXWELL HOUSE  
Kawa  
instant

**12<sup>99</sup>**  
200 g



ALDOM  
Zupy w miskach

**1<sup>39</sup>**  
0,5 l



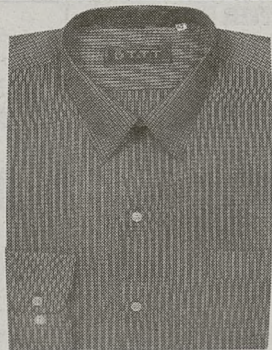
SERNIK  
NA ZIMNO

**1<sup>30</sup>**  
80 g



PHILIPS  
Zestaw:  
latarka NGN 140P  
plus 2 baterie R6

**12<sup>99</sup>**  
zest.



CHAMPION  
Koszula męska,  
różne modele  
roz. 39-45

**19<sup>99</sup>**  
1 szt.



HERLITZ  
RADICAL  
Tornister  
plecak

**29<sup>99</sup>**  
1 szt.



NIVEA  
Żel pod prysznic

**5<sup>29</sup>**  
250 ml

HIT OFERUJE - SYSTEM SPRZEDAŻY RATALNEJ  ŻAGIEL

Kraków: ul. Wielicka 259

## Mieszkania

**SOLAR**®  
OSTATNIA ULGA!!!  
TYLKO do końca 1999 roku  
możesz rozpocząć ulgę mieszkaniową

- pod wynajem – 40% od dochodu
- na potrzeby własne – 19% od podatku

**Ceny już od 2.115 zł**  
(działka + pełne wykończenie)

Tel./fax (012) 262-13-78, tel. (012) 262-19-26

**SOLAR**®  
PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANE  
Piękne miejsce

**Sprzedaż 2 superkomfortowe domy**  
z całkowitym wykończeniem - Polana Żywiecka,  
atrakcyjna cena 2,500/m<sup>2</sup> + 7% VAT.

Tel. 012/262-13-78, 012/262-19-26.

**MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE**  
w nowo realizowanych budynkach  
**KURDWAŃÓW, ul. Myślenicka, Bujaka**

- ◆ pełna własność hipoteczna
- ◆ mieszkania o powierzchni od 34 do 110 m<sup>2</sup>
- ◆ w podziemiu samodzielne garaże
- ◆ cena z działką od 2241 zł do 2500 zł/m<sup>2</sup>
- ◆ płatność ratalna

oraz **ul. GRZEGÓRZECKA**  
PBiOT „FRONTON” (rok zał. 1989)  
Kraków, ul. Węgierska 2a, tel. 656 34 37, 656 50 92  
w godz. poniedziałek - piątek 10 - 16.30, sobota 10 - 13

**MONTIN S.A.**  
Kraków, ul. Centralna 51.  
firma z 45-letnim doświadczeniem  
w branży budowlanej oferuje:

- mieszkania własnościowe, garaże
- lokale usługowo-handlowe i biura

w budynku przy ul. Koberzyńskiej 100  
**NOWA ATRAKCYJNA INWESTYCJA NA OS. RUCZAJ ZABORZE!**

- budynek w tradycyjnej technologii, bez barier architektonicznych, z podziemnymi garażami dostępnymi z klatek schodowych i windy towarowo-osobowej;
- mieszkania o powierzchni 34-91 m<sup>2</sup> z możliwością aranżacji układu wnętrza;
- cena gwarantowana przy pełnej wpłacie, w systemie ratelnym waloryzowana wskaźnikiem GUS;
- pierwsza wpłata: 25% ceny lokalu;
- pomoc w uzyskaniu kredytu;
- pełne opomiarowanie mediów;
- termin odbioru: I kwartał 2001 r.;
- możliwość skorzystania z ulgi podatkowej w 1999 r.;
- część mieszkań objętych specjalną ofertą promocyjną!

*Jeżeli chcesz mieszkać:*

- w dobrze zagospodarowanym i modnym rejonie Krakowa oddalonym zaaledwie o 4 km od historycznego centrum;
- w pobliżu ciągu handlowo-usługowego, z łatwym dostępem do komunikacji, a jednocześnie:
- blisko terenów rekreacyjnych o niezaprzeczalnych walorach krajozabowych

**ZAPRASZAMY DO BIURA SPRZEDAŻY MIESZKAŃ:**  
30-836 Kraków, ul. Koberzyńska 100  
czynne: pon.-pt. godz. 9<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>, sob. godz. 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
tel. (012) 266 81 35

**BUDREM** Rok zał. 1989  
spółka z o.o.

**NOWE MIESZKANIA**

<b>GÓRKA NARODOWA</b> okolice al. 29 Listopada/ul. Ks. Meiera	<b>WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE</b> okolice ul. Kocmyrzowskiej/ul. Urbanistów
2.103 zł/m <sup>2</sup> (II kw. 99)	1.992 zł/m <sup>2</sup> (II kw. 99)

Kraków, ul. Kielecka 3, tel. 412-50-86, 412-11-60, 412-36-07  
**DOGODNE FORMY PŁATNOŚCI**

## Sprzedaż

UWAGA!!!  
NOWE MIESZKANIA!!!

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Ruczaj-Zaborze” informuje, że jest w trakcie realizacji budowy budynku mieszkalnego nr 2 w os. Ruczaj przy ul. Koberzyńskiej/Miłkowskiego ze środków własnych przyszłych lokatorów. Realizujemy budowę mieszkań o pow. od około 33 m<sup>2</sup> do około 139 m<sup>2</sup> w tym mieszkań dwupoziomowych i garaży w parterze budynku. Planowany termin zakończenia inwestycji - III/2001 r.

Chętnych do uczestniczenia w realizacji ww. inwestycji zapraszamy do biur Spółdzielni przy ul. Grota Roweckiego 11 w celu uzyskania dodatkowych informacji.

**Informacja pod numerami telefonu:**  
**266-43-60 266-69-79**

Firma „Wawel-Krak” Sp. z o.o.  
Kraków, al. Daszyńskiego 22,  
tel./fax (012) 422-48-33

**JUNKERS**  
Bosch Thermotechnik

**Wielka cenowa atrakcja dla każdego rabat do 20% na urządzenia firmy Junkers**

**PRZY ZAKUPIE POWYŻEJ 5000 PLN TELEFON KOMÓRKOWY BOSCH GRATIS HURT • DETAL • DOGODNE RATY**

- piece kąpielowe • kotły co jedno- i dwufunkcyjne • kotły co stojące Firm Buderus

Wykonujemy instalacje co. Oferujemy grzejniki firm Kermi, Radson. Posiadamy własne biuro projektowe tel. 0601-52-44-01

SALON i HURTOWNIA URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH  
Kraków, N. Huta, os. Hutnicze 7, tel./fax (012) 644-73-12, 642-14-24

**PROMOGAZ**  
NAJWIĘKSZY W POLSCE  
AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR FIRMY

**JUNKERS**  
Bosch Thermotechnik

**PONADTO JESTEŚMY BEZPOŚREDNIM DYSTRYBUTOREM FIRM:**

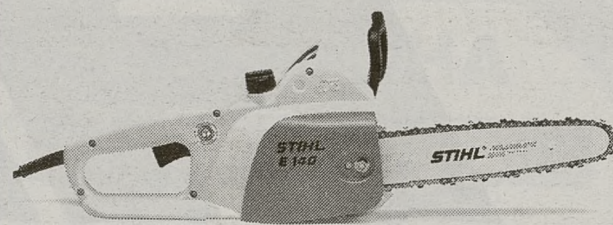
- Hutmen - rury miedziane
- Danfoss, Comap, Herz - armatura, zawory termostatyczne, kształtki miedziane
- Kermi - panelowe grzejniki co
- Convector - grzejniki miedziano-aluminiowe
- Ariston, Vaillant, Viessmann, Termet, Schafer, Beretta - kotły co; Kortex - Biecz - kotły węglowe
- Zaegel-Held - gazowe i olejowe kotły co
- Climaflex, Thermaflex - otuliny izolacyjne
- Umet - systemy kominowe jedno- i dwusenne
- Grundfos - pompy
- Reflex - naczynia przeponowe

**CERAMIKA SANITARNA**

- Wavin - rury i kształtki kanalizacyjne, układy ciepłej i zimnej wody

**HURT-DETAL, DOGODNE RATY BEZ ŻYRANTÓW, TRANSPORT GRATIS, MONTAŻ, SERWIS, WYKONUJEMY INSTALACJE CO**

Kraków, ul. Prądnicka 43, tel./fax (012) 632-97-02  
Wieliczka, ul. Grottgera 32, tel./fax (012) 288-00-98 (przy obwodnicy)  
Niepołomice, ul. Bocheńska 18, tel./fax (012) 281-26-90  
Bochnia, ul. Poniatowskiego 33 (obok stacji PKP), tel./fax (014) 611-10-60  
Tarnów, ul. Mościckiego 197, tel./fax (014) 216-808

Niewiarygodna cena  
za wiarygodną markę

pilarka elektryczna E 140

495,00 zł

## ZAPRASZAMY!

ANDREAS STIHL, ul. Poznańska 16, Sady, 62-080 Tarnowo Podgórze  
Sprzedaż prowadzą wyłącznie autoryzowani dealery firmy STIHL.

**Andrychów** - Pl. Mickiewicza 3, tel. 87 52 249; **Bielsko-Biała** - Bystrzańska 85a, tel. 0602 173 455, 3-go Maja 18, tel. 210 51 w. 389, Partyzantów 44, tel. 812 45 28 w. 32; **Bochnia** - Bracka 10, tel. 61 25 450; **Brzesko** - Ogrodowa 5, tel. 68 62 240; **Czechowice-Dziedzice** - Pasiaki 515, tel. 215 57 14; **Dąbrowa Tarnowska** - Berka Joselewicza 8, tel. 42 41 27, 0603 75 63 89; **Dębica** - Rzeszowska 14, tel. 70 53 14; **Gorlice** - Krzywa 16, tel. 35 37 062; **Jasło** - Pl. Bartłomieja 17, tel. 0602 809 921; **Kazimierz Wilk.** - Głowackiego 1, tel. 522 839; **Kozy (Ogród)** - Szkolna 12, tel. 81 74 286; **Kraków** - Pawia 20, tel. 422 26 15, Na Szaniec 19, tel. 41 41 760, Kalwaryjska 33, tel. 656 44 66; **Maków Podhalański** - Wolności 13, tel. 87 73 428; **Miechów** - Kilińskiego 3, tel. 38 31 557; **Mszana Dolna** - Starowiejska 23a, tel. 018/33 11 500; **Myślenice** - Reja 5, 090 69 10 28; **Nowy Sącz** - Nawojowska 64a, tel. 444 24 14, Nawojowska 29, tel. 443 59 31; **Nowy Targ** - Waksmundzka 29, tel. 266 68 93; **Oświęcim** - Sienkiewicza 7, tel. 424 208; **Proszowice** - 3-go Maja 84, tel. 386 15 17; **Stary Sącz** - Staszica, tel. 446 00 81 w. 11; **Sucha Beskidzka** - Piłsudskiego 6, tel. 74 28 68; **Szczucin** - Wolności 39, tel. 436 894; **Tarnów** - Romanowicza 1, tel. 212 132, Krakowska 36, tel. 27 20 59, Asnyka 8, tel. 21 59 20; **Żywiec** - Dworcowa 1, tel. 61 11 67.

**VIKING**® Urządzenia, które wyróżnią Twój ogród.

**Komfort**

- RV SYSTEM - gwarantujący doskonałe koszenie i zbieranie trawy
- duży kosz na trawę o konstrukcji skrzyniowej
- centralna regulacja wysokości koszenia
- łozyskowane koła jezdne

**Jakość i moc**

- silniki QUANTUM lub QUATTRO amer. firmy BRIGGS & STRATTON
- optymalna szerokość koszenia
- podwozie - "ABS-STAPRON"

**Nowoczesna stylistyka**

- Linea S

**Masz wolny wybór ...od 239 zł**

do końca miesiąca  
2 raty gratis!

sam ustalasz termin odbioru...

sam wybierasz kolor i model...

sam decydujesz o cenie i ratach...

**KRAKÓW**  
D.H.GIGANT  
ul. WYBICKIEGO 1  
tel. 415-09-17  
**KRAKÓW**  
D.H.WANDA  
ul. BRONIEWSKIEGO 1  
tel. 648-26-22 w. 43  
**KRAKÓW**  
KRAKOCHEMIA  
ul. PILOTÓW 6  
tel. 411-21-33 w. 269

Dzięki połączeniu systemu sprzedaży AUTOTAK z systemem kredytowym Fiat Bank Polska, teraz o wszystkim decydujesz sam. To jest wolność!

**Fiat Bank Polska S.A.**  
Bezpłatna infolinia: 0 800 663333

**AUTOTAK**  
Tak kupisz na raty

# Sprzedaz



## OKNA DRZWI

DREWNIANE PCV PROFIL VEKA WĘWNETRZNE ZEWNĘTRZNE

**ANTYWŁAMANIOWE**

**RATY RABAT**

Kraków  
ul. Klimeckiego 14, Pawilon B - stoisko 68, tel. (012) 652 76 62, ul. Dietla 77, tel. (012) 292 05 00

### OKNA Z PCV ORAZ Z DREWNA

**PROMOCJA przy wymianie okien montaż GRATIS !!!**

Kraków, ul. Kalwaryjska 53  
tel./fax (012) 656-43-53

### ISO 9001

W Terrazycie latem **OKNA DRZWI** z Rabatem !!!

**TERRAZYT**  
FABRYKA OKIEN I DRZWI

Uwaga! Tylko do końca sierpnia 5% rabat na stolarkę PCV i ALUMINIUM na zamówienie\*

Zapraszamy do naszych biur handlowych:

KRAKÓW, UL. MADALIŃSKIEGO 11 A TEL./FAX 012/269-21-91  
KRAKÓW, UL. LEGNICKA 4 TEL./FAX 012 / 415-69-88

\* dotyczy stolarki zamówionej w miesiącu sierpniu z terminem realizacji do końca września

### TANIE! OKNA PCV

**ROMSTAN**

SYSTEM KBE  
OKUCIA WINKHAUS • SZYBA GLASPOL  
EKSKLUZYWNE OKNA DREWNIANE

**WYSOKIE RABATY!**

**GRATIS: LISTWA OZDOBNA, MIKROWENTYLACJA, OKUCIE ANTYWYWAZENIOWE**

KRAKÓW ul. Zawila 65 tel. 262 22 22  
PRZEDSTAWICIELE HANDLOWI:  
DAM-BUD Mogilany 356, tel. 0601 51 85 50  
DOM OKNO Kraków-Lusina 122, tel. 270 14 10  
MEBROLUX: Kraków ul. Wybickiego 3a, tel. 634 54 58  
KORONA: Kraków ul. Dietla 55, tel. 423 22 04



## INTER-BUD

Kraków, ul. Siemaszki 1  
tel. (0 12) 632 70 03, 632 59 68

Ciepła szyba k=1,1 w standardzie!

**NA 10-CIO LECIE RABAT 10%\***

**KÖMMERLING OKNA z PCV i aluminium**

KRAKÓW:  
ul. Kobierzyńska 167; tel. 267-61-57  
ul. Zakopiańska 73; tel. 261-85-06  
ul. Golikówka 4; tel. 653-23-54  
os. Górali 24; tel. 657-51-72  
os. II Pułku Lotniczego Paw. I; tel. 649-35-06  
ul. Klimeckiego 14; Paw.B stoisko 60; tel. 652-78-76

POZA KRAKOWEM:  
Niepołomice, ul. Kościuszk 40; tel. (0 12) 281-10-44  
Wieliczka, Rynek Górny 1; tel.(012) 288-12-33  
Bochnia, ul. Kowalska 2; tel. (014) 612-54-89  
Tarnów, ul. Szkotnik 2b/M; tel. (014) 22-40-54 w.80, 0601-89-23-88  
Brzesko, ul. Szarych Szeregów 23; tel. (014) 686-39-07  
Szaflary, ul. Zakopiańska 18; tel. (018) 27-54-987  
Nowy Sącz, ul. Zdrojowa 74; tel. (018) 441-14-20  
Miechów - skład okien typowych ul. Sienkiewicza 8; tel. 0604-111-562

\* dotyczy okien nietypowych

### PROMOCJA!

CHCESZ MIEĆ NOWE PRZYJACIELU ZOSTAW STARE W ROZLICZENIU!

OKNA PCV, DREWNO, ALUMINIUM

Dla stałych Klientów dodatkowo 2% RABATU (przy zakupie okien)!

**Okno-Res**  
PODKARPACKA FABRYKA OKIEN

H.S. "Jubilat" al. Krasińskiego 1/3 tel./fax (012) 422-30-33 w.402  
D.H. "Gigant" ul. Wybickiego 1 tel. (012) 415-85-60  
Nowa Huta os. Przy Arce 69 tel. (012) 649-70-75  
Dębica tel. (014) 682-64-06 Tarnów tel. (014) 27-29-11

### OKNA I DRZWI

ROLETY, ŻALUZJE, URZĄDZENIA GRZEWCZE

**PARAPET ZEWNĘTRZNY GRATIS**

**DRZWI ANTYWŁAMANIOWE**

Kraków, ul. Czarnowiejska 73, (róg ul. Urzędniczej)  
tel./fax 632 44 36, tel. 632 96 12, 266 28 28



### VIDOK DREWNO\*PCV\*AL

Szyba z argonem i mikrowentylacja w STANDARDZIE

Filia KRAKÓW: ul. Opolska 12, tel./fax /012/ 415 95 49, tel. /012/ 415 66 66 w. 157; ul. Dietla 50, tel. /012/ 429 65 74  
Filia TARNÓW: ul. Szkotnik 2b, tel./fax /014/ 224 054 w. 57;  
Oddział DĄBROWA TARNOWSKA: ul. Jagiellońska 39, tel. 0601 852571



## Okland

Fabryka okien S.A.

**gratis**

- blokada kłamki
- mikrouchył
- okucia antywłamaniowe
- przyszybowa listwa ozdobna
- transport

**50% rabatu\***

**KUPON RABATOWY**  
Przjdź z kuponem do dowolnego salonu sprzedaży Fabryki Okien OKLAND S.A., a otrzymasz 50% rabatu na demontaż i montaż okien. Kupon ważny do 30.08.99 r.  
Imię i nazwisko .....  
Nr umowy .....

**Promocja okien PCV systemu KBE**

**KBE SYSTEMY OKIENNE**

\*CENTRALA:  
KraKów, ul. Cechowa 51, tel. (012) 654 03 85, 654 08 01  
**BIURA HANDLOWE:**  
KraKów, ul. Dietla 49, tel. (012) 421 93 90  
Tarnów, ul. Krakowska 101, tel. (012) 22 01 66  
**PRZEDSTAWICIELSTWA HANDLOWE:**  
KraKów, (012) 655 99 44 • KraKów, (012) 636 05 33  
KraKów, (012) 413 00 59 • KraKów, (012) 411 80 63  
KraKów (012) 636 61 36 • Bochnia, (014) 612 31 72  
Nowy Sącz, (018) 441 24 99 • Myślenice, (012) 272 25 75  
Proszowice, (012) 386 15 17, 386 21 13  
Niepołomice (012) 281 10 89 • Słomniki, (012) 388 15 92  
Krzeszowice (012) 282 66 50 • Skawina, (012) 276 77 75  
Tarnów, (014) 27 29 55 • Tarnów (014) 21 65 62

www.okland.com.pl

### OKNA I DRZWI

najwyższej klasy.

Rabat promocyjny do 31.08.99 r.

**RATY**

**F.H.U. DANSTAR**  
ul. Dobrego Pasterza 120,  
31-416 Kraków, tel. 0601-46-07-44  
tel./fax (012) 411-99-62


PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE

Kraków, ul. Reymonta 22, tel. 423-77-66, 637-53-76

**SYSTEMY PAKOWANIA ŁADUNKÓW**

Taśmami:  
polipropylenową poliestrową stalową

folia STRETCH



### OKNA DRZWI

Z PCV, DREWNA I ALUMINIUM

**MIŁEK**

Kraków, ul. Kr. Jadwigi 60, tel: (012) 427-15-55  
tel/fax: (012) 427-15-50  
Białsko-Biała, ul. Orkana 4, tel/fax: (033) 822-05-57



### Okna z magazynu, wprost do Twojego domu

**ISO 9001**

# 30%

## rabatu lub więcej

oferta ograniczona do okien PCV znajdujących się aktualnie na stanie magazynowym

Nie trać takiej okazji  
Przyjdź, Wybierz, Skorzystaj

28 i 29 sierpnia w godz. 9.00 - 16.00 czekamy na Ciebie w Centrali firmy Skawina, ul. Krakowska 87

**NAJWAŻNIEJSZE JUŻ JEST**



# BLACHY TRAPEZOWE DACHÓWKOWE



**TRAPEZ CARBO**

**CENTRUM POKRYĆ DACHOWYCH**

# DACHÓWKI

CERAMICZNE, CEMENTOWE

- KRAKÓW, ul. Zakopiańska 56a (obok CARREFOUR) tel. (012) 269 27 24, 267 28 98, 267 47 37, fax (012) 267 49 35
- KRAKÓW, ul. Chlebowa 8, tel. 411 90 07 (róg Dobrego Pasterza/ al. 29 Listopada)
- KRAKÓW, ul. Zabłocie 50, tel. (012) 423 58 20 (teren jednostki wojskowej)

GDÓW - baza GS, tel. (012) 278 45 00 wew. 87

# P

## Praca

Otwarty Fundusz Emerytalny

## RODZINA

powstały na bazie czterech firm

HAMBURG MANNHEIMER  
VERSICHERUNG,  
TU COMPENSA,  
TU COMPENSA-ŻYCIE,  
MOSTOSTAL EXPORT,

serdecznie zaprasza do współpracy.

Oczekujemy na Państwa  
w naszej siedzibie  
Kraków, ul. Lea 16A  
codziennie od 8 do 16.

Tel./fax (012) 632-44-47 w. 141.  
5337K

Fabryka Kosmetyków  
„Miraculum” Spółka Akcyjna,  
30-960 Kraków, ul. Zabłocie 23  
zatrudni

## SZEFA PRODUKCJI

### Wymagania:

- wykształcenie wyższe lub średnie (chemiczne lub inne techniczne)
- praktyczna znajomość zagadnień technologii i higieny produkcji wyrobów kosmetycznych: emulsji, wyrobów spirytusowych, kosmetyki kolorowej i detergentów
- staż pracy na stanowisku kierowniczym w przemyśle chemicznym nie mniej niż 3 lata
- umiejętności: organizacyjne, analizowania kosztów produkcji i optymalizacji procesów produkcyjnych
- umiejętności obsługi komputera w zakresie Windows, Excel i Word
- znajomość języka angielskiego

Zgłoszenia nadesłane pocztą do dnia 3.09.1999 r. zawierające c.v., odpis dyplomu ukończenia uczelni (świadectwo ukończenia szkoły) i list intencyjny przyjmując

Dział Zatrudnienia i Plac „Miraculum”,  
30-960 Kraków, ul. Zabłocie 23.

## HYDROTREST S.A.

firma zajmująca się budownictwem  
poszukuje na realizowane w Niemczech kontrakty  
pracowników na stanowiska:

### KIEROWNIK BUDOWY MAJSTER BUDOWY

#### Wymagania stawiane kandydatom:

- doświadczenie zawodowe
- uprawnienia budowlane
- biegła znajomość j. niemieckiego w mowie i piśmie

Oferty pisemne dla kandydatów zawierające c.v.  
prosimy składać w biurze Hydrotrest S.A., Kraków,  
ul. Tyniecka 18, tel. 012/637-62-01 lub 012/261-48-48.

5810 K

# Różne

## KURS DLA KANDYDATÓW NA CZŁONKÓW RAD NADZORCZYCH

Fundacja Własności Pracowniczej z siedzibą w HTS organizuje w dn. od 24.09 do 30.10.99 r. kurs dla kandydatów na członków rad nadzorczych spółek Skarbu Państwa zakończony egzaminem państwowym przed Komisją Ministerstwa Skarbu. Oferujemy konkurencyjną cenę, najlepszych wykładowców, materiały szkoleniowe oraz doskonałe przygotowanie do egzaminu. Cena kursu wynosi 2000 zł. Szczegółowych informacji udziela sekretariat Fundacji, tel. 648-36-87, 648-16-12 wew. 288, adres: Ośrodek Szkolenia HTS, os. Złota Jesień 2, pok. 6. Zgłoszenia do dnia 15 września. Fax 648-35-01.

260/99GL

## UNIwersYTET Jagielloński Instytut Fizyki

### ogłasza nabór

na zaoczne 3-letnie licencjackie studia  
z zakresu fizyki  
w roku akademickim 1999/2000.

Zajęcia odbywać się będą w soboty i niedziele (poczynając od 1.10.1999 r.)  
Odpłatność: 700,00 zł od osoby za semestr (kuratorium może pokryć część kosztów, jeśli skieruje nauczyciela na te studia).  
Wpisowe wynosi 150,00 zł (rocznie).

#### Wymagane dokumenty przy składaniu:

- podanie - kwestionariusz
- zaświadczenie lekarskie
- 3 fotografie
- świadectwo maturalne
- dowód wpłaty wadium za I semestr

Termin składania dokumentów: do 10 września 1999 r. (decyduje kolejność zgłoszeń).

Miejsce składania dokumentów oraz dodatkowe informacje:

Instytut Fizyki, ul. Reymonta 4, 30-059 Kraków, sekretariat dydaktyczny p. 013, tel. 632-48-88 w. 57-01

#### UWAGI!

1. Studia zostaną uruchomione, o ile zgłosi się odpowiednia ilość kandydatów.
2. Uczelnia nie gwarantuje zakwaterowania ani wyżywienia.

3049 K

## OBWIESZCZENIE

Komornik Sądu Rejonowego Rewiru VII w Krakowie,  
na podstawie art. 953 kpc w związku z art. 955 kpc zawiadamia, że w dniu 26.10.1999 r. o godz. 14.00 w sali nr 520 A, położonej w Krakowie przy ul. Przy Rondzie 7, odbędzie się

### PIERWSZA LICYTACJA

nieruchomości położonej w miejscowości Kraków,  
przy ul. Gustawa Morcinka 23/21, stanowiącej własność dłużnika:  
Kucharski Andrzej i Anna, ul. Gustawa Morcinka 23/21 Kraków, posiadającą założoną księgę wieczystą w Wydziale Ksiąg Wieczystych Sądu Rejonowego w Krakowie, nr KW 187974.

Nieruchomość oszacowana jest na kwotę 56.287,00 zł.

Cena wywoławcza w powyższej licytacji wynosi trzy czwarte wartości oszacowania.

Przystępujący do licytacji zobowiązany jest złożyć rękojmię w wysokości 10% ceny oszacowania nieruchomości w gotówce lub w postaci książeczki oszczędnościowej banków upoważnionych według prawa bankowego do jej wystawienia, zaopatrzonej w upoważnienie właściciela do wypłaty całego wkładu stosownie do prawomocnego postanowienia sądu. Nieruchomość można oglądać codziennie od dnia wywieszenia niniejszego obwieszczenia zaś elaborat szacunkowy tej nieruchomości znajduje do wglądu w biurze komornika.

5657K

Kraków, ul. Balicka 359  
(0-12) 637-28-88, 0602 26-43-16

## SIDING USA PANELE

50 wzorów  
MDF i PCV

HURTOWNIA elewacji  
winylowych i tynków,  
HURTOWNIA parapetów,  
SKLEP PATRONACKI  
paneli boazerijnych  
i podłogowych  
POLECA:  
**PODŁOGI BOAZERIA  
Systemy dociepleń PARAPETY**

**TADMAR** dawny ZOMET  
Technika Grzewcza • Sanitarna • Systemy Instalacyjne  
Kraków ul. Pachońskiego 5, tel./fax (012) 415 82 65  
ul. Zakopiańska 129, tel./fax (012) 267 68 36  
Pilzno, ul. Lwowska 41, tel. (014) 672 11 39  
Nowy Sącz, ul. Magazynowa 1, tel./fax (018) 442 87 94

oferuje: **Szeroki asortyment  
Projektowanie  
Doradztwo  
Dostawy**

Gratis  
Wszystko załatwisz dobrze i do końca

D-3445

## Huta im. Tadeusza Sendzimira S.A.

to nie tylko blachy i rury



### Zakład Mechaniczno-Odlewniczy

posiada wieloletnie doświadczenie  
w produkcji i regeneracji  
części maszyn i urządzeń w zakresie:

- konstrukcji stalowych do 50 Mg (z odbiorem UDT)
- obróbki skrawaniem do 30 Mg:  
- toczenie do  $\varnothing$  6000 mm, l = 15 000 mm
- frezowanie i szlifowanie, w tym: wały i koła zębate do  $\varnothing$  3200 mm i m = 45
- odkuwek swobodnie kutych do 1,5 Mg
- obróbki cieplnej i cieplno-chemicznej

ZADZWOŃ - SPRAWDŹ - ZAMÓW

Tel. (012) 644-66-13, 644-44-81, fax 643-78-55.

## SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE MEDICINA

### Przychodnia Profesorów i Docentów

ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06, 421-79-27

- prof. M. Barczyński – chirurgia ogólna, chirurgia tarczycy
- prof. J. Bogdał – gastrologia
- doc. A. Cencora – chirurgia naczyń
- prof. dr hab. O. Gedliczka – chirurgia ogólna, chirurgia sutka
- prof. J. Hałuszka – pediatra, choroby płuc, astma
- prof. K. Janicki – choroby wewnętrzne, hematologia
- prof. D. Karz – chirurgia przewodu pokarmowego, gastroscopia, oznaczanie helicobacter, wycinki
- prof. K. Kawecka-Jaszcz – kardiologia, nadciśnienie tętnicze
- prof. J. Kocemba – choroby wewnętrzne, geriatria
- prof. E. Kostka-Trąbka – choroby naczyń obwodowych, miażdżyca, hypercholesterolemia
- doc. T. Niedźwiedzki – chirurgia ortopedyczno-urazowa
- prof. E. Nikodemowicz – choroby płuc
- prof. E. Olszewski – laryngologia
- doc. K. Pach – nefrologia dziecięca
- doc. J. Pawłęga – onkologia
- doc. P. Ratka – dermatologia, wenerologia
- doc. A. Szczudlik – neurologia
- prof. P. Thor – urolog
- prof. W. Tracz – kardiologia
- doc. T. Mach – choroby wątroby, trzustki.
- doc. B. Idzior-Waluś – hipercholesterolemia, choroby metaboliczne



## Zeelandia Super Bake

Firma Zeelandia Super Bake, członek holenderskiego koncernu Zeelandia Group jest dominującym dostawcą składników dla przemysłu piekarskiego i cukierniczego na rynku polskim. W związku z szybkim rozwojem poszukujemy wsparcia dla naszego obecnego zespołu sprzedaży w osobie:

### Cukiernika prezentacyjnego

w regionie Polski południowej

#### Wymagania:

- doświadczenie w branży cukierniczej (min. 10 lat praktyki),
- wysokie umiejętności zawodowe,
- łatwość nawiązywania kontaktu z ludźmi,
- chęć ciągłego poszerzania swoich umiejętności,
- gotowość do częstych wyjazdów na pokazy i prezentacje.

#### Oferujemy:

- ciekawą pracę dającą możliwości rozwoju zawodowego i osobistego,
- szkolenia w Polsce i Holandii,
- atrakcyjne wynagrodzenie.

#### Pełen etat, umowa o pracę.

Pisemne oferty w terminie 7 dni od daty ukazania się ogłoszenia prosimy kierować na adres:

Zeelandia Super Bake Spółka z o.o., ul. Krańcowa 5, 61-022 Poznań  
z dopiskiem: "Cukiernik"



GÓRNOŁĄSKI BANK GOSPODARCZY  
SPÓŁKA AKCYJNA

31-024 Kraków, ul. Szpitalna 6, skr. poczt. 228,  
tel. (012) 429 26 00, fax (012) 429 21 22

**AUTO w GBG** - nie znajdziesz lepszego kredytu, roczny koszt  
kredytu - 7,9% czyli 7,9 zł za każde 100,00 zł kredytu

### OFERTA SPECJALNA

Pakiet ubezpieczeń komunikacyjnych OC, AC, NW

już za 3,6%



TOWARZYSTWO UBEZPIECZENIOWE  
PBK SA

30-054 Kraków, ul. Czarnowiejska 80,  
tel./fax (012) 632 23 15, 632 23 25, 632 24 66

265957

# Różne

**ZLECĘ WYKONANIE BUDOWY PAWILONÓW HANDLOWYCH Z MIESZKANAMI W KRAKOWIE.**  
 Tel. (012) 654-24-42, 0602 724-953.

## Międzynarodowy - Krajowy Transport i Spedycja

**CAŁA EUROPA**  
 • poszukujemy przewoźników międzynarodowych i krajowych  
 • stała współpraca - dogodny okres dzierżawy plandek i chłodni na atrakcyjnych warunkach (opłata miesięczna)  
 tel. (012) 625 42 85,

**Firma belgijska specjalizująca się w kontenerach i konstrukcjach stalowych szuka do pracy inżyniera o następujących kwalifikacjach:**

- dyplom inżyniera - wydział mechaniczny,
- doświadczenie w „Auto-Cad”,
- doświadczenie w pracy na produkcji,
- doświadczenie w zarządzaniu zespołem ludzkim,
- młody (30 - 35 lat), dynamiczny, energiczny,
- znajomość jęz. angielskiego lub niemieckiego.

Kontakt (032) 643-23-73 lub (0602) 57-92-98.

**Studium Turystyki**  
 pod patronatem Akademii Europejskiej Północnej Europy w Lille.  
 Możliwość kontynuacji nauki na trzecim roku AWF. Praktyki zagraniczne.  
 Sucha Beskidzka, tel. (033) 874-24-55.

**SOPO LAST MINUTE TURCJA LATO '99**  
 IMPREZY AUTOKAROWE  
 Ayvalik - wczasy 12 dni, 19 dni  
 apartamenty 790 zł, 990 zł  
 hotele\*\*\* 1 100 zł, 1 450 zł  
 Wycieczki objazdowe:  
 Kapadocja 10.09-28.09 2.180 zł  
 Grecja, Rodos, Cypr, Izrael 04.10-17.10.99 2.700 zł

**AKROPOL ul. Kalwaryjska 75, 30-504 Kraków**  
 BIURO TURYSTYCZNE tel. (012) 423-51-77  
**LAST MINUTE GRECJA 3.09 - 16.09.99 r.**  
 hotel\*\*\* 14 dni, cena 1.090 zł/os. apartamenty 14 dni, cena 650 zł/os.  
 Cena obejmuje: hotel\*\*\*: zakwaterowanie, wyżywienie, transport, ubezpieczenie, opiekę pilota i rezydenta, taksy klimatyczne, apartamenty: zakwaterowanie, transport, opiekę pilota i rezydenta, taksy klimatyczne, końcowe sprzątanie.  
 Zapraszamy od 10.00 do 18.00, sobota od 11.00 do 13.00.

**„GÓR - HUT” s.c.**  
 Firma Produkcyjno - Usługowo - Handlowa w Nowym Sączu, ul. Jana Pawła II 28 ogłasza

**PRZETARG OFERTOWY**  
 na sprzedaż hali produkcyjno - warsztatowej znajdującej się w Krakowie, ul. Blokowa 6 (okolice HTS - Kraków) o powierzchni użytkowej - 3768 m<sup>2</sup>, o kubaturze - 26709 m<sup>3</sup>, wyposażonej w:

- suwnicę elektryczną o udźwigu 4,5 tony,
- hydrofor,
- kanały napraw dla samochodów ciężarowych,
- instalację grzewczą - czynną
- instalację elektryczną 220/380 V
- drogi dojazdowe
- możliwość korzystania z bocznicy kolejowej
- ogrodzenie
- plac składowy na zewnątrz hali
- obiekty socjalne i biurowe

Cena wywoławcza 1.400,000 zł.  
 Obiekt można oglądać w każdym dniu od godziny 8.00 do 15.00.  
 Oferty pisemne należy kierować na adres: „GÓR - HUT” s.c. F.P.U.H., ul. Jana Pawła II 28, 33-300 Nowy Sącz lub tel./fax (018) 442-29-63.  
 Informacja telefoniczna pod numerem: (012) 387-14-03 lub 0604-42-37-42.

**Komenda Wojewódzka Policji, Wydział Inwestycyjno - Remontowy, 31-571 Kraków, ul. Mogilska 109, tel. 610-49-00** ogłasza

**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
 na dostawę zestawów baterii zasadowych.

Przedmiotem dostawy są następujące zestawy baterii zasadowych:

- 1) dwa zestawy baterii zasadowych o następujących danych technicznych:  
 - napięcie znamionowe zestawu: 24V  
 - pojemność znamionowa: 200Ah - 220 Ah  
 - certyfikaty na znak bezpieczeństwa
- 2) dwa zestawy baterii zasadowych o następujących danych technicznych:  
 - napięcie znamionowe zestawu: 24V  
 - pojemność znamionowa zestawu: 140 Ah - 160 Ah  
 - certyfikat na znak bezpieczeństwa.

Termin realizacji dostawy do 30.10.1999 r.  
 Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać osobiście w siedzibie zamawiającego, pokój 629, Wydział Inwestycyjno - Remontowy w dniach 2.09.1999 r. w godz. 8.00 - 16.00.  
 Zamkniętą kopertę z ofertą oznaczoną „Przetarg nieograniczony - dostawa zestawów baterii zasadowych” należy złożyć w siedzibie zamawiającego - Wydział Inwestycyjno - Remontowy KWP, Kraków, ul. Mogilska 109, pok. 632.  
 Termin składania ofert - do 15.09.1999 r., godz. 12.00.  
 Otwarcie ofert - 15.09.1999 r., godz. 12.30.  
 Informacji udziela się pod nr. tel. 012/610-46-42.  
 Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem obowiązujących preferencji krajowych.  
 W przetargu mogą wziąć udział oferenci, którzy:  
 1) spełniają wymogi określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia,  
 2) spełniają wymogi określone w art. 22 Ustawy o zamówieniach publicznych.

# Turystyka

**W CZASY GRECJA**  
 14 dni pobytu + dojazd autokarem **700 zł**

**WYCIECZKI**

<b>PARYŻ</b>	6 dni	690 zł
<b>WŁOCHY</b>	9 dni	990 zł
<b>HISPANIA</b>	12 dni	1290 zł
<b>SYCYLIA</b>	13 dni	1690 zł
<b>GRECJA</b>	10 dni	1200 zł

Biuro Turystyczne **Axet**  
 Kraków, ul. Długa 27  
 tel. 421 71 68, tel./fax 421 88 18

**Radtur** zaprasza na wycieczki objazdowe „Słoneczna Italia” od Wenecji po Capri  
 terminy: 04 - 12.09.99 - last minute cena 999 zł.  
 18 - 26.09.99

**Szlakiem bohaterów Trylogii: Ukraina** - Drohobycz, Buńczak, Chocim, Kamieniec Podolski, Zbaraż, Lwów  
 termin: 09 - 12.09.99; 14 - 17.10.99

**ORGANIZACJA IMPREZ NA ZLECENIE**  
 Radtur sp. z o.o. - Kraków  
 ul. Józefińska 13, tel. 656-49-09, fax 656-48-03  
 ul. M.C. Skłodowskiej, tel. 421-80-22, 423-16-73  
 Krosno - Dworzec PKS, tel. 013/436-12-00  
 Tarnów, ul. Krakowska 16, tel. 014/210-694  
 Dębica, ul. Konarskiego 1, tel. 014/676-40-77

**OLIMP** B.T. Olimp, koncesja UKFit Kraków, Zwierzyniecka 30, tel. 423-08-51, 423-18-61

**W POSZUKIWANIU LATA**  
 CENOWA PROMOCJA IMPREZ WRZEŚNIOWYCH W CZASY POBYTOWE

<b>HISPANIA, COSTA BRAVA</b>			
HOTEL**/****	14 dni	4.09-17.09, 13.09-26.09	1.390 zł
BUNGALOWY	14 dni	4.09-17.09, 13.09-26.09	950 zł
CAMPING	14 dni	4.09-17.09, 13.09-26.09	890 zł
<b>CHORWACJA, ISTRIA</b>			
HOTEL***	12 dni	30.08-10.09, 8.09-19.09	1.099 zł
<b>WŁOCHY, GARGANO</b>			
CAMPING	13 dni	31.08-12.09, 9.09-21.09	890 zł

**W CZASY POBYTOWO-OBJAZDOWE**  
 HISPANIA (COSTA BRAVA) + FRANCJA (MONACO) + SZWAJCARIA (GENEWA, LOZANNA)  
 18.09-29.09, 22.09-3.10, 27.09-08.10 od 1.190 zł  
 Ceny zawierają transport lux autokarem, zakwaterowanie, wyżywienie, opiekę pilota.  
 Zapraszamy pn. - pt. w godz. 10.00 - 19.00, sob. w godz. 10.00 - 14.00.

**LONDYN**  
 b.p. bermuda, Kraków, pl. Matejki 2, tel. 422-12-98, 421-81-67

**HISPANIA-LLANÇA**  
 TERMIN: od 16 do 27.09  
 APARTAMENTY 100 m od plaży, wyjazd z Krakowa klimatyzowanym autokarem, ubezpieczenia, wycieczki  
 TEST TOUR  
 KRAKÓW, ul. J. Lea 17  
 tel. 012/633-09-70, 634-21-90

**Skarpa** ciepłe morza, ciepłe kraje

- HISPANIA (COSTA BRAVA)**  
 HOTEL z basenem - 10 dni pobytu, wyżywienie 3 x dziennie (szwedzki stół)  
 autokar LUX, cena 1200 zł
- GRECJA (MORZE EGZEJSKIE)**  
 HOTEL - 10 dni pobytu, wyżywienie 2 x dziennie, autokar LUX, cena 1150 zł  
 APARTAMENTY - 14 dni pobytu, autokar LUX, cena 850 zł
- GRECJA (ATENY, DELFY, METEORY, PELOPONEZ)**  
 HOTEL wyżywienie, autobus LUX, cena 900 zł
- CHORWACJA-DALMACJA (Murter-Solaris)**  
 HOTEL z basenem - 7 nocy, wyżywienie 2 x dziennie, ceny od 650 zł.  
 POKOJE GOŚCINNE - wyżywienie, turnusy 7-dniowe, ceny od 440 zł.  
 APARTAMENTY - 2, 4, 6 osobowo, turnusy 7-dniowe, ceny od 800 zł.  
 Dojazd autokarem LUX 120 zł.
- HISPANIA** - wycieczki objazdowo-pobytowe, 12 dni, cena 1000 zł.
- WĘGRY - BALATON**  
 HOTELE - 7 nocy, wyżywienie 2 x dziennie, cena 530 zł
- WĘGRY (Miskolc-Tapolca, Hajduszoboszo)**  
 HOTELE (z wyżywieniem), POKOJE GOŚCINNE, DOMKI LETNISKOWE  
 Turnusy 7-dniowe, ceny od 250 zł. Dojazd autokarem 100 zł.

Biuro Turystyczne „SKARPA”, Kraków, Rynek Główny 28  
 Tel. (012) 421-79-81, tel./fax (012) 422-95-02, 421-56-35

**EUROPALM** Kraków, ul. Sienna 14  
 tel./fax 421-97-47, tel./fax 616-26-01

**OFERTA LAST MINUTE**

GRECJA - Riwiera Olimpijska  
 6.09 - 22.09.99 18.09 - 4.10.99  
 Cena tylko: 1.095 zł/os.  
 12 noclegów w apartamentach, przejazd przez Włochy, prom

HISPANIA - Costa Brava  
 30.09 - 11.10.99, 14.10 - 25.10.99  
 Cena: od 840 do 1.090 zł

GRECJA OBJAZDOWA Cena: 1.285 zł  
 12.09 - 22.09.99 24.09 - 4.10.99

WIEDŃ 23.09 - 26.09.99 Cena: 385 zł

PARYŻ 17.09 - 24.09.99 Cena: 930 zł

PRAGA 9.09 - 12.09.99 Cena: 445 zł

FRANCJA OBJAZDOWA  
 18.09 - 28.09.99 Cena: 1.780 zł

PIELGRZYMKI  
 LA SALETTE - LOURDES - FATIMA  
 20.09 - 3.10.99 Cena: 1.820 zł  
 Wynajem autokarów i mikrobuserów  
 Filia - Tarnów, ul. Wałowa 13, tel. (014) 273-862.

**Ośrodek Wypoczynkowy „Relax” s.c.** w Sielpi k. Końskich  
 zaprasza na wypoczynek we wrześnie wśród lasów sosnowych.  
 Domki z pełnym węzłem sanitarnym.  
 Zalew, grzyby, ryby. Niskie ceny.  
 Tel. (041) 372-02-86.

**DELTA TRAVEL** od 1991 r.  
 Rekomendacja Krakowskiej Izby Turystyki

**LAST MINUTE**

- ◆ 31.08-12.09 - 1.595 zł
- ◆ 09.09-21.09 - 1.495 zł
- ◆ 18.09-30.09 - 1.495 zł
- ◆ 27.09-09.10 - 1.495 zł

**OFERTA SPECJALNA IX-XI**

- ◆ HISPANIA + FRANCJA + SZWAJCARIA - imprezy pobyto-objazdowe 10 dni, 10.09-19.09, 24.09-03.10, 08.10-17.10 cena od 1.095 zł
- ◆ GRECJA - wycieczki objazdowe 11 dni, hotele, lux autokar cena od 1.395 zł
- ◆ GRECJA - WYSPA KORFU - apartamenty z basenem, lux autokar przez Włochy/prom cena od 895 zł
- ◆ GRECJA - samoLOT z Krakowa - 14 dni, hotel\*\*\*\*, apartamenty cena od 1.690 zł
- ◆ GRECJA - lux autokar przez Włochy/prom, hotele, apartamenty cena od 895 zł
- ◆ CHORWACJA - WYSPA KORCULA - hotel\*\*\*\*, wyżywienie, 9 noclegów, lux autokar cena od 1195 zł

oraz AUSTRALIA, KENIA, TUNEZJA, SŁOWACJA, WŁOCHY, WĘGRY  
 Zapraszamy po katalog

**LOBUS** BIURO PODRÓŻY

- Organizujemy wycieczki do Londynu dla szkół i zakładów pracy
- Wycieczki do Londynu dla osób indywidualnych - 7 dni tylko za 859 zł  
 Osoby, które nie zostaną wpuszczone do Anglii, otrzymają zwrot kosztów w wysokości 50% ceny wycieczki.
- LONDYN w dwie strony od 324 zł  
 Londyn przez: Eindhoven, Calais, Dover
- PARYŻ w dwie strony od 324 zł
- NIEMCY w dwie strony już od 234 zł

<b>Bonn</b> przez:	Braunschweig, Helmstedt, Bielefeld, Dortmund, Bochum, Essen, Duisburg, Düsseldorf, Koln, Hamm
<b>Stuttgart Aachen</b> przez:	Giessen, Frankfurt, Mannheim, Karlsruhe, Osnabrück, Munster, Dortmund, Gelsenkirchen, Moers, Krefeld, Monchengladbach

**Zapraszamy do naszego komfortowego Domu Wczasowego „GLOBUS” w Ustroniu Jaszcówcu, tel. 033/8542536**  
 Oddziały B.P.I.U. „Globus”

Kraków	ul. Bosacka 7	☎ 012/4230824
Katowice	ul. Mariacka 1	☎ 032/2539895
Tychy	ul. Jana Pawła II 10	☎ 032/2172271
Bielsko-Biała	ul. Warszawska 10	☎ 033/122585
Pszczyna	ul. Kopernika 24	☎ 032/2103960
Warszawa	ul. Żurawia 32/34	☎ 022/6224634

**I INNE MIASTA W. BRYTANII I IRLANDII - bilety „National Express”**

LONDYN:	1 strona	2 strony
normalny	265,20	357,00
studenci, seniorzy	255,00	316,20
stali klienci		

**licencjonowana linia autokarowa**



## Piłkarski Puchar Ligi rozlosowany

# Ruch Radzionków rywalem Wisły

Wczoraj w stołecznym hotelu Marriott podpisana została umowa o współpracy między Polskim Związkiem Piłki Nożnej, Piłkarską Autonomiczną Ligą Polską i telewizją CANAL PLUS. Rzecz dotyczyła nowo zorganizowanego Pucharu Ligi. Dokonano losowania pierwszej rundy (1/8 finału) Pucharu Ligi (startują wyłącznie zespoły ekstraklasy, gospodarze pierwszych pojedynków wymienieni na pierwszym miejscu): Piłkarze Wisły Kraków trafili na Ruch Radzionków. Pierwszy mecz krakowianie rozegrają na wyjeździe 2 września, a rewanż 5 września na Reymonta.

**Termin I (środa, 1 IX):** Ruch Chorzów - Legia Daewoo Warszawa, Pogoń Szczecin - Lech

Kreisel Poznań, ŁKS Łódź - Amica Wronki, Stomil Olsztyn - Polonia Warszawa, Groclin Dyskobolia Grodzisk Wlkp. - Górnik Zabrze.

**Termin II (czwartek, 2 IX):** Ruch Radzionków - Wisła Kraków, Widzew Łódź - Odra Wodzisław, Petro Płock - Zagłębie Lubin. **Termin III (sobota, 4 IX):** Legia Daewoo Warszawa - Ruch Chorzów, Lech Kreisel Poznań - Pogoń Szczecin, Amica Wronki - ŁKS Łódź, Górnik Zabrze - Groclin Dyskobolia Grodzisk Wlkp. **Termin IV (niedziela, 5 IX):** Polonia Warszawa - Stomil Olsztyn, Wisła Kraków - Ruch Radzionków, Odra Wodzisław - Widzew Łódź, Zagłębie Lubin - Petro Płock.

Regulamin jest podobny do obowiązującego w Pucharze Polski. Rozstawione zostały pierwsze cztery zespoły w tabeli po sezonie 1998/99. Kolejne mecze w trzecim i czwartym terminie PL (ćwierćfinały, mecze i rewanż) wyznaczone zostaną 5/6 i 8/9 października. Po uzgodnieniu terminarza rundy wiosennej ekstraklasy, w kwietniu 2000 r., wyznaczone zostaną mecze 1/2 finału. W Pucharze Ligi gra się o pieniądze, a wybrane spotkania transmitować będzie bezpośrednio finansujący ten cykl rozgrywek CANAL PLUS. Pierwszym meczem, który kibice obserwować będą w relacji telewizyjnej będzie spotkanie Ruch Chorzów - Legia Daewoo Warszawa. (PAP)

## Piłkarze Wisły jadą do Olsztyna

## Uspokoić rozgrzane głowy

Zaplanowana na najbliższy weekend siódma kolejka spotkań zakończy pierwszy etap rozgrywek. Potem piłkarze czeka dwutygodniowa przerwa związana z eliminacyjnym meczem mistrzostw Europy reprezentacji Polski z Anglią. W sobotę piłkarze Wisły czeka trudny wyjazdowy mecz w Olsztynie z tamtejszym Stomilem Halexem. Wyprawa na Mazury będzie dla podopiecznych Franciszka Smudy okazją do rehabilitacji za nieudany występ przeciwko Pogoni.

Zawodnicy i trener Smuda zdają sobie sprawę, że nie mogą pozwolić sobie na kolejną wpadkę. Wygrać w Olsztynie nie będzie wcale łatwo, bo Stomil w tym sezonie gra znacznie lepiej, a ostatnia porażka 0-3 w Chorzowie z Ruchem wcale nie oznaczała, że „Niebiescy” zdeklasowali rywala.

W minionym tygodniu trener Smuda nie narzekał na brak kłopotów. W zajęciach nie uczestniczyli bowiem: Grzegorz Kaliciak, Tomasz Kulawik, Radosław Kałużny i Kelechi Ikeanacho. Występ tego pierwszego i ostatniego w spotkaniu ze Stomilem jest wykluczony, natomiast do siebie powinni dojść Kulawik (stłuczony bark) i Kałużny (zapalenie górnych dróg oddechowych). Ikeanacho wyjechał do Nigerii, po pozwolenie na pracę.

Normalnie trenował natomiast już Tomasz Frankowski, który z powodu kontuzji pachywny

nie mógł zagrać przeciwko Pogoni. - Mam nadzieję, że niezbyt udany występ przeciwko Pogoni był tylko wypadkiem przy pracy - powiedział najsukcesyjniejszy napastnik Wisły. - Wystarczyło przecięć tylko utrzymać jednobramkowe prowadzenie z Pogonią i wszystko byłoby pięknie. Mielibyśmy komplet punktów, a tak ze wszystkich stron zostaliśmy poddani gruntownej krytyce. Mam wrażenie, że przesadnej. Stomil jest zadziorną drużyną, prezentującą styl gry zbliżony do Polonii. Są chyba jednak od warszawian gorzej wyszkoleni technicznie i dlatego zajmują niższe miejsce w tabeli.

W poprzednim sezonie krakowianie z trudem wywieźli komplet punktów z Olsztyna wygrywając 2-1. Teraz nie będzie także łatwo. Wygrana pozwoliłaby jednak mistrzom Polski uspokoić nabyt rozgrzane od emocji głowy.

**Program siódmej kolejki:**

**Sobota:** Stomil Halex Olsztyn - Wisła Kraków (godzina 16), Ruch Radzionków - Zagłębie Lubin (16.30), Groclin Dyskobolia Grodzisk Wlkp. - Górnik Zabrze (16.30), Pogoń Szczecin - ŁKS-Ptak Łódź (17), Polonia Warszawa - Ruch Chorzów (17).

**Niedziela:** Odra Wodzisław - Lech Poznań (16), Petro Płock - Legia Warszawa (16), Widzew Łódź - Amica Wronki (19).

(GW)

## Stanisław Ziętek:

## Czy zwalniamy Smudę? To plotki

Od kilku tygodni w środowisku piłkarskim nie tylko Krakowa pojawiły się spekulacje, jako że trener Franciszek Smuda stracił zaufanie właścicieli sekcji piłkarskiej Wisły. Wczoraj zapytaliśmy o to prezesa Wisły Kraków Sportowej Spółki Akcyjnej Sta-

nisława Ziętka. - Właśnie wróciłem z Niemiec i dowiaduję się, że mamy zwolnić trenera. W Niemczech spotkałem się ze współwłaścicielem sekcji Bogusławem Cupałem, który nadal tam przebywa i mogę zapewnić, że sprawa dymisji trenera Smudy nie była

poruszana. Zespołowi potrzebny teraz jest spokój, choć zdaje sobie sprawę, że piłkarze są załamani krytyką i szumem, jaki wokół nich powstał. Trzeba się z chłopakami spotkać i podbudować ich psychicznie - powiedział Stanisław Ziętek. (GW)


**RADIO KRAKÓW**

5835k

## Przed żuźlowym Grand Prix Polski w Bydgoszczy

# Dać odpór Szwedom

Któż nie pamięta wspaniałego zakończenia tegorocznego turnieju Grand Prix Polski we Wrocławiu, gdy Tomasz Gollob gwałtownie przyspieszając na ostatnich metrach wyprzedził Jimmy'ego Nilse. Wówczas Szwed uchwycił na najgroźniejszego rywala Polska w walce o tytuł indywidualnego mistrza świata na żuźlu. Teraz, dzień przed rundą w Bydgoszczy, sytuacja nieco się zmieniła. Nilsen nadal ma szanse na odebranie Polakowi przodownictwa, lecz jeszcze groźniejszy jest broniący tytułu Tony Rickardsson.

Obaj Szwedzi zwolnili tempo startów w ostatnich dniach. W niedzielę nie przyjechali do Leszna na turniej półfinałowy mistrzostw drużynowych. Nilsen narzekał na bolący palec (efekt kolizji z Protasiewiczem w meczu ligowym w Gnieźnie), Rickardsson co jakiś czas odczuwa migrenowe bóle głowy. Nieoficjalnie mówiło się, że to nie stan zdrowia, lecz niezadowolenie

z wynagrodzenia (szwedzka federacja nie chciała dodatkowo umotywić swych zawodników, FIM płaciła zwycięskiej drużynie tylko 7 tys. franków szwajcarskich) miało wpływ na decyzję żuźlowców. Faktem jest, że Nilsen i Rickardsson nie wystąpili w Lesznie, ale pojawią się w Bydgoszczy, gdzie i pieniądze są godziwe (10 tys. dolarów dla najlepszego) i szansa na ugruntowanie sławy znacznie większa.

Gollob ma innego typu zmartwienia, nie narzeka na zdrowie. W Lesznie eksploatował najlepszy motocykl startując bieg po biegu, co skończyło się rozpadem silnika. Tomasz narzekał trochę, ale szybko dodał: - Mam pięć dni na przygotowania. Na pewno zrobię wszystko, by w Bydgoszczy mieć równie dobry sprzęt. Po nie najlepszym, trochę pechowym starcie w Grand Prix Anglii (w finale pocieszenia, będąc na czwartej pozycji, przerwał jazdę po zapaleniu się złotego światła) Polak ma nadal 9 punktów przewagi i startuje na własnym torze.

Jest więc w komfortowej sytuacji. Problem polega na tym, że w ostatnich dniach bydgoszczaninowi jeździło się nieco gorzej, czuł się bardzo zmęczony. We znaki dają mu się przede wszystkim częste przeloty na trasie Warszawa - Londyn.

Dla Golloba nieodłąką okolicznością jest także fakt, iż największe szanse na zdystansowanie go mają przedstawiciele jednej nacji. Nieraz widzieliśmy współpracę Szwedów, także w rozgrywkach indywidualnych. Jutro w Bydgoszczy wystartuje czterech Polaków, ale aż trzech musi walczyć w rundzie eliminacyjnej.

**Klasyfikacja generalna po czterech rundach:** 1. Tomasz Gollob (Polska) 75 pkt, 2. Tony Rickardsson (Szwecja) 66, 3. Jimmy Nilsen (Szwecja) 64, 4. Jason Crump (Australia) 52, 5. Greg Hancock (USA) 49, 6. Stefan Dannoe (Szwecja) 45... 21. Robert Dados 13, 23. Rafał Dobrucki 8, 25. Sebastian Ułamek 4, 28. Piotr Protasiewicz 1.

(KAW)

## Maribor w Lidze Mistrzów

Przed rokiem piłkarze Wisły Kraków bez żadnych problemów wyeliminowali w Pucharze UEFA mistrza Słowenii NK Teatnik Maribor. Po roku Słowenci stali się sprawcami jednej z największych niespodzianek kwalifikacji do Ligi Mistrzów eliminując Olympique Lyon.

Wicemistrzom Polski - Widzewowi Łódź oczywiście nie udało się wyeliminować AC Fiorentiny, tak więc w Lidze Mistrzów znowu nie będzie zespołu reprezentującego nasz kraj.

**Komplet wyników II rundy kwalifikacyjnej do Ligi Mistrzów:**

Widzew Łódź - AC Fiorentina 0-2 (0-1) pierwszy mecz 1-3, Dynamo Kijów - AB Aalborg 2-2 (0-1) pierwszy mecz 2-1, Anorthosis Famagusta - Hertha Berlin 0-0, pierwszy mecz 0-2, Skonto Ryga - Chelsea Londyn 0-0 pierwszy mecz 0-3, AIK

Sztokholm - AEK Ateny 1-0 (0-0) pierwszy mecz 0-0, PSV Eindhoven - Zimbru Kiszyniów 2-0 (0-0) pierwszy mecz 0-0, Partizan Belgrad - Spartak Moskwa 1-3 (0-1) pierwszy mecz 0-2, MTK Budapeszt - Croatia Zagrzeb 0-2 (0-2) pierwszy mecz 0-0, Galatasaray Stambuł - Rapid Wiedeń 1-0 (0-0) pierwszy mecz 3-0, NK Maribor - Olympique Lyon 2-0 (0-0) pierwszy mecz 1-0, Borussia Dortmund - FK Teplice 1-0 (0-0) pierwszy mecz 1-0, Servette Geneva - Sturm Graz 2-2 (0-0) pierwszy mecz 1-2, AC Parma - Glasgow Rangers 1-0 (0-0) pierwszy mecz 0-2, Real Mallorca - FK Molde 1-1 (1-0) pierwszy mecz 0-0, FC Valencia - Hapoel Hajfa 2-0 (0-0) pierwszy mecz 2-0, Boavista Porto - Broendby Kopenhaga 4:2 po dogr. (1-0, 1-2) pierwszy mecz 2-1

Zespoły, które awansowały wyróżniliśmy tuścym drukiem. (PAP)

## Wójcik i Pocięgiel w Monte Carlo



# TOTO LIGA

W najbliższy weekend rozegrane zostaną kolejne mecze piłkarskie w ligach angielskich. Nasz ekspert Stanisław Wayda typuje grę na 81 zakładów skróconych - za 40,50 zł. 8 spotkań typuje trzydzięto, a w 5 pozostałych stawia na pewniaków. Gwarancją minimum wygranych jest 1 jedynastka i 6 dziesiątek. Grający mają też 20 procent szans na trafienie dwunastki.

1. Aston Villa - Middlesbrough	6	3	1	1	-	-
2. Bradford - West Ham United	3	3	4	1	X	2
3. Derby County - Everton	5	3	2	1	X	2
4. Liverpool - Arsenal Londyn	3	4	3	1	X	2
5. Manchester Utd - Newcastle	7	2	1	1	-	-
6. Southampton - Sheffield Wed	3	4	3	1	X	2
7. Sunderland - Coventry	5	3	2	1	X	2
8. Tottenham - Leeds United	2	5	3	1	X	2
9. Wimbledon - Chelsea Londyn	2	2	6	1	X	2
10. Bolton - Manchester City	5	3	2	1	-	-
11. Fulham - Charlton	3	3	4	1	-	-
12. Norwich - Blackburn Rovers	3	5	2	1	X	2
13. Nottingham - Queens Park	7	2	1	1	-	-

Dla ww. zestawu obowiązuje oznaczenie: liga angielska. (FIL)

# VI

KRAKOWSKI KLUB CYKLISTÓW I MOTOCYKLISTÓW "SMOK" ZAPRASZA SYMPATYKÓW SPORTU MOTOROWEGO NA

**ELIMINACJĘ MOTOCYKLOWYCH MISTRZOSTW EUROPY**

## "TRIAL"

BODZÓW 29 VIII 1999 godz. 9<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

dojazd z Rynku Dębnickiego autobusami: 112, 162



TESCO



Casinos Poland  
GMINA MIASTA KRAKOWA

WOJEWÓDZTWO MAŁOPOLSKIE  
DZIENNIK POLSKI





# Na ścieżkach reformy

Z JERZYM LACKOWSKIM, małopolskim kuratorem oświaty, rozmawia Agnieszka Maj

- Od 1 września rusza reforma oświaty. Przez pierwsze tygodnie jej najbardziej widocznymi oznakami będą kolejki - po podręczniki, które nie zostały przygotowane na czas. Rodzicom reforma kojarzyć będzie się także z zeszyciem portfela. Książki do szkoły mają być droższe o ok. 15 proc.; wydawcy twierdzą, że muszą zrekomensować sobie straty spowodowane przez opóźnienia w Ministerstwie Edukacji Narodowej. Jak Pan Kurator ocenia przygotowanie reformy?

- Nie sądzę, aby reforma miała wpływ na wyższe ceny podręczników. Z moich informacji wynika, że przyjęta przez MEN dłuższa procedura konstruowania zestawu podręczników umożliwiła włączenie się w proces ich drukowania większej liczby wydawców, co w sumie jest korzystne, ponieważ powoduje obniżenie ceny. Poza tym jest sporo książek, z których uczniowie będą korzystać nie tylko w jednej klasie, ale przez cały cykl nauczania. Rodzice uczniów szkół podstawowych, ale również gimnazjalistów, poniosą więc w wielu przypadkach wydatek na trzy lata. Wykaz podręczników - poza tymi, które są ściśle związane z programem nowej szkoły, czyli dla nauczania początkowego, IV kl. szkoły podstawowej oraz I kl. gimnazjum - był wcześniej gotowy i został w czerwcu wywieszony w szkołach. Natomiast lista książek dopuszczonych do użytku przez MEN - związanych z programem nowej szkoły - ukazała się w Internecie 21 lipca.

- Czyli za późno. Zwykle gotowa była w marcu.

- Tak, ale już od ponad miesiąca jest ona powszechnie dostępna. Problem w tym, że nie

wystarczy wiedzieć, jaka jest oferta podręczników, ale trzeba jeszcze dokonać wyboru. Nauczyciele będą musieli na początku września podjąć szybką decyzję w tej materii. Równocześnie pragnę zwrócić uwagę, iż z budżetu państwa przeznaczone zostały pieniądze na zakup podręczników dla szkolnych bibliotek. Część z nich będzie wypożyczana dzieciom z rodzin najuboższych. Można się zżymać na pewnego rodzaju opóźnienie, ale proszę pamiętać, że w pierwszym półroczu tego roku powstało całe „oprogramowanie” - czyli podstawy programowe, programy, książki itp. - do nowej szkoły, co było potężnym przedsięwzięciem.

Tegoroczna sytuacja na rynku podręczników ma charakter epizodyczny. Jeżeli jednak do 10 września każdy uczeń będzie miał komplet podręczników, to będzie można powiedzieć, że cała ta operacja zakończyła się szczęśliwie. A tak na marginesie: reforma nie zaczyna się 1 września; tak naprawdę trwa od 1990 roku. Jej pierwszym śladem jest ustawa z 1991 r., która umożliwia realizowanie autorskich programów nauczania. Potem był początek prac nad zmianami w systemie egzaminacyjnym. Trzeba do znudzenia powtarzać, iż reforma daje szansę polskiej prowincji. Celem tych wszystkich działań jest doprowadzenie do takiej sytuacji, kiedy miejsce zamieszkania nie będzie wyznaczało losów edukacyjnych dziecka. Gimnazjum może

odegrać w tej materii ogromną funkcję.

- Co zmieni się od 1 września w całej szkole podstawowej?



Fot. ANNA GŁÓD

- Zwiększą się możliwości tworzenia i realizowania autorskich programów nauczania. Warto podkreślić, że nic nie stoi na przeszkodzie, aby dyrektor szkoły podstawowej

w porozumieniu z radą pedagogiczną podjął decyzję, że cała placówka pracować będzie zgodnie z programem nowej szkoły. Trzeba jednak działać

prozdrowotnej. Jest to zupełnie nowy element w polskiej oświacie.

- Reforma daje większą swobodę także nauczycielom. Jakie zmiany będą mogli sami wprowadzić?

- Każda szkoła musi stworzyć wewnętrzny system oceniania: np. wprowadzić nowe nazwy ocen albo podzielić rok szkolny na więcej niż dwa semestry, a co najważniejsze, określić precyzyjnie kryteria oceniania. Pojawiła się także np. możliwość kreowania w dużej mierze przez nauczycieli zestawu lektur do omawiania. Niektórzy twierdzą, że ta swoboda jest zbyt daleko posunięta. Ograniczą ją jednak standardy wymagań, które właśnie są opracowywane, a także program, nie mówiąc już o systemie zewnętrznego oceniania, czyli egzaminach przeprowadzanych przez zewnętrzne w stosunku do szkoły komisje. W Małopolsce prowadzimy już zewnętrzne badanie kompetencji uczniów, którzy kończą klasy ósme, również matura zawiera wiele elementów nowego egzaminu dojrzałości. Zewnętrzne egzaminowanie będzie gwarantem zachowania w Polsce jednolitych standardów edukacyjnych, to będzie ograniczenie, w którym muszą się zmieścić wszystkie autorskie działania.

- A co z oceną mierną? Od kilku lat mówi się, że powinno zmienić się jej nazwę, ponieważ źle się kojarzy.

- Została zmieniona na dopuszczającą.

- Jedną z nowości, które zostaną wprowadzone od 1 września, będzie brak egzaminów komisyjnych. Mają je zastąpić poprawkowe. Czym one się różnią?

- Egzamin sprawdzający, popularnie zwany komisyjnym, został wprowadzony jako coś wyjątkowego. Jego idea jest taka, że uczeń czując się skrzywdzonym, podważa ocenę wystawioną przez nauczyciela. Egzamin poprawkowy przeprowadzać będzie się natomiast tylko w przypadku osób, które dostały ocenę niedostateczną: jedną lub - w wyjątkowych przypadkach - dwie. Często zdarzało się, że dla ucznia egzamin sprawdzający był ostatnią deską ratunku, aby zdać do następnej klasy. Teraz ta sytuacja będzie bardziej klarowna: jeśli ktoś się nie uczył, zaniedbał, będzie miał czas w wakacje, aby nadrobić braki i w ostatnim tygodniu sierpnia przystąpić do egzaminu poprawkowego. Pojawia się także inny nowy element - którego nie jestem zwolennikiem - możliwość warunkowej promocji do następnej klasy z jedną oceną niedostateczną. To może zdarzyć się raz w szkole podstawowej i gimnazjum. Według mnie, reguły szkolnej gry powinny być jasne; jeśli nie uczylesz się - to ponosisz konsekwencje. Szkoła powinna być sprawiedliwa i wymagająca. Warunkowa promocja trochę to osłabi. A tak na marginesie: nieporozumieniem jest także mówienie o szkole bezstresowej. Młody człowiek musi nauczyć się radzić sobie z trudnościami i panować nad swoimi nerwami. Przyszły pracodawca nie będzie przecież go rozpieszczał. Trzeba jednak pamiętać o tym, że są także dzieci słabsze psychicznie. Potrzebny jest

Dokończenie na str. 44

**SOKI SMAKUŚ**  
marchwiowo-owocowe  
różne smaki  
0,3 l

1,09

**MALMA**  
makaron  
nitki cięte,  
spaghetti  
500 g

2,69

**MC VITIE'S KIKS**  
czekoladowe,  
truskawkowe  
250 g

2,49

**HEINZ**  
filety z tuńczyka w oleju  
192 g

3,69

4,29

**TCHIBO**  
cappuccino  
różne smaki  
100 g

2,49

**Szynka kanapkowa**  
1 kg

12,99

**Mortadela wyborowa**  
1 kg

6,89

**Major Julius Meinl**

OFERTA AKTUALNA DO 2 WRZEŚNIA 1999

**HORTEX**  
sok jabłkowy  
1 l

2,19

**sok wieloowocowy**  
1 l

2,29

ZAPRASZAMY ZAKŁADY PRACY  
DO ZAKUPU BONÓW TOWAROWYCH

Ostrowiec Świętokrzyski, ul. Pułanki 12  
Kraków, ul. Wybickiego 10  
Kraków, ul. Dobrego Pasterza 67  
Kraków, ul. Włoska 2  
Kraków, ul. Kobierzyńska 42

Tarnów, ul. Starodąbrowska 17  
Sosnowiec, ul. 1 Maja 21/23  
Stalowa Wola, ul. Okulickiego 9  
Zakopane, ul. Chramcówki 30

Najtańszy z najlepszych

**DOM CAKE KEKS**  
marmurkowy,  
jamajka  
300 g

2,39

**keks truskawkowy**  
250 g

2,29

**NESQUIK**  
kuleczki  
czekoladowe  
250 g

3,99

**LUDWIK**  
płyn do mycia  
naczyni  
2 rodzaje  
0,5 l

2,09

**DOSIA**  
proszek do prania  
3 rodzaje  
1,8 kg

8,39

**WORKI NA ŚMIECI**  
35 l, 60 l

2,29

**Debreczynki**  
1 kg

11,45

**Ser salami**  
1 kg

8,99







## mamy mały problem i posiedzimy trochę w domu

Nie musisz wychodzić z domu,  
aby odwiedzić swój bank.  
Wystarczy sięgnąć po telefon.  
Dzwoniąc do nas o każdej porze dnia  
i nocy łatwo sprawdzisz saldo każdego  
ze swoich rachunków, szybko zrealizujesz  
zlecenia stałe, dokonasz przelewu środków  
i opłacisz rachunki. Gdziekolwiek będziesz,  
kiedykolwiek będziesz chciał.  
Zadzwoń, dowiesz się więcej.

tel. 0800 123 123



**handlobank**

bank w zasięgu ręki





# 60 lat od wybuchu II wojny światowej • 60 lat od wybuchu II wojny światowej •

**P**od koniec kwietnia 1939 roku, na cztery miesiące przed planowanym atakiem na Polskę, szef niemieckiego wywiadu – *Abwehry*, admirał Wilhelm Canaris otrzymał specjalny rozkaz od generała Wilhelma Keitla. Szef sztabu niemieckiego naczelnego dowództwa – *Oberkommando der Wehrmacht* (OKW) polecił Canarisowi stworzyć w ramach

sękę. Miało się ono rozpocząć w sobotę, 26 sierpnia punktualnie o godzinie 4.15 (tzw. Y-Tag). 24 sierpnia nad granicami Polski stało już 37 gotowych do działań zbrojnych dywizji.

Wieczorem Heusinger zadzwonił jeszcze raz i stwierdził, że w planie ataku na Polskę funkcję pomocniczą odegra przygotowywana już od dawna przez 3. Oddział Zarządu Wywiadowczego (*Amt Au-*

wersyjne grupy bojowe. Ludziom Canarisa kierowanym przez majora Helmutha Groscurtha udało się zatrzymać prawie wszystkie *Kampfgruppen*. Rozkaz nie dotarł tylko do jednej z nich...

O godzinie 20.00 porucznik Albrecht Herzner na czele dwunastu ludzi przekroczył z terytorium zajętych w marcu Czech granicę polską. Zadaniem dowodzonej przez niego grupy było

Na stacji znajdowało się tylko kilku pracowników kolei oraz paru żołnierzy. Jak się miało później okazać, byli to żołnierze z 1. Pułku Korpusu Obrony Pogranicza pułkownika Janusza Gładyka. Wszystko wskazywało na to, że nikt z tych ludzi nie spodziewał się ataku. Większość drzemała zmęczona upałem, jak i panował poprzedniego dnia.

Punktualnie minutę po północy 26 sierpnia 1939 roku do-

JACEK SOLARZ

## Wojna porucznika Herznera

**26 sierpnia 1939 roku żołnierze niemieccy zaatakowali polski posterunek na Przełęczy Jabłonkowskiej. Oddział porucznika Herznera zaczął II wojnę światową sześć dni, cztery godziny i czterdzieści cztery minuty przed jej „oficjalnym” rozpoczęciem.**

podległych mu służb szesnastu grup bojowych przeznaczonych do akcji dywersyjnych i sabotażowych, tzw. *Kampf und Sabotageorganisation*. Ich zadaniem miało być przekroczenie polskiej granicy oraz przygotowanie drogi wojskom pancernym i zmotoryzowanym atakującym w pierwszym rzucie.

Pomysł rozsadzenia obrony przeciwnika od wewnątrz nie był nowy. Wzory znajdowano już w świecie starożytnym. W XX wieku najbardziej jaskrawym przykładem zastosowania tej formy walki była wojna domowa w Hiszpanii. W marcu 1939 roku, gdy wojska generała Franco ruszyły w czterech kolumnach na broniony przez republikanów Madryt, piąta kolumna, zakonspirowana i zorganizowana przez szefa frankistowskiego wywiadu – generała Emilio Mole, stała już w mieście. Jej żołnierze z zaskoczenia zadali cios republikańskim obrońcom stolicy Hiszpanii. Od tamtego pojęcia „piątej kolumny” określano siły dywersyjne działające wewnątrz państwa, głównie w okresie kryzysu politycznego oraz na zapleczu wojsk.

Niemcy wykorzystali jedyną dywersyjną już we wrześniu 1938 roku w Czechosłowacji prowokując wystąpienia militarne i popierając separatystyczne dążenia nacjonalistycznej Partii Sudeckoniemieckiej kierowanej przez Konrada Henleina. Działania odniosły zakładany skutek – spowodowały Czechów do wprowadzenia stanu wyjątkowego w rejonie sudeckim oraz pozwoliły Hitlerowi ukazać światu żołnierzy czeskich jako „barbarzyńców znęcających się nad biednymi Niemcami” – tym samym uzasadniły poparcie polityczne i militarne, jakiego udzielił Henleinowi.

Podobne akcje planowano przeprowadzić również w Polsce. Wysłane przez *Abwehrę Kampfgruppen*, we współpracy z podobnymi jednostkami zorganizowanymi przez kierowaną przez Reinhardta Heidricha *Sicherheitsdienst* (SD), otrzymały polecenie spowodowania władz polskich do działania skierowanego przeciw mniejszości niemieckiej, w celu zrzućenia na Polskę winy za wybuch wojny. Ważnym ich zadaniem było również upozorowanie istnienia na ziemiach polskich zbrojnego ruchu oporu – rzekomego świadectwa słusznosci niemieckich żądań rewindykacyjnych.

Wczesnym popołudniem 24 sierpnia 1939 roku podpułkownik Adolf Heusinger, oficer operacyjny w sztabie niemieckiego naczelnego dowództwa, zadzwonił do admirała Canarisa i poinformował go, że Hitler wyznaczył termin uderzenia na Pol-



skąd-*Abwehr*) działalność dywersyjną. Było to równoznaczne z przekazaniem Canarisowi rozkazu wysłania *Kampfgruppen* do akcji. Miały one przystąpić do działań 25 sierpnia o godzinie 20.00.

Hitler jednak nie opuszczał wątpliwości. Dzień wcześniej generał Franz Halder – szef Sztabu Generalnego Wojsk Lądowych, wniósł poprawkę do poprzedniego zapisu zapewniającego o nieodwracalności rozkazów Führera i zanotował: „Godzina 12.00. Telefon z OKW. Decyzja może być przełożona. Jaki ostateczny termin. Odpowiedź: godzina 15.00”. Jednak o wyznaczonej godzinie zmiana nie nastąpiła.

Późnym popołudniem 25 sierpnia do Berlina dotarły bardzo niepokojące wieści. Osobisty tłumacz Hitlera – Paul Schmidt, tak oto przedstawił owe wydarzenia: „Okolo godziny 18.00 Hitler otrzymał z Londynu wiadomość o podpisaniu przed godziną paktu angielsko-polskiego. W chwili potem nadeszła wiadomość od Mussoliniego, która wywołała efekt bomby. Mussolini zawiadomił Hitlera, że Włochy udzielą Niemcom w razie wojny z Polską wszelkiej pomocy politycznej i ekonomicznej, jeżeli Niemcy jej zażądata, ale jeśli alianci zachodni wmszają się do wojny, Italia nie podejmie żadnych działań militarnych, aż do chwili otrzymania od Niemiec odpowiedniej ilości sprzętu wojennego i surowców. (...) Wywołało to niesłychane zamieszanie, gdyż trudno było zatrzymać w ciągu kilku godzin puszczoną raz w ruch potężną niemiecką maszynę militarną”.

Tego samego dnia, w chwilę po godzinie 20.00, admirał Canaris odebrał kolejną pilną wiadomość od Heusingera, w której ten donosił, że wódz III Rzeszy przesunął termin rozpoczęcia działań wojennych z przyczyn politycznych i rozkazuje szefowi *Abwehry*, aby ten uczynił wszystko, co w jego mocy, aby zatrzymać dy-

oapanowanie Przełęczy Jabłonkowskiej, a w szczególności biegnącej przez nią ważnej linii kolejowej. Grupa Herznera miała przygotować drogę dla pododdziałów 2. Dywizji Pancernej generała Rudolfa Veuela działającej w ramach XVIII Korpusu generała Beyera. Dywizja Veuela dysponowała 322 czołgami i 90 samochodami pancernymi. Ta potężna siła miała uderzyć, według opracowanego planu, przez Jabłonkę, wraz z wyposażoną w 60 czołgów i 101 samochodów pancernych 4. Dywizją Lekką i 3. Dywizją Górską, w kierunku na Nowy Targ, a stamtąd przez Nowy Sącz na Bochnię.

Porucznik Herzner przystąpił do wykonania powierzzonego mu zadania o godzinie 20. W zaroślach ludzie Herznera czekali aż do nastania ciemności. Wszyscy, z wyjątkiem porucznika, ubrani byli w cywilne ubrania. Jedyne ich znakiem przynależności państwowej była, noszona na lewym ramieniu, opaska ze swastyką. Doskonale wyszkoleni, uzbrojeni byli głównie w broń maszynową oraz karabiny typu „Mauser” i granaty ręczne. Cywilne ubrania dawały im możliwość zaskoczenia i pozwalały podszyć się pod rodowitych mieszkańców ziem, na których mieli działać. W razie wpadki stanowiły spore niebezpieczeństwo – złapani na obcym terytorium, w cywilnym ubraniu, z bronią w ręku, żołnierz, w myśl prawa międzynarodowego, mógł być potraktowany ja zwykły bandyta i można go było rozstrzelać.

Ludzie Herznera nie zaprzętałi sobie jednak głowy takimi detalami. Korzystając z osłony ciemności, niezauważeni podszli pod znajdującą się na Przełęczy Jabłonkowskiej stację kolejową i ukryli się w pobliskim lesie. Herzner powoli przeczołgał się na skraj lasu, ostrożnie odgarnął gęste krzaki i przyłożył do oczu posiadaną przez siebie lornetkę. Bardzo dokładnie omiółł wzrokiem zabudowania stacji. Szczęście mu sprzyjało.

wodzona przez porucznika Herznera *Kampfgruppen* przystąpiła do działania. Wbrew nadziejom jej dowódcy, nie udało się całkowicie zaskoczyć garstki polskich obrońców. Część z nich odpowiedziała ogniem na niespodziewany atak. Ogień obrońców był jednak bardzo chaotyczny. Ludzie Herznera szybko i bez strat opanowali stację kolejową. Otoczeni izewsząd ostrzeliwani Polacy poddali się. Zadanie zostało wypełnione i pozostało jedynie czekać na czołgi, które powinny się pojawić za około pięć godzin.

Dywersanci rozbroili polskich żołnierzy i wraz z pracownikami kolei zamknęli ich w budynku stacji. Mijały godziny. Porucznik Herzner nerwowo spoglądał na zegarek i liczył powoli nie upływające minuty. O godzinie 4.15 wyteżył słuch i gorączkowo nasłuchiwał długo oczekiwanych wystrzałów i huku motorów dziesiątek czołgów, które miały się pojawić na przełęczy. Tymczasem nic takiego nie nastąpiło. Nigdzie nie było nawet śladu oczekiwanej 2. Dywizji Pancernej.

Gdy nastał świt i promienie słoneczne zaczęły już mocno przygrzewać, zdenerwowanie wśród członków *Kampfgruppen* sięgnęło zenitu. Większość z nich zaczęła podejrzewać, że przez pomyłkę, o którą przecież bardzo łatwo w ciemności, opanowali niewłaściwą stację. Zdenerwowany był zwłaszcza Herzner. W końcu, aby rozwiać wszystkie wątpliwości, kazał swym ludziom przyprowadzić do siebie wziętego do niewoli polskiego oficera i zapytał go, czy Niemcy i Polska są w stanie wojny? Zdziwiony oficer wzruszył ramionami i odpowiedział, że nie mu o tym nie wiadomo.

Zupełnie skołowany już Herzner chwycił się ostatniej deski ratunku. Nie mógł w nieskończoność czekać na czołgi. Przebywając dalej na stacji narażał siebie i swoich ludzi na wykrycie przez polskich żołnierzy z jednostek Korpusu Obrony Pogranicza. Udał się więc do budynku stacji i gdy stwierdził, że znajdujący się tu telefon nadal działa... zatelefonował do sztabu 2. Dywizji Pancernej i zapytał jak długo ma jeszcze czekać na jej czołgi.

Jakież było jego zdziwienie, gdy zdumiony oficer dyżurny obrzucił go wyzwiskami, nazwał skończonym durniem i rozkazał natychmiast wszystko porzucić – jeńców, nieprzyjacielską broń i łupy, i czym prędzej wracać za czeską granicę.

Prawdziwy atak nastąpił dopiero 1 września 1939 roku o godzinie 4.45, ale już w trakcie nocy poprzedzającej agresję do akcji przystąpiły liczne grupy dywersyjne.



## 60 lat od wybuchu II wojny światowej • 60 lat od wybuchu II wojny światowej

Zbrodnie, jakich dopuścili się we wrześniu 1939 r. na polskich ziemiach żołnierze Wehrmachtu, nie były dotąd przedmiotem zbyt szczegółowych badań historyków. Sporo mówiono i pisano o gestapo, Sipo, SS, formacjach uznanych za zbrodnicze, odpowiedzialnych za zagładę Żydów, Cyganów, masowe wysiedlenia, egzekucje i pacyfikacje. Natomiast poczynania Wehrmachtu, przez który w czasie II wojny światowej przewinęło się blisko 20 mln żołnierzy, doczekały się niewielu publikacji. Zwłaszcza w Niemczech panowała zмова milczenia. – Niemcy za wszelką cenę chcieli ochronić mit „rycerskiego Wehrmachtu” – mówi Ryszard Kotarba, historyk z Krakowa, pracownik Głównej Komisji Badania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu.

Zdaniem krakowskiego historyka, należy pamiętać o podejmowanych z premedytacją i stanowiących formę odwetu lub próbę zastraszenia ludności cywilnej akcjach żołnierzy Wehrmachtu. Pamiętać i odróżniać je od tych przypadków, które wynikały z samej istoty wojny...

#### W wyjątkowo bezwzględny sposób

niemiecki żołnierz rozprawili się z mieszkańcami Świniarska, wsi odległej o ok. 7 km od Nowego Sącza. Pierwszy patrol niemiecki pojawił się tam 5 września 1939 r., o trzeciej po południu. W godzinę później, szosą od Podrzecza, zaczęły nadciągać regularne oddziały. Maria Osińska, jedna z mieszkanków Świniarska, przenosiła w tym czasie towar ze swojego sklepu do zakładu pomp, żeby ukryć go przed rabunkiem. – Przechodząc, słyszałam świst kul. W pewnym momencie zauważyłam jak Niemcy niosą jednego ze swoich na noszach do karetki Czerwonego Krzyża. Potem rozbiegli się po okolicy, sądząc, że strzał padł z pobliskich domów – czytamy w zeznaniach Osińskiej z 1949 roku. – Widziałam, jak jeden z żołnierzy niemieckich wszedł do domu Józefa Wołki. W tym momencie z tego domu wyszedł syn Wołki, niemowa, niedorozwinięty umysłowo, który pogroził żołnierzowi niemieckiemu pięścią. On mu groził, bo zobaczył, że koń żołnierza jadł ich siano. Niemiec wyciągnął rewolwer i strzelił do młodego Wołki raniąc go śmiertelnie. Ten żołnierz musiał sobie zdawać sprawę, że Wolek był chorym człowiekiem. To można było odgadnąć po matołkowatym spojrzeniu i olbrzymich wolach tego chłopca. Następnego dnia, idąc do domu nakarmić świnię ze stacji pomp, gdzie się ukryłam, zobaczyłam, że Niemcy strzelają do uciekającego przez pola starego Wołki. Gdy upadł, dobili go kolbą. Tego samego dnia wieczorem znów szłam drogą ze stacji pomp do domu. Pod pomnikiem Grunwaldzkim w Świniarsku, zobaczyłam

#### ciała siedmiu zabitych mężczyzn.

Byli to sami starcy. Jeden z nich zupełnie ociemniał. W Świniarsku, w chwili wkroczenia wojsk niemieckich, byli tylko starzy lub ulomni mężczyźni. Wszyscy inni, nawet 14-letni chłopcy, uciekli. Niemcy rozstrzelali w sumie 17 ludzi. Podpalili kilkanaście domów.

– Wiele do dzisiaj niewyjaśnionych przyczyn złożyło się na tragiczne wydarzenia we wsi Świniarsko – komentuje zeznania Osińskiej Ryszard Kotarba. – Świadczyli, że przyczyną mogły być skargi miejscowych Niemców (bo to są tereny dawnego osadnictwa

niemieckiego) wysiedlonych w przededniu wojny. Był jeszcze jeden czynnik, który zaważył na wydarzeniach. Niemcy natknęli się na pomnik, ufundowany przez mieszkańców Świniarska z okazji 500. rocznicy bitwy pod Grunwaldem. Egzekucja dokonana pod pomnikiem miała zapewne dla nich symboliczne znaczenie...

Z akt 376 śledztw, prowadzonych w latach 1965–99 przez Okręgową Komisję Badania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu w Krakowie wynika, że pomimo zapewnienia dowódcy niemieckich wojsk lądowych, iż „ludność cywilna nie będzie uważana za wroga,

#### GRAŻYNA STARZAK

# Wehrmacht – mit i prawda

Kiedy przed dwoma laty w Niemczech pokazano wystawę obrazującą wehrmachtowskie zbrodnie, wielu mieszkańców tego kraju nie mogło uwierzyć – przecież ich armia była rycerska

a normy prawa międzynarodowego będą szanowane”, żołnierze Wehrmachtu na początku wojny dopuścili się wielu



zbrodni. Ofiarami byli głównie mieszkańcy wsi. Wiek ofiar wahał się od 11 do 90 lat. W wielu



wypadkach zbrodniom towarzyszyło katowanie ofiar, bicie kolbami karabinów itp. Jak wynika z zeznań świadków, żołnierze niemieccy

#### strzelali do Polaków

wprost z jadącego samochodu (tak było np. we wsi Stadła), z karabinu maszynowego ustawionego na motocyklu (Charsznica). Wyciągano z łóżek obłożonych chorych (Iwanowice), rannych dobijano bagnetami (Brzyna).

– Rzadko były to indywidualne występkę poszczególnych żołnierzy, zwykle zbrodni tych dokonywano na rozkaz oficerów – mówi R. Kotarba.



Wehrmacht dopuszczał się też zbrodni na jeńcach wojen-

nych, a największą z nich na terenie woj. krakowskiego była masakra w Szczucinie, 12 września 1939 r. Spowodował

miejscowości woj. krakowskiego.

– Krakowska Komisja prowadziła całą serię dochodzeń dotyczących tych obozów, zlokalizowanych m.in. w Krakowie-Kobierzynie, w Bronowicach, w Bochni – mówi R. Kotarba. – Przesłuchiwało wielu byłych jeńców, analizowano różne materiały, np. dokumenty PCK. Generalnie nie stwierdziliśmy w obozach przejściowych celowych zbrodni.

#### Największe represje

we wrześniu 1939 r. spotkały mieszkańców okolic przyfrontowych, głównie powiatów: limanowskiego, myślenickiego, nowotarskiego, suskiego, sądeckiego. Nieprzypadkowo tereny największych zbrodni pokrywają się z obszarami najcięższych walk i kierunkiem najważniejszego natarcia niemieckiego (Jabłonka – Jordanów – Myślenice – Dobczyce). Dla przykładu, miejscowość Wysoka, która we wrześniu 1939 r. przechodziła z rąk do rąk, została w dużej części spalona. W Jordanowie, na skutek m.in. bombardowań, spłonęło 65 proc. zabudowań. – Zbrodnie, które tam popełniono, wynikały z samego charakteru wojny. Z perspektywy czasu nie można uznać ich za zbrodnie ludobójstwa. W czasie nalotów sowieckich również zginęło wielu cywilów – twierdzi R. Kotarba.

Oficjalna lista zbrodni Wehrmachtu nie zamyka całości strat, jakie mieszkańcy ziemi krakowskiej ponieśli we wrześniu 1939 r. – Trzeba pamiętać, że za Wehrmachtem postępowały siły policyjne, osławione grupy operacyjne Sipo i SD (Einsatzgruppe). Na samym końcu grupa SS Brigadeführera B. Streckenbacha – mówi R. Kotarba. – Ich zadaniem była pacyfikacja zajętego terenu, łamanie wszelkiego oporu ludno-

ści, aresztowania itd. Owe policyjne „grupy specjalne”, podlegające Urzędowi Bezpieczeństwa Rzeszy, przemieszczające się za regularnymi oddziałami wojska i podlegające dowódcom Wehrmachtu, wykonywały m.in. egzekucje na Żydach. W Trzebini zabito łącznie 160 osób narodowości żydowskiej, w Sławkowie – 100, w Pawlikowicach – 32.

W świetle prawa międzynarodowego odpowiedzialność za te zbrodnie ponosili dowódcy wojskowi, a więc

#### obciążają one również Wehrmacht.

Dawni żołnierze Wehrmachtu, bardzo wyczuleni na przypri-

sywanie im zbrodni dokonywanych przez policyjne grupy spe-

cialne, powtarzali: „To nie my”. – Jest w tym wiele prawdy – przyznaje R. Kotarba. – Trzeba przyznać, że siły policyjne, jakkolwiek formalnie podległe dowódcom Wehrmachtu, realizowały własną politykę.

Żadna ze spraw dotyczących zbrodni popełnionych przez Wehrmacht, prowadzonych przez krakowską Komisję, nie zakończyła się procesem sądowym, pomimo tego, że do Zentrale Stelle w Ludwigsburgu, instytucji zajmującej się gromadzeniem materiałów dotyczących przestępstw wojennych i poszukiwaniem sprawców zbrodni, przesłano z Polski tysiące protokołów przesłuchań świadków i innych dokumentów, obrazujących akty przemocy i terroru.

– Dlaczego? Zbrodnie popełnione przez Wehrmacht tłumaczono przeważnie

#### względami „konieczności wojennej”

– wyjaśnia R. Kotarba. – Myślę, że tych ludzi celowo ochraniano. Z jednej strony pokazywano demoniczne siły policyjne, i opęta-

nych ideą nazizmu członków „grup specjalnych” – ludzi spod znaku SS, wychowanych na mordców, a z drugiej żołnierzy Wehrmachtu, jakoby przypadkowo wpłątanych w tę całą zawieruchę wojenną, tylko wykonujących rozkazy. Zaraz po wojnie przygotowano co prawda kilka pokazowych procesów, ale główni oskarżeni niezbyt długo posiedzieli w odosobnieniu. Von Brauchitsch umarł w więzieniu brytyjskim czekając na rozprawę. Gen. von Manstein, dowódca grupy Armii Południe, działającej na obszarze Małopolski, skazany po wojnie na 18 lat więzienia, w 1953 r. został zwolniony „z pobudek humanitarnych”. Dożył 90 lat. Sędziwego wieku doczekał również gen. von List, dowódca 14 armii Wehrmachtu, nacierającej na woj. krakowskie z Górnego Śląska i Słowacji. Von List dostał dożywocie. Zwolniono go w 1952 r. z tych samych powodów co Mansteina. Streckenbacha, dowódcę policji w dystrykcie krakowskim, tuż po zakończeniu działań wojennych złapali sowieci. Siedział chyba 25 lat. Gdyby Rosjanie wiedzieli, kim jest Streckenbach, gdyby go rozpoznali,

#### z pewnością by wisiał.

W Republice Federalnej Niemiec sprawa zbrodni Wehr-



machtu przez lata praktycznie nie istniała. Ukazywało się mnóstwo wspomnień, relacji z wojny. Odbywały się zjazdy byłych żołnierzy Wehrmachtu. Korzystali oni ze świadczeń przysługujących kombatantom, mieli niezłe renty i emerytury. Zмова milczenia panująca wokół zbrodni popełnionych przez żołnierzy Wehrmachtu została przerwana dopiero w 1997 r. Historycy niemieccy przygotowali specjalną wystawę, dokumentującą te zbrodnie. Była eksponowana w kilku miastach Niemiec. Zgromadzono na niej setki dokumentów, fotografii pochodzących z żołnierskich albumów. Zdjęcia przedstawiały m.in. bardzo drastyczne sceny, np. egzekucji wykonywanych przez żołnierzy Wehrmachtu. Albumów zachowało się bardzo dużo, i w Niemczech, i w Polsce. Niemcy lubili się fotografować...

Wystawa wywołała skandal, który naruszył ciszę panującą wokół Wehrmachtu i zachwał panującym przez lata mitem. Wielu Niemców było oburzonych, wielu nie mogło uwierzyć, że te fotografie są prawdziwe. Przez lata karmiono ich przecieź mitem o rycerskim Wehrmachcie...

PS. Nazwiska i imiona mieszkańców Świniarska zostały zmienione.

★★★

Zdjęcia, wcześniej nigdzie nie publikowane, pochodzą z albumu niemieckiego żołnierza. Zostały udostępnione Komisji w Krakowie przez Muzeum Okręgowe w Tarnowie





# RTV EURO AGD

## SUPER OFERTA SIERPANIA !!!

WAŻNA TYLKO DO WYCZERPIANIA ZAPASÓW

**Canon**

+elektroniczny organizator  
**GRATIS!**

**749,-** **859,-** **549,-** **639,-** **249,-** **299,-**

**APARAT SUPER 105**  
• Zoom 38-105 mm • Autofocus  
• Samowyzwalacz • Redukcja efektu „czerwonych oczu”

**APARAT PRIMA 85**  
• Zoom 38-85 mm • Autofocus  
• Samowyzwalacz • Redukcja efektu „czerwonych oczu”

**APARAT JUNIOR AF QD**  
• Obiektyw 32 mm • Autofocus  
• Redukcja efektu „czerwonych oczu” • Datownik

## Indesit

do prezentowanych modeli  
radiobudzik **THOMSON**  
**GRATIS !!!**



**LODÓWKO-ZAMRAŻARKA**  
**RG 2290**

• Wys./Szer./Gł.: 164/54,5/60  
• Poj. 282 l (67/215) • Automatyczne rozmrażanie chłodziarki • Prawo- lub lewostronny montaż drzwi



**LODÓWKO-ZAMRAŻARKA**  
**RG 2250**

• Wys./Szer./Gł.: 140/50/60  
• Poj. 226 l (40/186) • Automatyczne rozmrażanie chłodziarki • Prawo- lub lewostronny montaż drzwi



**KUCHNIA GAZOWO-ELEKTRYCZNA Z TERMOOBIEGIEM KG5408XMSU**

• Szer.: 53 cm • Płyta podpalnikowa ze stali nierdzewnej • Zabezpieczenie przeciwwypływowe gazu w palnikach • Elektryczny zapalacz gazu • Piekarnik wielofunkcyjny z termoobiegami • Grill elektryczny • Termostat



**PRALKA WG835 TXU**

• Wys./Szer./Gł.: 85/59,5/51  
• Poj. 5 kg • 400-800 obr./min.  
• Automatyczny dobór wody  
• 18 programów prania m.in.: delikatny, intensywny, pranie ze zraszaniem, wyłączenie wirowania



**PRALKA WG635 TP**

• Wys./Szer./Gł.: 85/59,5/51  
• Poj. 5 kg • 600 obr./min.  
• 18 programów prania m.in.: 1/2 załadunku, delikatny, ekonomiczny



**PAROWAR FS10**

• Poj. 3,4 l • 2 przegródki  
• 2 l pojemnik do ryżu  
• Czasomierz



**269,-**

**APARAT STOMATOLOGICZNY D7011**

• System czyszczenia: obroty oscylacyjno-rotacyjne - 2800 razy/min.



**79,-**

**DEPILATOR EE9**

• 36 rozwierających i zwierających się tarcz działających jak 18 pincet  
• Regulacja siły depilacji



**99,-**

**SUSZARKA PF1600SVB4**

• Moc 4-stopnie od 400 do 1600 W  
• Regulacja nadmuchu • Dyfuzor do długich włosów • Nasadka rozpraszająca

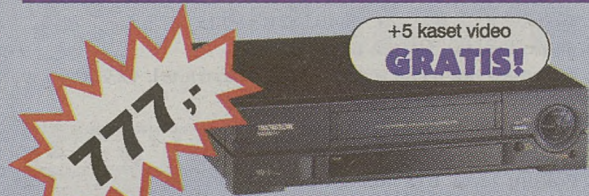


+blender MR290  
**GRATIS!**

**319,-**

**ROBOT K600**

• Moc 600 W • Nóż metalowy • Tarcze do cięcia i szatkowania • Nóż do wyrabiania ciasta • Płynna regulacja prędkości



+5 kaset video  
**GRATIS!**

**777,-**

**MAGNETOWID 2-GŁOWICOWY V-2700**

• 99 programów • Technologia ChromaPro  
• Wyświetlanie funkcji na ekranie TV w j. polskim  
• 2 Eurozłącza

## THOMSON

+koszulka POLO  
**GRATIS!**

**599,-**

**RADIOMAGNETOFON z CD TM9166**

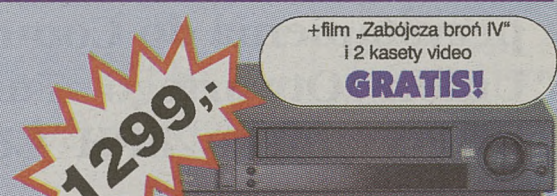
**CYFROWY TUNER Z RDS** • Pamięć 24 stacji  
• Odtwarzacz CD z pełnym programowaniem



**499,-**

**TELEWIZOR 25DG22E i 28DG22E STEREO NICAM z TELEGAZETĄ**

• Kineskop Black Pearl • 99 programów • Tuner TV kablowej  
• Wyświetlanie funkcji na ekranie w j. polskim • Tryb 16:9  
• Korektor graficzny • Włacznik i wyłącznik czasowy • 2 Eurozłącza



+film „Zabójcza broń IV”  
i 2 kasety video  
**GRATIS!**

**1299,-**

**MAGNETOWID 6-GŁOWICOWY HIFI STEREO NICAM VPH-6920**

• ShowView VPS/PDC • 99 programów  
• Wyświetlanie funkcji na ekranie TV w j. polskim • Technologia ChromaPro II  
• Tryb 16:9 • 2 Eurozłącza



+przełomny odtwarzacz CD  
**GRATIS!**

**100 Hz, 28”**  
**3499,-**

**TELEWIZOR 28DK44E STEREO NICAM 100 Hz z TELEGAZETĄ**

• Kineskop Black Pearl • 99 programów • Tuner TV kablowej  
• Dekoder Virtual Dolby • Cyfrowa stopklatka i funkcja zoom  
• Wyświetlanie funkcji na ekranie w j. polskim • Tryb 16:9  
• Włacznik i wyłącznik czasowy • 3 Eurozłącza



+radio RT-302  
**GRATIS!**

**25”**  
**1799,-**

**28”**  
**1999,-**



**STEREO NICAM**  
**1149,-**

**1299,-**

**TELEWIZOR 21MT21E STEREO NICAM**

• Kineskop Black Pearl • Telegazeta • 99 programów  
• Tuner TV kablowej • Włacznik i wyłącznik czasowy  
• Wyświetlanie funkcji na ekranie w j. polskim  
• Tryb 16:9 • 2 Eurozłącza

RATY BEZ ŻYRANTÓW • MINIMALNA WPŁATA JUŻ OD 0%

MOŻLIWOŚĆ ZAPŁATY W SKLEPIE KARTĄ KREDYTOWĄ

BEZPŁATNA DOSTAWA DUŻEGO SPRZĘTU Z WNIESIENIEM DO MIESZKANIA\*\*

ZAMÓWIENIA TELEFONICZNE DUŻEGO SPRZĘTU Z MOŻLIWOŚCIĄ ZAPŁATY PRZY ODBIORZE

EURO RTV-AGD: CENTRUM HANDLOWE ZAKOPIANKA, Zakopiańska 62 pon.–sob. 9-21<sup>30</sup> niedziela 10-19  
(obok dawnych Zakładów Sądowych)

EURO RTV-AGD: CENTRUM HANDLOWE GEANT, Bora-Komorowskiego 37 pon.–czw. 9-21 pią. 9-22 sob. 9-21 niedz. 9-19

\* wszystkie karty systemów: Visa, Mastercard, ETC Maestro, PBK Styl; \*\* w granicach administracyjnych miasta

*Dokończenie ze str. 34*

więc w szkole bardzo dobry serwis psychologiczno-pedagogiczny. Jednym z ważnych celów reformy jest także odbudowanie rangi szkoły podstawowej i nauczania początkowego. Ważne jest, aby dziecko w pierwszym kontakcie ze szkołą trafiło na bardzo dobrego nauczyciela. Niestety, w latach PRL-u dopuszczono do tego, aby nauczycielami zostawały osoby, które nie miały właściwych kwalifikacji, mają tylko wykształcenie średnie.

**- Ilu jest jeszcze takich nauczycieli w województwie małopolskim?**

- W dawnym województwie krakowskim jest ich niewielu; kilkudziesięciu na 18 tys., ok. 0,3 proc. Natomiast w województwie małopolskim takich nauczycieli jest znacznie więcej - ok. 6 proc. Do roku 1989 obowiązywał jeden z najbardziej skandalicznych przepisów w prawodawstwie PRL-u. Dopuszczał mianowanie na stanowisko nauczyciela w szkole podstawowej osobę z wykształceniem średnim po rocznym kursie pedagogicznym. To wynikało z ówczesnej filozofii, że w szkole podstawowej może uczyć każdy. W ten sposób najbardziej poszkodowane zostały szkoły wiejskie, gdzie ci nauczyciele głównie trafiali. Uważam, że trzeba podjąć błyskawiczne działania, aby każde polskie dziecko miało kontakt z nauczycielem z pełnymi kwalifikacjami. Ge-

neralnie w okresie zmian strukturalnych kompetencje zatrudniania i zwalniania nauczycieli powinny być przeniesione na poziom organu bezpośrednio zarządzającego, np. gminy. Byłoby wtedy łatwiej zobjektywizować tę operację. Dyrekcje kadrowe podejmują dyrektorzy, ale w takich przypadkach są one po ludzku bardzo trudne i łatwiej je podjąć z zewnątrz. Polska szkoła ma jeszcze inny problem - mamy duże grupy nauczycieli, którzy mają wykształcenie wyższe, ale nie kierunku. Co ciekawe, największe tych nauczycieli uczy przedmiotów matematyczno-przyrodniczych.

**- Po politechnice chyba każdy umie matematykę?**

- Właśnie: umie, ale czy jest przygotowany do tego, żeby być nauczycielem matematyki? Jeżeli ktoś ukończył uczelnię techniczną, a później studia podyplomowe z matematyki czy też fizyki - nabywa pełne kwalifikacje do nauczania tych przedmiotów. Niektóre osoby uważają, że jeśli miały w programie studiów jakiś przedmiot - to mogą go uczyć. Ja skończyłem fizykę. Na studiach miałem też ekonomię, ale nigdy nie odważyłbym się być nauczycielem ekonomii.

Obecnie obserwujemy w polskiej szkole kryzys nauczania przedmiotów przyrodniczych. Nie wiem, czy dlatego, że mamy w tej dziedzinie niewiele nauczycieli, którzy nie są specjalistami. Nikt takich badań nie prowadził, myślę jednak, że warto się nad tym zastanowić. Podobny problem występuje w nauczaniu początkowym, natomiast najlepiej jest w kształceniu humanistycznym. Często zdarza się, że w średnich szkołach zawodowych szuka się inżyniera, nauczyciela przedmiotów zawodowych i nie można go znaleźć, choć osoby o tej specjalności uczą w innej szkole matematyki czy fizyki, a nawet nauczania początkowego. Kiedy więc widzę pismo, w którym ktoś po uczelni technicznej reklamuje się, że mógłby uczyć matematyki, fizyki, chemii i informatyki - to myślę, że chyba mamy w Polsce bardzo renesansowe kierunki studiów. Matematyka na studiach technicznych ma służyć trochę innym celom niż w przypadku, gdy jest głównym przedmiotem studiów.

**- Ministerstwo Edukacji Narodowej zakupiło specjalne, pomarańczowe autobusy, którymi dzieci mają dojeżdżać do gimnazjów. Ile gim-**

**busów będzie w województwie małopolskim?**

- Za pieniądze z budżetu państwa zakupiono 190 gimbusów. Małopolska dostanie dziewięć. Trafią one do Sękowej w Beskidzie Niskim, Zakliczyna w powiecie tarnowskim, Proszowic, gminy Nowy Targ (to wiejski, rozległy teren wokół miasta), Jabłonki w powiecie nowotarskim, Stryszowa w wadowickim, Stryszawy w suskim, Łącka i Nawojowej w powiecie sądeckim.

**- A ile powinno jeździć po Małopolsce gimbusów, żeby wszyscy zostali usatysfakcjonowani?**

- Ze 182 gmin 46 złożyły wnioski o przydział autobusu; niektóre z nich prosiły o więcej niż jeden pojazd. Wybraliśmy (na podstawie algorytmu) 21 gmin, które powinny dostać od razu gimbusy. Nasz problem polega na tym, że małopolskie gminy nie mają rozproszonej sieci osadniczej, co było jednym z głównych kryteriów przyznawania autobusów. Trzeba jednak pamiętać, że tworzenie systemu dowożenia dzieci do szkół rozłożone jest na kilka lat. W Polsce prawie pół miliona dzieci już dojeżdża do szkół PKS-ami czy autobusami wynajmowanymi przez gminę.

Ten system lepiej czy gorzej funkcjonował. Teraz natomiast trzeba go usprawnić, a w wielu miejscach po prostu stworzyć.

Według mnie, kupowanie dla gmin autobusów nie jest najlepszym rozwiązaniem, choć na początku to bardzo cenna pomoc państwa. Powinien powstać system wykorzystujący koszty kształcenia ucznia. W szkołach wiejskich dochodziłoby do nich koszty dowozu. Na podstawie tych wyliczeń gminy dostawałyby pieniądze i podejmowały decyzję, czy wynajmują przewoźnika, czy inwestują w tabor. Z moich rozmów z samorządowcami wynika, że w wielu miejscach dużo bardziej opłacalne jest wynajęcie przewoźnika niż kupowanie autobusów. Tych gimbusów powinno być oczywiście więcej. Planuje się, że do roku 2001 znajdą się one we wszystkich potrzebujących gminach.

**- Jak by Pan określił stosunek nauczycieli do reformy? Podobno ośrodki metodyczne nie są w stanie przyjąć wszystkich chętnych na kursy dokształcające.**

- Jest duża grupa osób, które bardzo wiele robią dla doskonalenia własnych umiejętności. Prawie jedna piąta nauczycieli

w szkołach podstawowych jest w stanie uczyć dwóch przedmiotów - mają do tego pełne kwalifikacje. Ich liczba zresztą cały czas rośnie. Nauczyciele boją się reformy, ale lęk przed zmianami jest zupełnie naturalny: wiele osób obawia się utraty pracy. Myślę, że gdyby wraz z rozpoczęciem reformy nastąpiła poprawa nauczycielskich płac - to w ogóle nie musielibyśmy mówić o obawach nauczycieli. I jeszcze jedno. Mówiąc o reformie, trzeba zawsze mówić prawdę. To właśnie przekłamania i zwyczajne nieprawdy powodują często niepotrzebne lądki lęki.

**- Skąd jednak wziąć pieniądze na podwyżki? Nauczyciele są jedną z wielu źle opłacanych grup zawodowych.**

- Reforma ma doprowadzić m.in. do zrationalizowania wydatków. O jej sukces będzie nieźmiernie trudno. Powodzenie reformy zależy w dużej mierze od budżetu roku 2000. Ta reforma może przynieść szybkie pozytywne efekty, ale tylko wtedy, kiedy się w nią zainwestuje. Mam świadomość, że Polska ma wiele potrzeb. Przypomnijmy jednak, że w międzywojniu waga edukacji została błyskawicznie zrozumiana i stworzono jej dobre możliwości rozwoju, co dało piękne efekty. To jest truizm, ale od tego, jakie będą szkoły, zależy przyszłość Rzeczypospolitej.

Rozmawiała:  
AGNIESZKA MAJ

# emery tu ra

**Tu i teraz możesz podjąć decyzję i podpisać umowę przystąpienia do Commercial Union Otwartego Funduszu Emerytalnego BPH CU WBK**

Zapraszamy do naszych placówek w Krakowie:

- os. Boh. Września 39, tel. 618 65 43
- os. Centrum B bl. 1, tel. 618 65 12
- ul. Czysła 21, tel. 421 86 47, 636 96 10 w. 208, 209, 240
- ul. Gołębia 24, tel. 421 86 47
- ul. Grodzka 44, tel. 421 43 40, 421 34 11
- os. Jagiellońskie 19, tel. 618 65 51
- ul. Jasnogórska 2 (na terenie hali Makro), tel. 423 67 44 w. 321
- ul. Józefińska 18, tel. 423 67 44 w. 229
- os. Kolorowe 10, tel. 618 65 64
- ul. Pijarska 1, tel. 421 86 47
- al. Pokoju 1, tel. 618 66 06, 618 66 07
- ul. Rydlówka 5, tel. 423 67 44 w. 320
- Rynek Główny 47, tel. 422 20 66
- ul. Ujastek 1, tel. 618 65 80
- os. Wandy 18, 618 65 85
- ul. Kazimierza Wielkiego 75, tel. 636 96 10 w. 280, 282, 283
- ul. Wielopole 1, tel. 421 66 45, 421 85 18
- ul. Mazowiecka 25, tel. 421 86 47, 636 96 10 w. 257, 237
- al. Pokoju 81, tel. 636 96 10 w. 212

**BANK BPH**  
Bank, który myśli o Tobie



Z teki ANDRZEJA B. KRUPIŃSKIEGO

# Kościół w Niegowici



Wleżącej kilka kilometrów na północ od Gdowa Niegowici wielu mieszkańców pamięta młodego wikarego księdza Karola Wojtyłę, któremu - już jako krakowskiemu biskupowi zawdzięczają w dużej mierze powstanie wznoszącego się nad wsią murowanego kościoła parafialnego.

Kościół zbudowany z kamienia i cegły, o przestrzennej nawie i wysokiej wieży, zwieńczony barokowym hełmem zbudowano w latach 60. w oparciu o projekt Bohdana Tretera z 1939 roku.

Świątynia zastąpiła stary, barokowy, drewniany kościółek z 1771 roku, który przeniesiono do podchrzanowskiej wsi Mętków. W nowym kościele pozostał obraz ze starej świątyni. Jest to część późnogotyckiego tryptyku z 1516 roku przedstawiająca Świętą Rodzinę w wersji „wielkiej”, a więc z pełnym zestawem antenatów Chrystusa. Pozostałością po starym kościele jest też masywna dzwonnica z przełomu XVIII i XIX w.

ABK

Jeszcze białoruskojęzyczne radio „Racja” nie zaczęło nadawać w Polsce, a już kłócą się o nie Polacy między sobą, Polacy z Białorusinami oraz - dla kompletu - Białorusini z Białorusinami oskarżając się o najprzeróżniejsze brzydkie rzeczy łącznie z chęcią czerpania z nowej instytucji korzyści osobistych. To prawda, że niezła w zamiśle impreza miała fatalny począ-

czył do niego znakomity malarz Leon Tarasiewicz, zamieszkały w niedalekim od Krynek Gródku. Wprawdzie o malarzu milczy jeszcze „Nowa encyklopedia powszechna PWN”, ale znalazł już należne miejsce w nieco później wydanym „Nowym leksykonie PWN”.

Obydwaj twórcy, podobnie jak i redaktor Jerzy Giedroyc, obawiają się zapewne, że nowa rozgłośnia będzie chciała mieć

Polskiego Radia z Białegostoku, jakie ze względu na swój ograniczony czas oraz zasięg nie docierają do większości zainteresowanych. Rzecz jasna, uważają także za równie ważne objęcie niezależną działalnością informacyjną rodaków z Białorusi, nie po to jednak, by grzebać w bolesnych sprawach wewnętrznej polityki państwa, lecz by łączyć ze sobą ludzi ponad istniejącymi granicami państwa.

WŁADYSŁAW A. SERCZYK

Znad granicy

# Takty i nietakty

tek, bowiem jej współzałożyciele od pierwszej chwili deklarowali głównie jej opozycyjny charakter wobec dzisiejszych władz Białorusi, zwłaszcza zaś wobec Aleksandra Łukaszenki.

Cała sprawa jest niestety skomplikowana i nawet działającą w najlepszej intencji trudno całkowicie odżegnać się od materii politycznych. Nawet jeśli głos zabiera wybitny pisarz białoruski mieszkający w Polsce, w rodzinnych Krynkach na Białostocczyźnie, Sokrat Janowicz. Wiadomo, że jest on postacią na tyle publiczną, iż jego poglądy na współczesność są powszechnie znane, podobnie jak jego działalność w przeszłości, w szczególności uczestnictwo w licznych wydawanych na terenie Polski w stanie wojennym i później „samizdatach”, z których większość przechowują z należnym szacunkiem w swoich zbiorach prywatnych. Stawiają one znakomite świadectwo burzliwego czasu, również - myśl o niepodległej Białorusi, która później zaowocowała wyrwaniem się Mińska z zaczarowanego kręgu moskiewskiego. Co prawda, powrócił on wkrótce na poprzednie miejsce, ale więzy już nie te same, bo i społeczeństwo białoruskie zrobiło ogromny krok na trudnej drodze do suwerennego państwa. Teraz Sokrat Janowicz występuje przeciw planowanym emisjom radiowym, a dołą-

monopol na prawdę o życiu Białorusinów, na co zresztą niedwuznacznie wskazuje jej nazwa. Sądzą, że radiostacja pracująca na dwóch zakresach fal: UKF (dla Białegostoku i najbliższej okolicy) i krótkich (dla ludności z terenów po obydwu stronach granicy polsko-białoruskiej) zechce animować działalność opozycyjną na Białorusi, co nie tylko poważnie i niepotrzebnie zakłóci stosunki między obydwojema państwami, lecz również prowadzi do zakłócenia naturalnej łączności Białorusinów z Polski z ich pobratymcami z ojczyzny. Wskazuje się również na fakt pewnej jednorodności politycznej organizatorów całego przedsięwzięcia oraz nie do końca - jak twierdzą przeciwnicy - jasne źródła jego bazy materialnej. Inne posądzania wypada pominąć, bo mało w nich argumentów, więcej podbudowanych emocjami plotkarskich pomówień.

Tymczasem autorzy pomysłu, wśród których znajdziemy przewodniczącego Związku Białorusinów w Polsce - Wapę, Smółkę - należącego dzisiaj do Unii Wolności, do której przeszedł z Unii Pracy oraz wyróżniającego się białoruskiego historyka młodego pokolenia - Łatyszonka, twierdzą, że chodzi im przede wszystkim o dotarcie do mniejszości białoruskiej w Polsce, zdanej dzisiaj na kilkudziesięciominutowe audycje nadawane na falach

Przyznać trzeba, że jest w tym wiele prawdy. W niedalekich czasach wielokrotnie brałem udział w dyskusjach na ten temat, także z racji zasiadania w radzie programowej rozgłośni PR w Białymstoku, gdzie nieustannie spotykaliśmy się z żądaniami rozszerzenia czasu emisji dla mniejszości białoruskiej, litewskiej i ukraińskiej. Zdawaliśmy sobie jednak sprawę z tego, że pełne uwzględnienie dezyderatów płynących z Puńska, Orli czy Bielska Podlaskiego może doprowadzić nie tylko do naruszenia dość kruchej i, jak wykazał spór o zabudowania monasteru w Supraślu, mało stabilnej równowagi między poszczególnymi narodowościami i wyznaniem w północno-wschodnim zakątku Rzeczypospolitej, ale również - wywołać dodatkowe spory, niechęci i kłótnie. Z kolei, gdy powstawała telewizja białostocka, byłem zdania, że tworzenie „kącików narodowych” nie ma sensu, natomiast w codzienność audycji winna być wbudowana wielokulturowa, a więc także wielojęzyczna, rzeczywistość. Po prostu chodziło mi o to, by nie tworzyć getta narodowego dla jakiegokolwiek mniejszości zamieszkującej Białostocczyznę. Jak to teraz wygląda, nie wiem, bo od roku mieszkam w innej części Polski. W każdym jednak razie, gdy mowa o tej inicjatywie radiowców i polityków powinniśmy zachęcać wszystkich do wielkiego taktu i rozumnej ostrożności.

## Dajemy Ci słońce i ciepłe morze!

\*Rabat 150 1 tydz. 200 2 tyg. na wyloty we wrześniu

WIELKA WYPRAWA za małe pieniądze		Last Minute od 799 zł	
	1 tydz.	2 tyg.	
<b>Pobyt w hotelu oraz wycieczka!</b>			
<b>CYPR</b> wyloty w soboty, rabat od 18.09*			
Arsinoe Beach ★★★★★ 2 posiłki oraz rejs Izrael - Egipt 3 dni	2548	3548	
<b>EGIPT</b> wyloty w soboty			
Menaville ★★★★★ 2 posiłki oraz Rejs po Nilu 3 dni	sprzed.	3148	
<b>KOS</b> wyloty w soboty, rabat od 18.09*			
Kardamos ★★★★★ 2 posiłki oraz Rodos 3 dni	sprzed.	2575	
<b>KRETA</b> wyloty w czwartki i piątki, rabat od 23.09*			
Stelios ★★★★★ 2 posiłki oraz Santorini 3 dni	2048	2648	
<b>RODOS</b> wyloty w pon., pt. i niedz., rabat od 17.09*			
Solemar ★★★★★ 2 posiłki oraz Marmaris - Pammukkale 3 dni		2899	
<b>MAJORKA</b> wyloty w czw. i piątki, rabat od 23.09*			
St. Michel ★★★★★ 2 posiłki oraz Ibiza 3 dni	sprzed.	3148	
<b>TUNEZJA</b> wyloty w pon., wt. i czw., rabat od 20.09*			
Panorama ★★★★★ 2 posiłki oraz jeep safari 3 dni	2075	2775	
<b>Wyloty z Krakowa!</b>			
<b>RIWIERA OLIMP.</b> wyloty w pt., rabat od 17.09*			
Asteria Platon ★★★★★ 2 posiłki	1399	1999	
Olympian Bay bung. ★★★★★ 2 posiłki	1599	2448	
<b>HALKIDIKI</b> wyloty w piątki, rabat od 17.09*			
Studio Olympia ★★★★★	1248	1748	
Mount Athos ★★★★★ 2 posiłki	1348	1975	

Oferta ważna do wyczerpania miejsc. Cena w złotych "od" zawiera: przelot, zakwaterowanie, transfery, opiekę polskiego pilota, wyżywienie zgodnie z ofertą. Bez opłat lotniskowych, ubezpieczenia i opłaty za wylot z Krakowa.

**Scan Holiday**

Biura SH czynne: pn. - pt. 9.00-19.00, sob. 10.00-16.00:  
 Kraków, ul. Krowoderska 31, tel. (12) 429 57 17 (niedz. 10.00 - 14.00); Kraków, ul. Karmelicka 12, tel. (12) 422 96 31  
 Agenci: Kraków, "Soltur" (12) 21 96 16, "Sindbad" (12) 267 22 00, Nowy Sącz, "Centrum Informacji Turystycznej" (18) 443 55 97,  
 "Artus Tourist" (18) 443 62 00, Nowy Targ, "Aliwa" (18) 266 66 88, Oświęcim, "Turysta" (33) 842 43 76, Tarnów, "Barbara" (14) 222 762, Trzebinia, "Tęcza" (35) 612 17 17, Zakopane, "Fregata Travel" (18) 201 3307, "Trip" (18) 201 5947

## MTL S.A. LEASING

### w 24 godziny!

Sprawdź tel.: (012) 425 93 08

**UWAGA!**  
NOWA OFERTA  
NOWA SIEDZIBA

**Kraków, Al. Pokoju 5**

Warunki nie do przebiccia, ponadto samochody dostawcze i ciężarowe bez dokumentów finansowych i zaświadczeń.

### RESTAURACJA

## HOTELU ELEKTOR

### ZAPRASZA

- ❖ Nowa koncepcja przygotowania potrawy.
- ❖ Unikalny smak i charakter dań.
- ❖ Bankiety, konferencje, przyjęcia okolicznościowe.

**KLIMATYZOWANE SALE!**

Codziennie do ostatniego gościa!

Ul. Szpitalna 28,  
Tel. (012) 423-23-17.

## ZAPRASZA NA FESTYN

Park Jordana

**28 - 29.08.1999 od godziny 13.00**

Otwarty Fundusz Emerytalny

# ego

Konkursy z nagrodami

ORAZ

## KABARET OT.TO

REGONOWA TELEWIZJA KRAKOWA

Producent imprezy:  
**RM MEDIA**





















